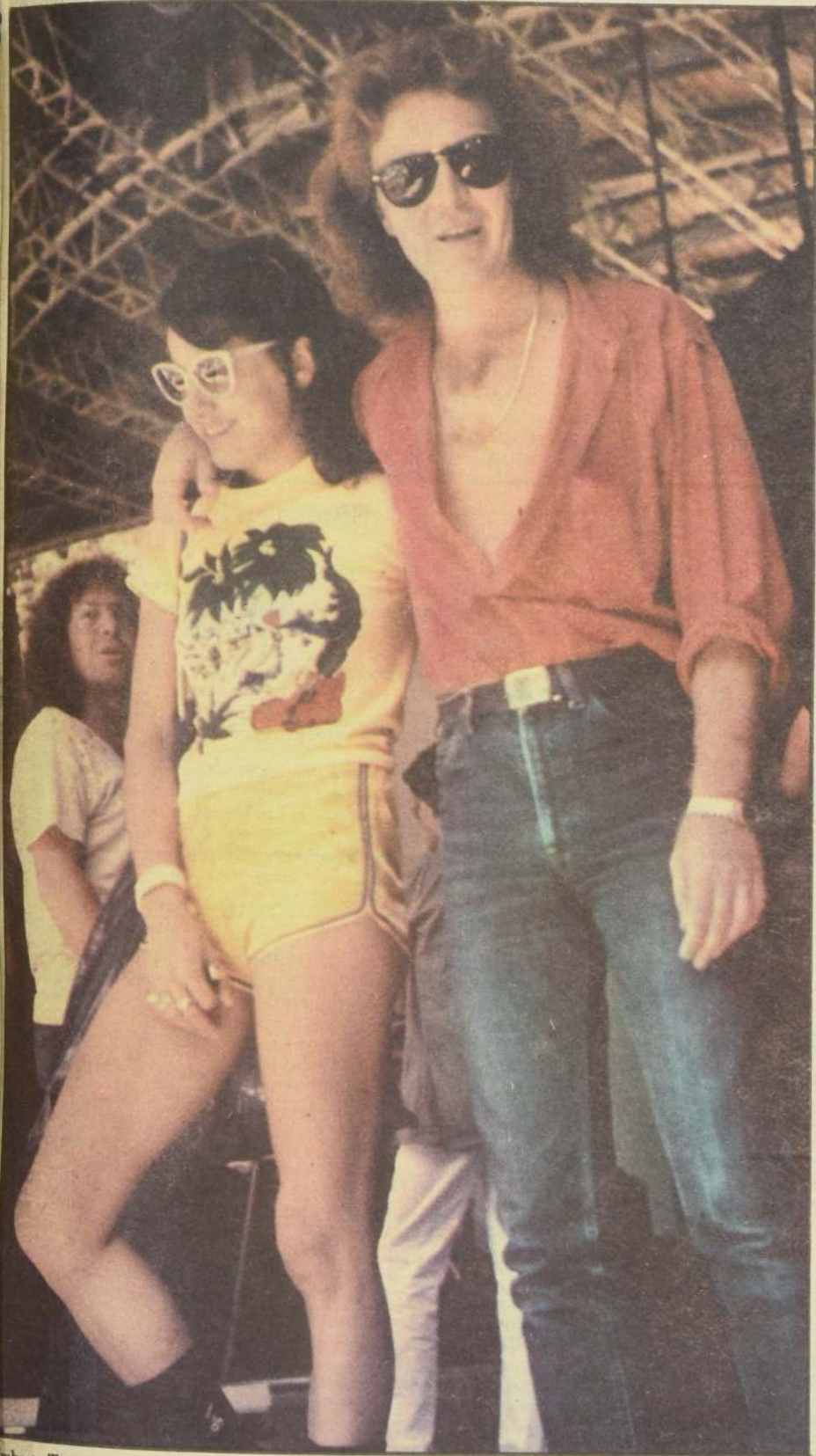


Parte esta noche

# LOCURA EN VIÑA POR EL FESTIVAL

- Todas las entradas ya están vendidas.
- Transmisiones vía satélite llegarán a México, Venezuela, Ecuador, Nicaragua y EE.UU.



Umberto Tozzi, el astro italiano de la canción, señalado como la principal atracción del show del Festival de la Canción, ha justificado plenamente su condición de ídolo. Su presencia es impacto donde asiste y a diario las "fans" se dan cita a la puerta de su hotel para requerir su autógrafo. Aunque vaya acompañado de su juvenil novicita.

VIÑA DEL MAR.- Esta noche, y con la novedad de una cámara aérea, un verdadero robot a control remoto, comenzará a las 21.30 horas el Vigésimo Primer Festival de la Canción de esta Ciudad Jardín. El evento musical reúne este año a doce participantes extranjeros y tres chilenos, además de un show en el que se presentarán primeras figuras del mundo de la canción popular.

En el Hotel O'Higgins y en la Quinta Vergara se ha estado viviendo una febril actividad para finiquitar los últimos detalles para la partida del torneo. Personal técnico de Televisión Nacional y de la Municipalidad viñamarina han debido trabajar en forma extraordinaria para tener todo listo esta noche.

Las entradas de platea están agotadas, ya que ayer en la tarde se vendieron las últimas 200 que quedaban a disposición del público, a un precio de \$ 300. Las localidades de galería, con un valor de \$ 100, comenzarán a venderse hoy en la mañana en las boleterías de la Quinta Vergara. Estos valores se mantendrán durante los tres primeros días del evento. Para las últimas tres

funciones la platea valdrá \$ 400 y las localidades de galería \$ 150.

#### EL PROGRAMA

El programa de esta noche se iniciará con la presentación del Ballet Folklórico Nacional. Luego vendrá la muestra de canciones en competencia y cuyo orden de presentación fue sorteado anoche durante el coctel inaugural en la Quinta Vergara. Posteriormente, seguirán las actuaciones de Umberto Tozzi, Milk and Coffee, Ginette Acevedo, Verdaguer y Foxy.

Hasta anoche, en que se realizó un ensayo general con artistas, animadores y todos los elementos técnicos, no se habían presentado inconvenientes mayores y, de acuerdo a lo señalado por Felipe Pavéz, todo está dispuesto para el inicio del mayor evento musical latinoamericano.

La emisión que se hará por televisión irá también en directo y vía satélite a Ecuador, México, Venezuela, Nicaragua y canales latinos de los EE. UU. Además, otros quince países solicitaron grabaciones de la final el día 11, para ser emitidas en diversas estaciones televisivas.

(Sigue en Págs. Centrales)

## EL CRONISTA

AÑO V N° 1.590. SANTIAGO DE CHILE, MIERCOLES 6 DE FEBRERO DE 1980. PRECIO \$ 10

### En El Salvador ¡Se Tomaron la Embajada de España!

- 500 rehenes en el Ministerio de Educación incluyendo al Ministro.
- 6 rehenes en la Embajada incluyendo al Embajador

#### Madrid

La Cancillería española informó anoche que su embajada en El Salvador se hallaba en manos de un grupo de izquierdistas que mantenían como rehenes al embajador y a otras cinco personas.

No se proporcionaron por ahora más detalles al respecto de la segunda vez en menos de una semana que una embajada española en Centroamérica es copada por izquierdistas.

Treinta y nueve personas, incluyendo funcionarios diplomáticos españoles, perecieron en un incendio en la embajada española en Guatemala tras irrumpir las fuerzas de seguridad del gobierno guatemalteco.

Fuentes gubernamentales dijeron posteriormente que alrededor de veinte miembros de un grupo identificado como "Ligas Populares de Liberación,

28 de Febrero" desarmó a tres guardias de la embajada de España para irrumpir en el edificio.

Aparentemente exigen la liberación de cuatro prisioneros en El Salvador, y también desean que España rompa relaciones diplomáticas con el gobierno salvadoreño.

El gobierno español recibió noticias de la ocupación de su sede en El Salvador, cuando la esposa del embajador, al ver que algo raro ocurría en el interior de la embajada, telefoneó a la Cancillería española.

#### 500 REHENES

#### San Salvador

Estudiantes izquierdistas armados con metralletas ocuparon hoy el Ministerio de Educación y tomaron como rehenes a más de 500 em-

pleados, según informaron testigos presenciales del episodio.

Unos 200 integrantes del Movimiento Estudiantil Revolucionario Salvadoreño (MERS) salieron de la Catedral central de El Salvador en lo que se había anunciado como una marcha de protesta contra la política del gobierno en materia de educación.

Peró cuando llegaron ante el Ministerio, en el centro de la capital, unos 50 jóvenes, varios de ellos armados con metralletas, entraron en el edificio y lo ocuparon sin que se registraran incidentes violentos.

Un vocero estudiantil dijo que los 500 empleados que se hallaban en el edificio y el titular de la cartera, Ministro Eduardo Colindre, quedaban como rehenes para garantizar que el gobierno no iba a atacar el edificio para desalojarlos.

(Sigue en Pág 5).

# V FESTIVAL

EL CRONISTA EN DIRECTO DESDE VIÑA DEL MAR

Páginas Centrales



Acusó China en reunión de Desarme

## Bajo el Lema de "Distensión" Rusia Oculta Política Agresiva

**Ginebra**  
China atacó severamente a la Unión Soviética en la reunión de la Comisión de Desarme que se celebra en Ginebra.

El Viceministro chino del Exterior Zhang Win-Jen dijo, sin mencionar el nombre de la Unión Soviética, que una de las superpotencias aumenta, bajo lemas tan positivos como la "distensión", "igual seguridad" y "renuncia a la violencia", su "agresión, intromisión y subversión en Asia, África y América Latina".

Añadió que fomenta las guerras por intermedio de terceros organizando golpes de estado y protegiendo a regímenes vasallos y hasta enviando tropas propias al extranjero.

"La intervención armada en Afghanistan demuestra que en la agresión militar y ocupación se ha extendido de "dentro de la gran comunidad" al Tercer Mundo y los países islámicos", dijo el representante chino, añadiendo que esto constituye una nueva señal de peligro".

China toma por primera vez parte activa en las deliberaciones de la Comisión de Desarme. En marzo asumirá la presidencia de la comisión por el plazo de un mes.

Luego de un medio año de interrupción se reanudaron

en Ginebra las deliberaciones de la Comisión de Desarme formada por representantes de 40 naciones.

Figuran entre los miembros

de la comisión las cinco potencias atómicas: Estados Unidos, Unión Soviética, China, Gran Bretaña y Francia.

La comisión se reunirá dos

veces por semana durante doce semanas. Los temas principales son la prohibición de armas químicas y la suspensión total de pruebas atómicas. (DPA).

## Francia y Alemania Exigen Retiro Ruso de Afghanistan

**París**  
Francia y Alemania Occidental dieron un apoyo significativo a la drástica política del Presidente estadounidense Jimmy Carter, al decir que la Unión Soviética debe retirar sus fuerzas de Afghanistan o enfrentar consecuencias peligrosas para la paz mundial.

Al terminar una revisión de la conflictiva escena mundial que duró tres días, el Presidente Valéry Giscard d'Estaing y el canciller de Alemania Federal, Helmut Schmidt, confirmaron la fidelidad de sus países a la alianza atlántica y advirtieron a Moscú que cualquier otra invasión destruiría la distensión y encontraría la oposición combinada aliada.

La desusadamente fuerte declaración franco-germana no contiene represalias específicas por parte de las dos naciones, como podría ser un embargo a la exportación de cereales o tecnología similar al decretado por Carter.

Pero diplomáticos dijeron que si Moscú no cumple con el pedido de retirarse rápidamente de Afghanistan esto forzaría a Francia y a Alemania Occidental a boicotear los Juegos Olímpicos y posiblemente a tomar otras medidas.

Giscard d'Estaing y Schmidt, que según sus asesores están desilusionados por la negativa del Kremlin de fijar una fecha para su retirada

militar, dijeron en una "declaración" conjunta que debido a los acontecimientos en Afghanistan la "distensión se ha vuelto más difícil e incierta, y que, consecuentemente es necesario el retiro de las tropas extranjeras" de ese país. Señalaron también que la invasión es "inaceptable y crea graves peligros para la estabilidad de la zona y la paz" y que creen que es "indispensable que se termine sin demora" como fue pedido por las Naciones Unidas.

Los dos jefes de gobierno advirtieron a Moscú que la invasión podría "desencadenar un proceso que, paso a paso, cualquiera que sean las propias intenciones, podría producir las consecuencias más serias para el mundo".

Desafiando a algunos círculos en París y Bonn que han estado exhortando al apaciguamiento, los líderes dijeron que en la crisis actual querían "confirmar la fidelidad de los dos países a la alianza atlántica y su determinación de cumplir sus obligaciones".

Giscard d'Estaing y Schmidt, dijeron que aunque ya malamente dañada, la distensión no sobreviviría a "un nuevo golpe de esta clase (la invasión a Afghanistan)" y señalaron que "en un caso semejante, Francia y la República Federal Alemana tomarían, en cooperación con sus aliados, las medidas necesarias en semejantes circunstancias para garantizar su seguridad y defender la estabilidad internacional". (UPI)

## Moscú no Acepta Injerencia en Caso Sakharov

**Ginebra**  
Las Naciones Occidentales pidieron que la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, exija a Moscú, cablegráficamente detalles plenos sobre las medidas aplicadas contra el científico disidente Andrei Sakharov.

El diplomático soviético Valerian Zorin rechazó la propuesta señalando que la situación de Sakharov no es asunto que le compete a la Comisión de los Derechos Humanos.

Zorin dijo que Sakharov y su esposa pueden "trabajar con toda libertad" en Gorki y que el disidente se halla sometido a "mínimas medidas de seguridad debido a que ignoró todas las advertencias que se le hicieron en razón de sus actividades antisoviéticas".

Siria propuso un receso de 24 horas para que los miembros de la comisión puedan recibir el texto del mensaje de los países occidentales en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas. (UPI)



ANDREI SAKHAROV es mostrado por primera vez en su confinamiento en Gorki en esta foto captada por un disidente que lo visitó en su departamento el domingo pasado. RADIOFOTO UPI UNIFAX

## Pekín Rechazó Tregua Propuesta por Vietnam

**Pekín**  
China ha rechazado una propuesta vietnamita de tregua fronteriza durante las festividades del próximo fin de año lunar, según notifica la agencia "Nueva China".

La propuesta había sido formulada el viernes pasado por la delegación vietnamita en las negociaciones bilaterales, suspendidas el 28 del mes pasado, al cabo de casi nueve meses de infructuosas tratativas.

La respuesta china se halla en una carta —publicada por la "Nueva China"— que el jefe de la delegación china, el Viceministro de Exteriores Han Nianlong, ha mandado al jefe de la delegación vietnamita.

Se dice en la carta que la propuesta "es un truco de la parte vietnamita para explotar los sentimientos de los dos pueblos" en ocasión de las próximas festividades.

En la carta se niega "categóricamente" toda responsabilidad china en los incidentes fronterizos y, por ende, la necesidad de que China suscriba una tregua.

Han Nianlong pone la propuesta vietnamita en relación con la situación de Camboya diciendo que los vietnamitas la han presentado "cuando sus tropas de agresión están lanzando en Camboya una ofensiva en coincidencia con la estación seca".

"Si la parte vietnamita quiere asegurar verdaderamente la paz y la tranquilidad en las fronteras —concluye la carta— ha de suspender inmediatamente todas sus provocaciones armadas y todas sus incursiones en las zonas chinas de frontera y retirar sus tropas de agresión de Camboya; todos los trucos, hipócritas y maliciosos, se demostrarán inútiles".

Una delegación parlamentaria china, encabezada por la viuda del Premier Chou Enlai, señora Deng Yingchao, partió para Tailandia, lo que, según los observadores, es una "advertencia" a Vietnam para que no ataque a Tailandia.

En este sentido, los obser-

vadores no consideran casual que la agencia "Nueva China" hable explícitamente de la posibilidad de que los vietnamitas proyecten "invadir Tailandia y crear con ello una situación explosiva en Asia Suroriental".

Mientras que en Camboya hay un régimen filovietnamita y filosoviético desde hace un año, los observadores estiman que en la frontera camboyano-tailandesa hay tropas vietnamitas. En este sentido, se recuerda que el Parlamentario norteamericano Lester Wolff declaró que los chinos le habían dicho estar dispuestos a "usar todos los medios necesarios". (ANSA).

## Por el viejo mundo...

### Asesinado Otro Ejecutivo

**Roma**  
Un comando terrorista italiano mató a tiros a un ejecutivo de la fábrica de productos químicos "Icmesa" en Seveso. La fábrica causó revuelo internacional debido a un grave accidente con tóxicos en 1976.

Paolo Poletti fue asesinado por tres hombres y una mujer en Monza, norte de Italia, con varias balas de pistola.

Poletti es la novena víctima del terrorismo italiano en lo que va del año. (DPA).

### Tito Convalece Bien

**Belgrado**  
Tan solo dos semanas después de que se procediera a la amputación de su pierna izquierda por debajo de la rodilla, el Presidente Josip Broz (Mariscal Tito) sigue recobrándose con notable celeridad, pese a sus 87 años y se ocupa de un considerable número de sus funciones presidenciales habituales, según dice un boletín médico dado a publicidad ayer. El boletín dice que Tito continúa hospitalizado en la ciudad occidental de Ljubljana, desde donde sigue "los acontecimientos sociopolíticos de nuestro país y del mundo y cumple un buen número de sus funciones habituales". (UPI).

### Demandada la CIA

**Londres**  
El semanario británico "The Sunday Times" ha citado ante el Tribunal Federal de Manhattan a la "Central Intelligence Agency" (CIA) norteamericana para que le dé todas las informaciones que tenga sobre el asesinato de su corresponsal David Holden en El Cairo, perpetrado en diciembre de 1977, según notifica el diario "The Times".

Recuerda el diario que "The Sunday Times" indaga sobre el delito y que pidió hace unos diecisiete meses a la CIA informaciones sobre un período transcurrido por Holder en la North Western University de Illinois (EE.UU.) de 1951 a 1954 y sobre las relaciones del mismo con el Indio Surindur Suri y con el inglés Leo Silberman. La CIA nunca respondió. (ANSA).

### Sismos en Italia

**Roma**  
Dos temblores sacudieron anoche gran parte de la región central de Italia, Umbria, así como la capital italiana.

En algunos lugares la población abandonó presa de pánico sus viviendas. Sin embargo, no se registraron daños mencionables.

Los temblores fueron de cuatro y seis grados en la escala de Mercalli. (DPA).

### Enfermo Disidente

**Praga**  
El sociólogo Rudolf Battek, activo miembro del movimiento por los derechos humanos "Carta 77" fue hospitalizado, según dijeron en Praga fuentes de la disidencia.

Durante las dos semanas últimas, Battek fue arrestado dos veces por la policía y liberado en plena noche en campo abierto, lejos de Praga. (ANSA).

### Brigada Antiterrorista

**Bonn**  
Especialistas de la tropa antiterrorista, de la policía de fronteras de Alemania Occidental actuarían de monitores en Arabia Saudita, según informaciones difundidas por la revista alemana occidental "Bunte".

El Ministerio se ha negado sistemáticamente a comentar si miembros de esa tropa especializada "GSG 9" actúan de entrenadores o no en terceros países.

En Bonn es públicamente conocido que existen muchas peticiones procedentes del extranjero para que el "GSG" participe activamente en la formación de las adecuadas unidades especiales de la policía de los países peticionarios. (DPA).

### ETA Amenaza

**Bilbao**  
La rama militar de la Organización Guerrillera Vasca ETA, se adjudicó la responsabilidad por la emboscada contra un convoy del Ejército en la que ocho personas murieron el viernes, y advirtió que llevará a cabo nuevos atentados.

Seis guardia civiles paramilitares que escoltaban al convoy murieron en el ataque perpetrado cerca de Lekeitio, la organización separatista dijo que dos de sus hombres perecieron también a raíz de la explosión de una granada de mano.

La emboscada, el más sangriento ataque guerrillero registrado en el país en los últimos tiempos, provocó una inmediata represalia del ultra derechista "Batallón Vasco Español", que durante el fin de semana asesinó a dos presuntos separatistas. (Latin-Reuter).

### Testimonian Cardenales

**Roma**  
Los cardenales italianos Sergio Guerri y Giuseppe Caprio dieron testimonio a favor del banquero Michele Sindona. Las declaraciones de los dos altos prelados fueron filmadas y grabadas en la embajada de Estados Unidos en Roma y serán transmitidas en el aula de Nueva York donde está en curso el proceso contra el banquero italiano acusado de haber hecho quebrar el banco norteamericano Franklin. Lo afirma el diario turinés "La Stampa". (ANSA).



# Segunda Flota Soviética Navega Hacia el Indico

**Tokio**  
Una unidad de la Marina de Guerra soviética cruzó el Estrecho de Tsushima para internarse en el Mar Chino Occidental, según observaciones hechas por las unidades de reconocimiento japonesas.

El Ministerio de Defensa en Tokio informó que la unidad soviética está compuesta por unos diez barcos de guerra, entre los que figuran destructores de armas dirigidas del tipo Kresta y Krivak, dos Dragaminas y varios buques cisternas. Es la segunda flota soviética que cruza el Estrecho entre Japón y Corea para dirigirse al Mar Chino Meridional o al Océano Indico en un plazo de dos semanas.

El Ministerio anunció además que las bases militares,

soviéticas en el Lejano Oriente, disponen de unos diez bombarderos de tipo "Backfire" y diez plataformas de lanzamiento de cohetes de alcance mediano de la serie SS 20.

El nuevo Ministro de Defensa Kichizo Hosoda habló de una "seria amenaza" soviética para el Japón. El nuevo jefe de la Oficina de Defensa, suavizando las observaciones formuladas anteriormente sobre la "amenaza militar directa" de la Unión Soviética al Japón, insistió en que el poderío militar ruso ha aumentado paulatinamente en Asia.

El Director General de la Oficina de Defensa, Kichizo Hosoda, dijo refiriéndose a la consolidación militar rusa en la región que "es un hecho que la

situación internacional se está tornando más difícil".

Hosoda, que reemplazó el domingo a Enji Kubota como el principal planificador de la defensa del país, declaró a los periodistas que los soviéticos "plantean una amenaza militar directa al Japón".

Al pedirle a un legislador de la oposición que elaborara la declaración que formuló ante el Parlamento, el director general expresó que "quise decir que el aumento de la consolidación militar de la Unión Soviética es potencialmente peligroso". Pero añadió a continuación que "esto no significa que los rusos tengan la intención de atacar a nuestro país".

Por su parte, el Primer Ministro Masayoshi Ohira hizo hincapié en que el gobierno de Tokio no ha cambiado su posición sobre la consolidación soviética en el continente asiático, y que las observaciones formuladas por Hosoda son "puramente personales".

Hosoda emitió su declaración controversial unas horas después que el consejero de la Oficina de Defensa, Hisahiko Okazaki, manifestó en una audiencia parlamentaria que "breemos que los rusos están emplazando 10 misiles balísticos, 20 de mediano alcance, y trajeron bombarderos Backfire al Extremo Oriente".

Okazaki también informó que los misiles podrían alcanzar cualquier parte del Japón en el caso de un ataque. Igualmente especuló que actualmente el poderío soviético es 10 veces superior al de hace 10 años.

A su vez Toru Hara, director de la Oficina de Defensa, también señaló el incremento de la capacidad militar soviética en Asia, y destacó la importancia de la cooperación entre los Estados Unidos y el Japón en cuestiones militares.

Indicó que las defensas del país no bastan para impedir que fuerzas hostiles pasen por los tres estrechos que rodean al Japón, los de Soya y Tsugaru en el norte y el de Tsushima en el sur.

Despachos recibidos en Tokio procedentes de Washington indicaron que los planificadores militares norteamericanos esperan que en el caso de una emergencia Japón cierre sus estrechos de gran importancia estratégica. (DPA)—(UPI)

## Posible Ruptura de Relaciones Entre Francia y Gobierno Libio

**París**  
Francia decidió llamar de regreso a su embajador en Libia y exigió que el gobierno libio haga lo mismo con sus más importantes diplomáticos en París debido a la destrucción de la embajada y del consulado franceses en Trípoli.

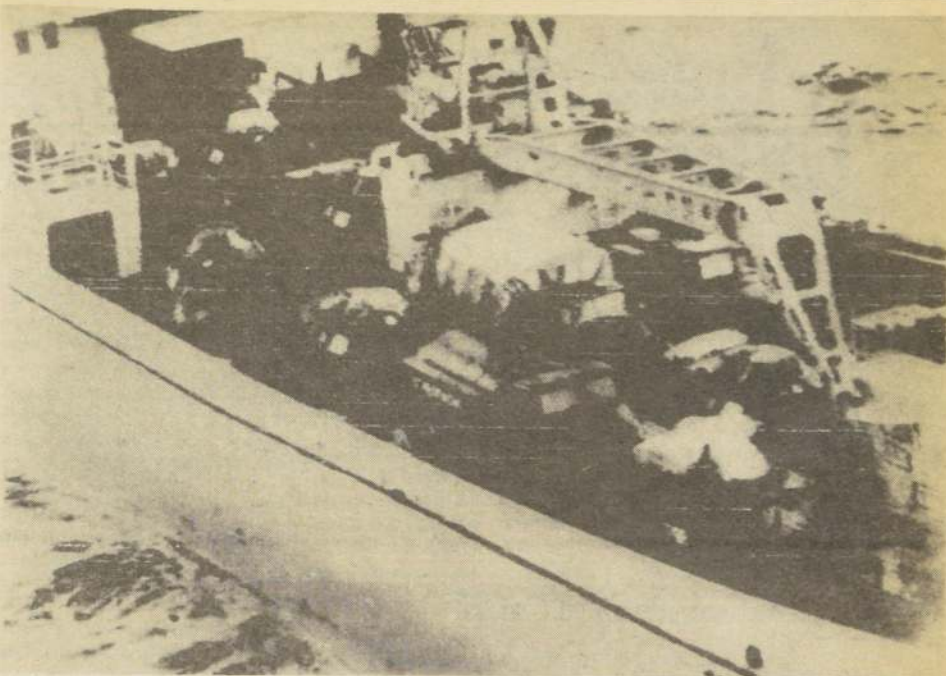
Francia también indicó que casi ciertamente suspenderá la entrega de repuestos para sofisticado equipo militar en represalia por los ataques de la víspera contra sus misiones diplomáticas.

Una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores francés dice que "tras la destrucción de la embajada francesa en Trípoli y la conducta inadmisibles de las autoridades libias, el gobierno ha decidido llamar de regreso al embajador francés Charles Malo y sus principales colegas diplomáticos".

"Esto significa -agrega- que las autoridades libias deben llamar de regreso un número igual de sus representantes en París".

Se estima que hay unos 1.800 ciudadanos franceses viviendo en Libia, de los cuales el 80 por ciento trabaja para firmas privadas. Aunque no hubo informes de violencia contra ciudadanos franceses, ha sido establecida una "unidad de crisis" permanente en el Ministerio de Relaciones Exteriores, con el propósito de vigilar y controlar la creciente tensión entre los dos países.

Una turba que coreaba lemas contra la intervención francesa en África asaltó la embajada de Francia en Trípoli, la roció con gasolina y la incendió. Todo el personal francés que se hallaba en el edificio logró escapar y ponerse a salvo. (UPI)



COSTA DE NAGASAKI (JAPON).— Vehículos blindados y camiones militares soviéticos aparecen en un navío de desembarco ruso en el Estrecho de Tsushima en el mar del Japón. (RADIOFOTO UPI-UNIFAX)

## Países Occidentales Solicitan a Moscú Información Sobre Sakharov

**Ginebra**  
Los países occidentales urgieron a la Comisión para los Derechos Humanos de las Naciones Unidas para que atienda el caso del disidente soviético Andrei Sakharov, confinado en la ciudad de Gorki, pero los estados comunistas se opusieron inmediatamente al intento.

Francia, en nombre de las naciones industriales, no comunistas de la comisión de 43 miembros, propuso pedir a Moscú una información completa sobre las medidas adoptadas contra Andrei Sakharov, para que la Comisión de los Derechos Humanos pueda atender el caso en su sesión de seis semanas.

El borrador de la solicitud dijo que la comisión "notaba con preocupación que Andrei Sakharov, miembro de la Academia de Ciencias de la URSS (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), fue trasladado de su casa en Moscú y confinado en Gorki".

El delegado soviético Valerian Zorin objetó: "Este es un asunto que compete exclusivamente a la jurisdicción del Estado involucrado, no es un problema internacional".

Pero el delegado canadiense, Ivo Beaulne, replicó: "Sería impensable para la Comisión

cerrar simplemente los ojos y negarse a plantear el problema por razones de procedimiento".

La Comisión levantó la sesión luego de acordar el tratamiento del tema en las próximas horas.

El delegado soviético Zorin dijo que estaba atónito por la propuesta del grupo occidental. "¿Quién es Sakharov?", expresó. "Es un hombre que por muchos años ha realizado actos incompatibles no sólo contra los deseos y voluntad de su pueblo, sino también contrarios a nuestras leyes".

"Tomamos medidas administrativas de carácter elemental para defender nuestra sociedad soviética y para protegerla de las

actividades peligrosas de esta persona", agregó.

"(Sakharov) no ha sido arrestado. No está preso, ni ha debido comparecer ante una corte", manifestó Zorin. "Esta persona no vive más en la capital, pero como en el pasado desea tener toda su libertad. Tiene la posibilidad de trabajar si lo desea".

Zorin exhortó a la Comisión a considerar lo que calificó de problemas más importantes de su temario, citando como caso las flagrantes violaciones de los derechos humanos en Chile, Sudáfrica y los territorios ocupados por Israel. (LATIN)

## Brzezinski propone

## Naciones Arabes Deben Ayudar Financieramente a Pakistán

**Riad**

El asesor de Seguridad Nacional de la Presidencia de Estados Unidos, Zbigniew Brzezinski, propuso que las naciones árabes presten ayuda financiera a Pakistán para ayudar a detener la amenaza provocada por las tropas soviéticas en Afghanistan, dijeron fuentes diplomáticas occidentales.

La propuesta hecha durante dos días de conversaciones mantenidas con las autoridades sauditas sería un nuevo plan de acción de Brzezinski frente a la posición dura de los árabes en rechazar la idea del Presidente estadounidense Jimmy Carter de establecer una pantalla de seguridad estadounidense para el Medio Oriente, según dijeron las fuentes.

Brzezinski llegó a Riad desde Pakistán, y partió en un avión especial hacia un destino que no fue revelado.

No se dieron oficialmente detalles sobre las conversaciones, y la agencia estatal de noticias saudita dijo solamente que las negociaciones se refirieron a los acontecimientos internacionales y en el Medio Oriente, y a las relaciones bilaterales.

También hay sutiles indicaciones de que la corta visita de Brzezinski a Arabia Saudita, que es el mayor exportador de petróleo del mundo y el proveedor de cerca del 20 por ciento de las necesidades petroleras estadounidenses, no ha dado resultado. Brzezinski fue recibido a su llegada por el Ministro de Relaciones Exteriores Saud Al-Faisal, pero fue despedido por el Subsecretario para Asuntos Políticos del Ministerio de Relaciones Exteriores Abdel Rahman Mansouri.

El asesor de Carter se reunió dos veces con el Príncipe Saud, y una vez con el hombre fuerte saudita, el Príncipe heredero Fahd, pero no se entrevistó con el Rey Khaled, por razones que no se han explicado.

Brzezinski aparentemente cambió el énfasis de su visita hacia el problema de Pakistán y urgió a Arabia Saudita y a otros estados del Golfo Pérsico a prestarle ayuda para que pueda enfrentar el desafío de la presencia soviética en el vecino Afghanistan.

Estados Unidos, por su parte, propuso a Pakistán ayuda por un total de 400 millones de dólares, pero fuentes diplomáticas citaron a Brzezinski diciendo que esto no es suficiente y que "por lo tanto, se solicita a los Estados Arabes productores de petróleo que participen".

No se reveló inmediatamente cual es la reacción de las autoridades sauditas al respecto, pero quedó claro que fue fría la recepción a Brzezinski en Riad. (UPI)

## Diario Pravda sostiene La Unión Soviética Seguirá Apoyando a Afghanistan

**Moscú**  
El diario Pravda del Partido Comunista de la Unión Soviética sostuvo que los rebeldes afganos no están dispuestos a deponer sus armas y que continuará contra ellos la guerra con apoyo soviético.

En uno de sus comentarios, el vocero del Kremlin V. Sidenko calificó a la rebelión gurrillera de dos años de duración como una guerra no declarada conducida por Occidente, China "y la reacción árabe", desde bases mantenidas en Paquistán.

Recientemente la prensa soviética informó de varias acciones efectuadas por "bandidos y terroristas", palabras con las que el Gobierno de Moscú se refiere a los guerrilleros de las tribus musulmanas, en aparente indicación de que las tropas soviéticas permanecerán largo tiempo en Afghanistan. (LATIN)

## Comisión Internacional Estudiará Presuntos Crímenes del ex Sha

**Teherán**

Un grupo de abogados franceses arribó en una visita no publicitada a esta ciudad para considerar la creación de una comisión investigadora internacional que estudie los presuntos crímenes del ex Sha.

Funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores confirmaron haberse reunido con los abogados para considerar la propuesta del Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, de creación de la comisión investigadora, pero no proporcionaron otros detalles.

El líder de la delegación, Nuri Albala, declaró a esta agencia que el Premio Nobel irlandés Sean Macbride presidiría la comisión, a reunirse en Teherán.

Algunos de sus integrantes han sido elegidos con la aprobación de las autoridades iraníes, pero sus nombres no serán revelados hasta que termine su integración total, dijo.

Waldheim propuso la formación de este cuerpo como parte de un conjunto de medidas destinadas a terminar con la crisis de tres meses entre Irán y los Estados Unidos sobre la captura de 49 estadounidenses retenidos en la Embajada de Washington en Teherán.

Albala denunció varias violaciones a los derechos humanos mientras el Sha estuvo en el poder, con detalles sobre pretendidos arrestos arbitrarios, encarcelamientos y torturas por la Savak, la odiada policía política del Sha.

Después de la revolución del año pasado, Albala encabezó una delegación de abogados izquierdistas que informó que las condiciones de detención eran superiores a los niveles medios de los Estados Unidos, y estimó en 1.400 los prisioneros políticos que estaban ser juzgados por las autoridades islámicas, acusados en relación con sus actividades bajo el régimen anterior.

Albala declaró que probablemente dentro de las primeras horas partirá de Teherán para informar a Macbride sobre sus hallazgos. Dijo que se le había solicitado la formación de una secretaria provisional para la investigación.

Nasir-o-Sadat Salami, vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores, dijo que la comisión investigará los supuestos crímenes del Sha y la devolución de su fortuna a Irán, pero no su extradición de Panamá, cuyos procedimientos son conducidos por Irán directamente con el Gobierno panameño.

Ni Albala ni los funcionarios ministeriales dijeron cuándo se reunirá la comisión, ni si se analizarán otros requisitos previos.

Funcionarios de las Naciones Unidas dijeron que Waldheim tiene en cuenta la posibilidad de que los rehenes sean entregados a un tercer interesado mientras se efectúa la investigación.

Los estudiantes que ocupan la sede de la Embajada norteamericana dijeron que únicamente harán esto si así lo ordena el líder iraní Ayatollah Ruhollah Khomeini.

No hay indicios de que Khomeini esté dispuesto a adoptar una medida semejante. (LATIN)



## Breves de Latinoamérica

### Acogida Cordial al Sha

Panamá

El ex Sha de Irán, Mohammed Reza Pahlevi, sólo estuvo 48 horas en la provincia de Chiriquí, fronteriza con Costa Rica, pero al parecer causó tan grata impresión que ahora se habla de recibirlo en una "cena provincial".

El discutido personaje que sigue viviendo en Isla Contadora, visitó las tierras altas de la provincia, que tiene un clima muy agradable, dialogó con estudiantes y hombres de negocios y fue objeto de muchas atenciones. En gesto de reciprocidad, el ex monarca hizo una donación para atender necesidades de varios planteles chiricanos. (ANSA).

### Maniobras en el Canal

Panamá

Las fuerzas de defensa del Canal han comenzado su maniobra envolvente, en procura de detener a las "fuerzas invasoras" en las maniobras combinadas "Black Fury III" que entran en una fase de verdadera acción.

Las fuerzas del ejército de la brigada de infantería 193 que son el núcleo de la defensa del Canal, recibieron apoyo de la división de transporte 101 (asalto aéreo) del fuerte Campbell, Kentucky. También intervienen aviones F4D del ala de combate táctica 474 de la Fuerza Aérea Nellis, de Nevada.

La estación naval de los Estados Unidos, en el Canal de Panamá, simultáneamente ha establecido la defensa de los puertos tanto del Atlántico como del Pacífico del Canal de Panamá (ANSA).

### Cooperación Nuclear

Buenos Aires

El presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica, vicealmirante Carlos Castro Madero, anunció que la misión nuclear brasileña que vendrá a la Argentina para "definir con precisión los alcances de la cooperación nuclear entre ambas naciones", llegará el 17 de marzo próximo.

Castro Madero formuló el anuncio a una radio local desde Perú, donde participó en el acto de colocación de la piedra fundamental del Centro de Investigaciones Nucleares del Perú, que se construirá con la colaboración y aporte tecnológico de la Argentina. (ANSA).

### Homenajes a Bolívar

Bogotá

La junta organizadora de los actos de conmemoración del sesquicentenario de la muerte del Libertador Simón Bolívar anunció un amplio programa en la ciudad de Santa Marta desde el primero hasta el 20 de diciembre.

A los actos han sido invitados representantes de Bolivia, Ecuador, Perú y Venezuela, así como de otras naciones.

Durante los veinte días los historiadores colombianos han programado un ciclo de conferencias sobre la vida y muerte de Simón Bolívar y su campaña por los países del área andina.

Las ceremonias se cumplirán especialmente en la Quinta de San Pedro Alejandrino, lugar donde murió Bolívar y convertida en museo bolivariano (UPI).

### Aviones Brasileños

Río de Janeiro

La Empresa Brasileña de Aeronáutica "EMBRAER" realizó en 1979 ventas por un total de casi cien millones de dólares.

Fueron exportados 52 aviones del tipo "Bandeirante" y nueve del tipo "Xavante" (militar).

La venta del avión de transporte de pasajeros "Bandeirante" aumentó un diez por ciento con respecto a 1978. Estados Unidos compró veintiséis aparatos de ese tipo.

Además se anunció que la empresa está desarrollando otro tipo de avión, con capacidad de transporte para dos pasajeros, el cual será llamado "Brasil". (ANSA).

### Producción Vinera

Bogotá

El año de 1979 significó un "boom" para la industria vitivinícola colombiana, que tuvo un incremento del veinticinco por ciento con respecto a 1978, según informó la Corporación Colombiana de Productores de Vinos (CORPOVINOS). Para 1980 se estima que la producción continuará en ascenso, aunque se considera improbable un auge en las exportaciones. El incremento en la producción tiene como base el crecimiento del consumo interno. (ANSA).

### Autorizan Ingreso

Brasil

El ex gobernador Leonel Brizola obtuvo permiso de entrada en Uruguay a fin de resolver problemas en su establecimiento rural próximo a Montevideo.

El antiguo gobernador del estado de Río Grande do Sul fue expulsado del Uruguay en 1977 después de varios años exiliado en ese país. (ANSA).

### Aseguran los productores argentinos

## Exportación de Granos a Rusia no Afectará Comercio con Otras Áreas

Buenos Aires

Los exportadores argentinos restaron importancia a la magnitud de las ventas a la Unión Soviética aparentemente como respuesta a la amenaza norteamericana de conquistar a los compradores tradicionales de granos argentinos.

Los Estados Unidos dijeron estar dispuestos a vender granos a varios compradores habituales de Argentina como Italia, China y España a los que Buenos Aires no podría atender debido al incremento de sus ventas a la URSS.

Pero la Asociación de Cooperativas Argentinas (ACA) dijo en un comunicado que las ventas que negoció con una delegación soviética la semana pasada están "encuadradas dentro de los lineamientos generales de la política dispuesta por el país en el sentido de preservar la regularidad de sus relaciones comerciales con todos los compradores habituales de la Argentina".

Al cabo de las negociaciones con la misión comercial soviética, la ACA había dicho la semana pasada que las ventas a la URSS podrían totalizar en 1980 unas tres millones de toneladas, un millón más que las vendidas el año pasado.

Pero versiones periodísticas indicaron que no se habían concretado ventas con los soviéticos principalmente porque no existe todavía una estimación cierta acerca de la magnitud de la cosecha que podría verse afectada por la sequía que se abate sobre amplias zonas de producción.

Informaciones de círculos privados indicaron que la falta de lluvias podría afectar en un 30 por ciento la cosecha de maíz, uno de los granos más buscado por los rusos.

A pesar de ello, los expertos daban por seguro de que las ventas a la URSS adquirirán cierta magnitud: un indicio claro era la permanente subida de los precios de los tipos de granos deseados por los soviéticos (el maíz pasó de 2.500 pesos los 100 kilos a 3.000 pesos entre el 22 y 29 de enero), en coincidencia con la llegada de la misión soviética a Buenos Aires.

El comunicado de la Asociación de Cooperativas (organismo privado ubicado en tercer lugar en el comercio exterior de cereales) destacó que era más importante el hecho de que los embarques a la URSS se harán en adelante en forma directa que la magnitud de las operaciones concretadas.

El diario "Convicción" calificó de "llamativo" al comunicado de la ACA y subrayó que, a pesar de todo, es "lógico pensar que esa delegación (soviética) no vino a la Argentina a hacer turismo".

Al margen de las posibles represalias comerciales, la no adhesión argentina al boicot cerealero contra la URSS planteó para la Argentina un nuevo deterioro de sus relaciones con Washington.

El "New York Times" acusó a la Argentina de llevar adelante una "política mercantilista" y dijo que Buenos Aires pretendía negociar su adhesión al boicot a cambio de un ablandamiento de la política norteamericana a los derechos humanos. (ANSA).



GIRA PRESIDENCIAL. El Presidente de Venezuela, Luis Herrera Campins, en gira por países árabes productores de petróleo, aparece aquí en Argel con el Jefe del Estado argelino, Chadli Benjedid. RADIOFOTO UPI-UNIFAX

## 11 Militares Murieron en Emboscada: Guatemala

Guatemala

Once militares murieron cuando grupos de hombres armados emboscaron un camión del Ejército.

Un boletín del Servicio de Relaciones Públicas del Ejército dijo que en el enfrentamiento murieron dos atacantes y resultaron heridos cinco soldados.

La acción tuvo lugar en la localidad de Fhamala, en el Departamento noroccidental del Quiché.

Según el informe del Ejército, los atacantes estaban armados con metralletas, granadas de mano, fusiles automáticos G-3 y otros tipos de armas ligeras.

Señaló que vestían uniformes parecidos a los del Ejército y se cubrían las cabezas con boinas negras, pero no indicó cuál sería el número de atacantes.

El enfrentamiento a balazos comenzó luego que el camión cayó a un barranco tras ser alcanzado su chofer por un disparo.

"Pese a eso (los soldados) dieron muerte a dos atacantes", dijo el boletín del Ejército.

Añadió que "la acción pone de manifiesto el afán de los delinquentes subversivos de tratar de dominar el área noroccidental del país y de ahí

la actividad tendiente a desprestigiar al Ejército ante nacionales y extranjeros atribuyéndole responsabilidad en hechos que cometen los propios delinquentes subversivos".

Con ello el documento se refirió a la ocupación de la embajada española el jueves en esta capital por campesinos que pretendían manifestar su protesta por una presunta represión del gobierno en la zona del Quiché.

### PAISES ANDINOS INTERVIENEN

Caracas

Los países que integran el Pacto Andino realizaron una ronda de consultas para fijar una posición conjunta frente a la situación planteada en Guatemala después de la intervención policial en la embajada de España, que dejó un saldo de 39 muertos, dijo el Canciller interino Justo Osvaldo Páez Pumar.

Los países andinos expresaron, de manera individual, la posición de sus respectivos gobiernos ante el incidente diplomático del pasado jueves, y ahora "lo único que quedaría pendiente, recogiendo las declaraciones emitidas por los cinco países, es hacer una declaración de carácter colectivo", dijo Páez Pumar.

(Latin-Reuters-UPI).

## Piden Libertad de Isabel Perón

Buenos Aires

La Conferencia Permanente de Partidos Políticos Latinoamericanos pidió la liberación de la ex Presidenta Isabel Perón y una "amplia amnistía" en la Argentina, según trascendió en esta capital.

La conferencia permanente tiene sede en México pero un boletín distribuido en esta capital publicó el texto de un telegrama enviado al Presidente argentino, General Jorge Videla, para pedir que sea liberada la ex Presidenta.

Maria Estela Martínez de Perón, "Isabel", detenida desde el día de su derrocamiento por las Fuerzas Armadas, el 24 de marzo de 1976, fue privada de sus derechos políticos y actualmente se halla alojada bajo custodia militar en una residencia que fue propiedad de su esposo, el desaparecido General Juan Perón, en las afueras de Buenos Aires.

En contra de Isabel Perón se incoan varios procesos por malversación de fondos públicos aún pendientes de resolución y la Corte Suprema de Justicia tiene a consideración un pedido de nulidad de todos esos juicios presentado por el abogado defensor de la ex Presidenta.

El telegrama de la Conferencia de Partidos Latinoamericanos que preside el mexicano Gustavo Carvajal Moreno, solicitó al Presidente Videla "una amnistía amplia e irrestricta como un primer paso para lograr la vigencia de la democracia" en la Argentina.

La mesa directiva de la Conferencia de Partidos Latinoamericanos está integrada, entre otros, por el nicaragüense Tomás Borge, el

ex Gobernador brasileño Leonel Brizola y los ex Presidentes Daniel Oduber, de Costa Rica, y Víctor Paz Estenssoro, de Bolivia.

Hace unos días, el Gobierno argentino informó que no se consideraban variantes en la situación de la ex Presidenta y reiteró que seguía incluida en el "acto de responsabilidad institucional" dictada por las Fuerzas Armadas que la privó de sus derechos políticos y ordenó el embargo de sus bienes y su detención "hasta que cesen las causas que la motivaron".

Isabel Perón fue elegida Vicepresidenta en las elecciones de septiembre de 1973 (en las que el peronismo se impuso con una mayoría del 62 por ciento) y gobernó la Argentina desde la muerte del General Perón, en julio de 1974, hasta marzo de 1976.

La ex Presidenta cumplió 48 años y el acontecimiento motivó un homenaje de dirigentes del peronismo que hicieron oficiar una misa en una iglesia suburbana a la que concurrieron alrededor de mil personas.

Isabel Perón es reivindicada como "jefa indiscutida" del peronismo por los cuadros "verticalistas" (ortodoxos) que se oponen —en una pelea interna ya tradicional— a cambios en la estructuración de la tendencia como "movimiento" con diversas ramas (sindical, política, femenina, juvenil), y un jefe único.

El Gobierno Militar argentino, sin embargo, subrayó que el peronismo "tal como se lo había conocido" no tenía cabida en la nueva organización política que prevé para la Argentina.



# Carter dio Tono Optimista a su Informe Sobre Derechos Humanos

Washington. La administración del Presidente Jimmy Carter aseguró al Congreso estadounidense que "existe un consenso internacional que reconoce los derechos humanos básicos y las debidas obligaciones de todos los gobiernos con sus nacionales".

La optimista observación del gobierno norteamericano sirve de introducción al informe anual sobre derechos humanos que el Departamento de Estado remite al Congreso.

El informe abarca la situación de ciento cincuenta y cuatro países que mantienen relaciones con Estados Unidos. Treinta y nueve países que no figuraban en el informe de 1978, están analizados en el de 1979.

El estudio está basado en los informes suministrados por las misiones diplomáticas de Estados Unidos en los países analizados, estudios del Congreso, organismos gubernamentales y grupos privados internacionales dedicados a la vigilancia del respeto de cada gobierno hacia los derechos humanos.

En lo que hace a la América Latina, veintinueve de sus países están comprendidos en diversos grados de responsabilidad culpable o elogios a la conducta de sus gobiernos. El informe presenta el siguiente panorama latinoamericano.

Argentina: es el país latinoamericano más criticado por el informe, en el que se dice que el número de personas desaparecidas en los últimos años sin

que hayan cifras exactas, oscila entre seis mil quinientos y veinte mil. Apunta, empero, que de más de quinientos casos de desaparecidos registrados en 1978, el número declinó a cuarenta y cuatro casos conocidos en 1979.

Bolivia: la inestabilidad política ha impedido el progreso económico y social. En general, la nación no sufrió atropellos en los derechos y libertades, especialmente bajo los gobiernos del general David Padilla, Walter Guevara y la actual Presidenta Lydia Gueiler.

Brasil: a partir de 1978, bajo la presidencia de Ernesto Geisel, se inició la revocación de las medidas de excepción. Así se eliminaron los poderes del Presidente para clausurar al Congreso, terminar los períodos de las personas electas y la suspensión de los derechos políticos individuales.

Durante 1979 varios miles de personas acusadas o convictas de actividades políticas ilegales fueron beneficiadas por una ley de amnistía.

Aunque "las torturas son oficialmente condenadas por el gobierno brasileño y su práctica ha sido eliminada por el gobierno federal", empero, "se han hecho acusaciones de torturas contra funcionarios policíacos locales", dice el informe.

Cita declaraciones de observadores brasileños diciendo que "persisten los apremios físicos contra los presos. La tasa de esos abusos disminuyó en 1979 y sólo fue puesta en práctica contra presos comunes".

Chile: antes de dirigir el país hacia el retorno a un sistema de autoridad civil, el gobierno militar del General Augusto Pinochet "se empeñó en un amplio esfuerzo para cambiar los sistemas políticos y económicos de Chile", subraya el informe.

"Pese a que desde octubre de 1977 no han ocurrido "desapariciones" de personas -dice el informe- quedó en pie en 1979 el problema de la detención arbitraria y la tortura. Los partidos políticos continúan disueltos y restringida las libertades básicas de expresión y reunión, pero se tolera una crítica limitada en la prensa".

El gobierno chileno niega que en 1979 hubiera presos políticos, pero "aproximadamente entre veinticinco y treinta personas fueron detenidas acusadas de actividades sediciosas violentas".

El derecho de Habeas Corpus sólo existe en teoría, afirma el Departamento: "El estado de emergencia permite al Presidente ordenar la detención de personas durante más de cinco días, sin cargo alguno".

Cuba: pese a las promesas hechas por Fidel Castro cuando se adueñó del poder el primero de enero de 1959, después "de una larga y sangrienta lucha contra el corrupto y autoritario régimen de (Fulgencio) Batista", Castro "estableció una dictadura marxista-leninista", dice el Departamento de Estado. Todas las formas de las libertades ciudadanas se hallan conculcadas en Cuba.

El informe afirma que "decenas de miles (de cubanos) fueron arbitrariamente arrestados. En el proceso (de la revolución) Cuba tuvo una de las peores situaciones en los derechos humanos en todo el hemisferio. Las torturas y las ejecuciones fueron hechos corrientes".

El informe no brinda cifras sobre el número de presos políticos en Cuba desde que Castro asumió el poder y sólo se concreta a señalar que en noviembre de 1978 Castro anunció el inicio de liberaciones de presos políticos. Hasta el 15 de septiembre de 1979 fueron liberados tres mil seiscientos presos políticos.

"El gobierno cubano no ha revelado cuántos presos políticos permanecen en las cárceles. El prominente preso político Huber Matos, después de su excarcelación, estimó en octubre de 1979 que aún quedaban unos mil cien".

"La utilización de la tortura por el servicio cubano de seguridad -dice el informe- se hizo común en la década de 1960, especialmente durante los interrogatorios".

El estudio agrega que "un informe de un preso norteamericano recientemente excarcelado declaró que fue objeto de 'intensa tortura psicológica' durante los primeros años de su excarcelación. El y otros presos han denunciado hacinamiento en las cárceles, dietas de hambre, golpizas y otros malos tratos por los carceleros durante los años sesenta y comienzos de los setenta". (UPI).



LIMA.— Hugo Blanco, candidato izquierdista para las próximas elecciones presidenciales de mayo, inició una huelga de hambre en protesta contra la negativa del Jurado Nacional de Elecciones a inscribir a su Partido Revolucionario de los Trabajadores. El Jurado Nacional investiga las firmas presentadas por su candidatura ya que existen "serias irregularidades". (RADIOFOTO UPI UNIFAX.)

Elecciones a inscribir a su Partido Revolucionario de los Trabajadores. El Jurado Nacional investiga las firmas presentadas por su candidatura ya que existen "serias irregularidades". (RADIOFOTO UPI UNIFAX.)

## Se Tomaron Embajada...

(Viene de la primera página)

"Los habíamos invitado hoy para que ventilaran el problema, pero llegaron y ocuparon las oficinas", dijo a los periodistas Colindre, que se hallaba visiblemente nervioso. Su segundo en el Ministerio, José Ramírez, también fue tomado rehén.

Los testigos dijeron que unos 150 jóvenes, de entre 12 y 19 años de edad armados con metralletas, pistolas y bombas incendiarias y llevando bolsas de comida, se desprendieron de una marcha de protesta de unos 300 miembros del Movimiento Estudiantil Revolucionario Salvadoreño (MERS) y corrieron hacia el Ministerio, en el corazón de San Salvador.

Los testigos expresaron que aunque unos 500 empleados del Ministerio fueron capturados en la incursión perpetrada al mediodía, más tarde los estudiantes dejaron salir a unos 400 que estaban visitando el edificio o trabajaban en la adyacente Biblioteca Nacional.

Voceros estudiantiles dijeron después que los rehenes serán retenidos hasta que el gobierno deje sin efecto los aranceles de inscripción y requerimientos de ingreso para todas escuelas primarias, y secundarias y las universidades y rebaje las tarifas de los autobuses a los estudiantes.

También exigieron la liberación de ocho activistas estudiantiles presos y que se pongan en efecto de inmediato una serie de profundas reformas económicas y sociales propuestas hace tres meses por los izquierdistas salvadoreños.

Los izquierdistas han venido librando una sangrienta batalla contra la moderada junta

gobernante, integrada por dos coroneles de Ejército y tres dirigentes del Partido Demócrata Cristiano, diciendo que la nación, de 4.800.000 habitantes, en su mayoría pobres, desea cambios "revolucionarios", no moderados.

Guerrilleros de las Fuerzas de Liberación Popular incendiaron y destruyeron anoche totalmente la gigantesca planta cafetera El Sauce, distante 90 kilómetros al oeste de la capital, arrojando millones de dólares en equipos y café cosechado.

Previamente, guerrilleros del Ejército Revolucionario del Pueblo que iban en una camioneta abrieron fuego de metralletas contra la embajada de Guatemala en la capital salvadoreña, destruyendo algunas ventanas pero sin causar víctimas.

El grupo informó que perpetró el ataque en represalia por el asalto policial a la embajada española en Guatemala la semana pasada, en que murieron 39 personas, en su mayoría campesinos que ocupaban la misión para ventilar quejas contra la represión del Ejército guatemalteco en el interior del país.

Una huelga de autobuses que había paralizado el transporte en la nación durante 24 horas fue resuelta cuando la junta prometió un subsidio y una reducción en los precios de los repuestos. Pero el Gobierno no respondió a otra demanda de los propietarios de autobuses, que solicitaban protección contra los militantes izquierdistas que incendiaron 78 vehículos durante las protestas antigubernamentales durante los últimos ocho meses (UPI).

## Junta Sandinista Anuló Tratado con Colombia

Managua

Un agudo conflicto diplomático quedó planteado luego que Nicaragua reafirmó sus reclamos de soberanía sobre las islas de San Andrés y Providencia al denunciar un tratado firmado con Colombia en 1928.

La Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional argumentó que el tratado "Barcenat-Esguerra" le fue impuesto y que quedaba nulo y sin ninguna validez.

El tratado confirió a Colombia derechos soberanos sobre las islas.

Pero en un documento en que se alegan razones históricas, geográficas y políticas, el gobierno nicaragüense afirmó que las islas forman parte de la plataforma continental, pues se encuentran a menos de 200 millas de sus costas y a más de 350 millas de las colombianas.

Sin embargo, la declaración dejó "abiertas las puertas al diálogo entre los dos países sin que ello implique de ninguna manera que Nicaragua reconozca validez alguna al tratado "Barcenat-Esguerra".

La declaración de la denuncia del tratado fue hecha por la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional en una ceremonia a la que asistieron los nueve miembros de la dirección del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) y el cuerpo diplomático, incluyendo al embajador de Colombia.

El tratado se firmó en 1928 cuando Nicaragua se hallaba ocupada por fuerzas estadounidenses que habían llegado por segunda vez al país para imponer el orden a instancias del régimen vigente.

La primera ocupación se había producido en 1912 por pedido del presidente Adolfo Díaz.

El Comandante Daniel Ortega, miembro de la Junta de Gobierno, leyó la declaración indicando que el gobierno tiene el ineludible deber de "recuperar, mantener y defender la soberanía nacional y la integridad del territorio de Nicaragua".

Agregó que las islas Cayos y

Bancos Aledaños "son parte integrante e indivisible para la plataforma continental de Nicaragua, territorio sumergido que es prolongación natural del territorio principal y por lo mismo, incuestionablemente territorio soberano de Nicaragua".

"Estas circunstancias nos imponen la obligación patriótica y revolucionaria de declarar la nulidad e invalidez del tratado "Barcenat-Meneses Esguerra", suscrito el 24 de marzo de 1928, en un contexto histórico que incapacitaba como gobernantes a los presidentes impuestos por las fuerzas de intervención norteamericana en Nicaragua..."

Señaló que además, el tratado "violaba los principios de la ley vigente".

La medida nicaragüense fue respaldada por el Canciller, sacerdote Miguel D'Escoto, quien leyó un libro conteniendo "una pequeña parte de todo el cúmulo de documentos, pruebas y demás, que demuestran los legítimos derechos de Nicaragua". (Latín).

## La Casa Blanca Respondió a Brezhnev Sobre Distensión

Washington

La Casa Blanca respondió a las preocupaciones expresadas el lunes con relación a la distensión por el presidente soviético Leonid Brezhnev. El portavoz presidencial, Jody Powell declaró que "la distensión no puede considerarse sino en términos generales y basada en la moderación de ambas partes, sin tentativas de exportar desórdenes".

Powell agregó que, en este momento, la distensión "depende del comportamiento de la Unión Soviética".

El portavoz presidencial, con referencia a la atmósfera de crisis que se creó en la región del Golfo Pérsico con la ocupación soviética en el Afganistán, dijo: "Es cierto que todos tenemos en cuenta los riesgos de una catástrofe, pero, también es cierto que hay que tener en cuenta que no es posible "prever con certeza cuáles son las verdaderas intenciones de los soviéticos".

Ello no nos exime de pensar, agregó el portavoz de la Casa Blanca, que si "una potencia hostil asumiese el control de aquella región y del flujo del petróleo al resto del mundo", los efectos para la economía y la vida de todo el occidente serían "desastrosos".

Brezhnev, en un discurso en honor del Presidente camboyano Beng Samrin, pronunciado en Moscú, dijo: "Nuestros pueblos tienen comunes preocupaciones ante la tensión internacional. La distensión es el resultado de muchos esfuerzos. Ella constituye la mutua realización de todos los Estados amantes de la paz, y es por ello que ninguno puede consentir a las fuerzas imperialistas destruir los frutos" (ANSA).

## En caso de soborno Rápida Investigación Piden Líderes de Ambas Cámaras

Washington

Los líderes de ambas cámaras del Congreso solicitaron una rápida investigación legislativa sobre el escándalo de soborno que presuntamente afectaría a altos funcionarios y autoridades locales, y en que varios legisladores habrían aceptado dinero de agentes disfrazados de la Oficina Federal de Investigación (FBI), a cambio de favores o de mediar con su influencia.

El líder de mayoría demócrata en el senado Thomas O'Neill dijo que "espera que la Comisión de Ética de la Cámara Alta y el Departamento de Justicia prosigan con este asunto de forma rápida, debido a la importancia de mantener la confianza del pueblo estadounidense en su Congreso". (UPI).



# LA VOZ de los lectores

## Caja sin Burocracia

Hace algunos meses en la sección "La voz de los lectores" de "El Cronista" se publicó una carta mía en la cual alababa la diligencia y rapidez con que se me había otorgado un préstamo de auxilio en la Caja de Ahorros de Empleados Públicos, llamada generalmente "Caja Chica".

En la oportunidad insinuaba la posibilidad de que se eliminara un trámite que me parecía inútil, cual era la necesidad de que el interesado llevara el formulario de préstamo a su oficina -en el caso mío la Caja de la Defensa Nacional- para que el habilitado estampara el alcance líquido del solicitante. Agregaba yo que este trámite se podría solucionar si se presentaba a la Caja Chica la boleta del último pago.

Pues bien. Hace pocos días solicité un nuevo préstamo a la Caja de Ahorros de Empleados Públicos y me encontré con la agradable sorpresa de que se ha suprimido la obligación del imponente de llevar el formulario a la Caja de la Defensa Nacional para la anotación del saldo. La "Caja Chica" ha designado a un funcionario para que éste diariamente lleve las solicitudes presentadas para que en ella se anote el alcance líquido del interesado.

Yo entregué mi solicitud un día viernes y al jueves siguiente ya tenía el cheque en mi bolsillo. Incluso por teléfono averigüé si el préstamo había sido aprobado.

Como puede verse, la Caja de Ahorros de Empleados Públicos es un ejemplo de rapidez, amabilidad y de buen trato para con sus imponentes. ¿Por qué las otras Cajas no tratan de imitarla?

O. García G.

## Camionero Abusador

Por intermedio de "El Cronista" deseo poner en conocimiento de las autoridades que casi todos los días el camión N° 10918 patente AXL 27, perteneciente a la empresa Bebertti con domicilio en calle Latorre 214 de Calama se estaciona en la avenida Salomón Sack frente al paradero de micros ubicado en el Pasaje 16 de la Población Juan Antonio Ríos N° 2.

Cuando un micro se detiene a tomar o dejar pasajeros en ese paradero, el paso queda totalmente obstruido, y si en esos momentos la bomba ubicada en el Pasaje 15 tuviera que acudir a algún llamado se encontraría con la calle bloqueada.

Los vecinos hicimos la denuncia del caso a la Tenencia Juan Antonio Ríos, pero cuando personal de esa unidad inspeccionó el sector no encontró novedades debido a que el chofer del referido camión había sacado un letrero que allí se había colocado y que decía "No estacionar a ninguna hora".

Raimundo Martínez Contreras.  
Población J. A. Ríos N° 2  
Santiago

## Automovilistas Cómodos

En "El Cronista" del 30 de enero p. pasado se publicó la noticia del arribo a Valparaíso de cuatro barcos mercantes dentro de los próximos nueve días, que traen entre todos un total de 4.019 automóviles. Es decir, que dentro de 10 ó 15 días tendremos más de cuatro mil nuevos coches transitando por las calles santiaguinas contribuyendo a acentuar los atochamientos, estrecheces, tacos y en general todos los problemas del tránsito que se producen por el gran número de vehículos y la estrechez de las calles.

Estos problemas se originan principalmente por la comodidad de los automóviles capitalinos, cuya máxima aspiración es llegar en su vehículo y dejarlo ante la puerta del edificio donde tienen sus oficinas.

En el Parque Forestal, a seis cuadras de la Plaza de Armas hay sitio suficiente para dejar estacionado los coches. Nada costaría dejarlos allí y hasta resulta higiénico caminar algunas cuadras hasta el centro mismo de la capital. También en cualquier calle a pocas cuadras de Ahumada, Huérfanos, Agustinas o Estado hay suficientes espacios para estacionar los automóviles. Pero como los propietarios de coches son demasiado cómodos, prefieren dar vueltas y más vueltas durante horas por las calles céntricas con la esperanza de encontrar un hueco para dejar allí su vehículo.

Los atochamientos y las congestiones del tránsito disminuirían notablemente si los señores automovilistas se acostumbraran a dejar sus coches a seis u ocho cuadras del centro y caminar un poco.

Hugo Canelo C.  
Santiago



Los micros deberían cargar combustible en los servicentros luego de terminada su jornada o bien antes de iniciarla para evitarle molestias y esperas a los pasajeros.

## Terminal de Buses en Barrio Escandaloso

Como padre de familia quiero expresar públicamente, a través de esta tribuna, mi más profundo malestar por una situación que es ampliamente conocida por las personas que utilizan el Terminal Norte, desde donde parten buses a Valparaíso y Viña del Mar, entre otras líneas.

Debido a la ubicación de este terminal, enclavado en medio de calles famosas por su mala reputación, como San Martín,

es usual que las "damiselas" que viven en esas "casas" se paren en los umbrales de las puertas para atraer la atención de los posibles "clientes" ofreciendo un triste espectáculo a lo usuarios de esas líneas.

Me resulta increíble aceptar que las autoridades lo escogieran como el mejor punto para la instalación de este terminal, por los motivos antes señalados. Más bien, estimo que ha sido con el fin de desalojar

todas estas "residencias" no santas, pero que por olvido o burocracia se ha ido dejando pasar el tiempo.

Es un feo panorama que se ofrece al usuario nacional y a los extranjeros, especialmente a la población adolescente y niños en general. Estas "señoras" no tienen el menor reparo de comportarse en forma descarada, y mostrando sus atributos femeninos, a vista y paciencia del público que llega en automóvil o en bus hasta ese lugar.

Como padre de familia, estoy seguro que mis planteamientos no están errados y por ello sería conveniente, como una medida de limpieza de los puntos negros, erradicar completamente esas casas para ofrecer una mejor visión de esta parte de Santiago.

Agradece la acogida a esta carta.

Enrique Contreras Acevedo



El público que acude al Terminal Norte de Buses debe pasar ante la puerta de burdeles y otros sitios de vida airada.

## Calles Peligrosas en Gran Avenida

La Gran Avenida se comunica con la Gran Avenida General Prieto (ex camino a Ochagavía) por 6 vías, que de Norte a Sur son Carlos Val-

dovinos, Salesianos, Departamental, El Parrón, Pedro Aguirre Cerda y Lo Espejo. Estas seis vías tienen gran tránsito pues son muy nu-

merosos los vehículos que van de una a otra de estas grandes arterias.

Habitualmente yo viajo en automóvil por la Gran Avenida,

y por El Parrón desemboco a la General Prieto y me consta el nutrido tránsito que tiene esta vía de comunicación.

Pero el gran número de camiones que se detiene en la calzada junto a la vereda hace que los otros camiones, micros, expresos, colectivos, taxis y coches particulares que por ella circulan deban ir haciendo zigzags para no estrellarse con los camiones detenidos en la calzada.

Considero necesario que en estas 6 vías de comunicación entre las avenidas mencionadas deben colocarse letreros "Prohibido estacionar", pues tal como está actualmente el tránsito en ellas no pasará mucho tiempo sin que se registre algún choque de importancia.

C.I. N° 100.407.  
San Bernardo



Son pocos los automovilistas gentiles, como los del grabado, y su comodidad produce atochamientos peligrosos.



# EL CRONISTA

FUNDADO EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1975. AÑO V N° 1.590

## Festival de Viña

La inauguración del 21° Festival de la Canción de Viña del Mar dará comienzo, una vez más, al evento musical artístico de mayor importancia, envergadura y trascendencia para la canción popular de nuestro país.

Como es habitual, todo está preparado para comenzar una nueva jornada en la Quinta Vergara de la ciudad jardín. Invitados, jurado, participantes y organizadores, nacionales y extranjeros, esperan la hora señalada para ofrecer lo mejor de su arte, de su profesión y creatividad al público chileno y al mundo.

Pero más allá del espectáculo mismo, de los triunfadores o derrotados, de la victoria y el éxito, hay juventud, alegría y unión.

La juventud de Chile ha demostrado, en reiteradas oportunidades, fe y alegría de vivir. Hombres y mujeres empeñados en unirse y trabajar por una causa justa; por un ideal, por una canción, por un mensaje. Estos jóvenes de Chile pueden demostrar al mundo que un festival es encuentro, punto de reunión para estrechar lazos, unir alegrías y vibrar con el medio de comunicación más ancestral del ser humano: su canto. Y con la misma alegría reciben a los artistas y participantes extranjeros, los acogen con calidez, los reciben con cordialidad, como se acoge al amigo cuando viene con mensajes de paz.

Juventud en las graderías, juventud en el escenario, en la animación, en la organización y en la despedida; juventud chilena, confiada en poder ofrecer un espectáculo sin distorsiones alienantes, sin resultados vergonzosos, como han quedado de otros encuentros musicales en países lejanos.

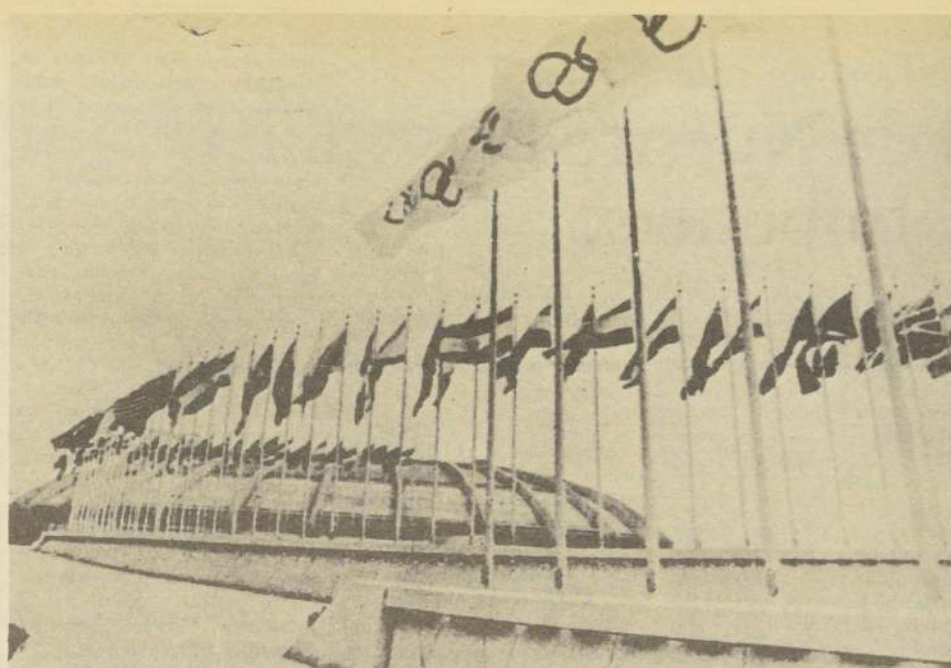
Junto a ellos, los medios de comunicación. Atentos, rigurosamente preparados, destinando todos sus servicios, tecnología, profesionales y técnicos con el objetivo común de abrir una ventana al mundo y a través de la Televisión mostrarse por entero, tal como somos.

Chile espera atento todo lo que ocurrirá en este certamen, y, tal como ha ocurrido cada año, la meta no será cumplir, sino superarse. No será administrar bien, más aún, producir en la mejor forma, y de esto no cabe la menor duda ya que esta nueva versión será otra oportunidad para entregar lo que todos esperan de su realización.

A pesar de los naturales y nerviosos preparativos de todos los participantes, existe en la ciudad jardín un clima grato y acogedor. No hay temores de ninguna naturaleza, no hay presiones ni menos actitudes que distancien al artista del público, ni en el escenario, calles, playas, centros nocturnos. Porque se respira un aire de tranquilidad, orden y estabilidad social, porque Chile puede recibir a todos los artistas que vienen con un hogar cálido y calmo. Nada puede atemorizar a quienes nos visitan, porque este país, en el convulsional mundo actual, es un lugar especial, un lugar donde el respeto, bienestar y confianza en el futuro son el barómetro del acontecer nacional.

Viña del Mar acoge a todos quienes buscan el buen espectáculo, la vida grata, las mejores atracciones, sus cálidas playas y su gente, los chilenos orgullosos de vivir en este país. Nuevamente el Festival de la Canción de Viña del Mar da la oportunidad para unirnos con el mundo por el canto, la música y el arte.

Nuevamente el encuentro musical da la oportunidad para reunirnos durante seis noches en la Quinta Vergara en busca de la mejor canción, el mejor intérprete, el mejor arreglo; para reír, cantar y disfrutar de un espectáculo de jerarquía internacional, en una ciudad que ya ha incorporado la canción a su tradición y su historia, con una gaviota de plata para los triunfadores que, en su esencia, es más que un trofeo, es un símbolo de paz y unión entre los países que participan y entre todos los chilenos.



Las banderas olímpicas flamean con dificultosos vientos políticos.

## El Deporte y la Política

Por Luciano Vázquez Muruaga

El propósito norteamericano de conseguir un boicot mundial contra los juegos olímpicos de Moscú, parece haber encontrado un escollo en la repugnancia que demuestran algunos países por la intromisión de la política en el deporte.

¿Son sinceros en la defensa del ideal olímpico?

En septiembre de 1975 correspondió realizar en Suecia el partido semifinal por la Copa Davis entre ese país y Chile. El match sirvió de pretexto para desencadenar una furibunda campaña política sueca contra Chile y su Gobierno. Los tenistas nacionales fueron víctimas de la más encarnizada hostilidad, fuera y dentro del campo de juego. Turbas alentadas y movilizadas por el propio Primer Ministro de la época, Olof Palme, y su Ministro de Relaciones Exteriores, mantuvieron a los tenistas bajo permanente amenaza de muerte, en un clima de odio y violencia política aplastante. En la víspera del partido, la televisión estatal sueca presentó al ex ministro de Allende, Clodomiro Almeyda, haciendo un llamado a "liquidar" a Jaime Fillol y Patricio Cornejo por "fascistas".

El caso sueco no es único.

La política ha estado como invitada de honor en casi todos los grandes eventos deportivos internacionales.

Tres Olimpiadas fueron canceladas a causa de conflictos bélicos, las de los años 1916, 1940 y 1944.

Israel fue excluido por razones políticas de los juegos olímpicos de 1948.

Veintiocho naciones árabes boicotearon por razones políticas las Olimpiadas de Montreal en 1976.

Fue durante las Olimpiadas de Munich, en 1972, cuando los terroristas palestinos asesinaron a once atletas israelíes.

La política presidió las Olimpiadas de Berlín en 1936, presentadas por Hitler como la demostración de superioridad de la raza aria y del nazismo.

En 1956 los deportistas húngaros llegaron a competir a las Olimpiadas de Melbourne desgarrados por la imagen de su patria invadida por los tanques y tropas soviéticas, hecho que motivó el retiro indignado de las delegaciones de tres naciones, además de las de Egipto, Líbano e Irak, que protestaron por la intervención anglofrancesa en el Canal de Suez.

Razones políticas mueven ahora a Estados Unidos a buscar el boicot internacional contra las Olimpiadas de Moscú. Y razones políticas son también las que mueven a muchos a oponerse a la iniciativa. El temor a las represalias rusas, la vecindad geográfica con el coloso soviético, la influencia de partidos comunistas poderosos, el juego de intereses políticos y económicos, se mueven tras el gran telón levantado para proclamar que el Deporte y la Política son incompatibles.

El ideal olímpico, hermoso y noble, va quedando reducido a un conjunto de palabras huecas en las que cada día se cree menos.

## Suiza: Favorable Economía e Inquietud por la Guerra

Zurich

Por Karlheinz Schwyz

"La estadística económica y el examen comparativo a nivel europeo y mundial colocan a Suiza en una situación favorable, envidiable y envidiada. El franco es muy fuerte y los gastos públicos son modestos, y los impuestos, en conjunto, los más moderados". Es éste el comienzo del discurso oficial del nuevo Presidente para 1980, el suizo francés Georges André Chevallaz, que sintetiza el panorama del país. No existe el miedo al porvenir en una nación donde hay menos de nueve mil desocupados y aproximadamente diez mil puestos libres. Sin embargo, según una reciente estadística publicada por los diarios, se ha sabido que los dos tercios de los suizos temen un conflicto mundial, que les haría perder el amplio bienestar que disfrutan. En un país, donde el crecimiento demográfico es nulo, donde las estadísticas oficiales hablan de un año dos mil sin niños, donde los casamientos disminuyen continuamente, el miedo a una guerra mundial es tanto mayor por cuanto a causa de la movilización general, siempre decidida durante los precedentes conflictos, sustraería a la nación una parte enorme de su población activa.

Pero Suiza, que es el país más rico del mundo (el Kuwait, que la precede por pocos dólares en la graduación, es un caso especial, porque la riqueza del petróleo no se distribuye), el país donde el promedio de las remuneraciones a los

trabajadores alcanza a mil quinientos dólares por mes y el promedio de rédito por habitante llega a aproximadamente diez mil cuatrocientos dólares por año, tiene otras preocupaciones más urgentes.

El déficit de su balance para 1980 llega a casi ochocientos quince millones de dólares, y los partidos burgueses tratarán durante los años ochenta de reducirlo considerablemente, aún con perjuicio de las inversiones sociales, deseadas en cambio por los socialdemócratas, que también forman parte del gobierno.

La asociación de los industriales ha delineado un cuadro positivo para 1979 y en general para todo el pasado decenio, pero ha advertido que a partir del año en curso las posiciones alcanzadas podrán defenderse, si, pero es utópico pensar en un nuevo y notable desarrollo. Los empleadores desearían que el gobierno aumentara los permisos de trabajo para la mano de obra extranjera, pero los socialdemócratas y los sindicatos se oponen enérgicamente. Hoy los extranjeros totalizan más o menos novecientos mil, y los sindicatos no olvidan la experiencia de los años 1976/1977 cuando, a consecuencia de la recesión, más de doscientos mil trabajadores extranjeros tuvieron que repatriar. (ANSA).

## Japón y el Petróleo

La preocupación de los países no productores de petróleo por la escasez del combustible y el alza continua que está experimentando en sus precios, los lleva a adoptar medidas que incluso afectan la vida privada de las personas.

Es el caso de Japón, donde las medidas resueltas por el gobierno tienen por objeto reducir el consumo de energía en un 7 por ciento anual.

La nueva serie de disposiciones comprende medidas voluntarias e incluye una reducción de las emisiones de televisión después de medianoche, una reducción en los horarios de los comercios detallistas, clubes y restaurantes nocturnos y un llamado a las oficinas comerciales para que apaguen sus luces a las 10 de la noche.

El gobierno de Tokio ha pedido también que se reduzcan las temperaturas de las habitaciones en las viviendas y oficinas públicas y privadas, así como en los locales comerciales, a 18 grados centígrados o menos durante el invierno.

Se ha pedido a las empresas de energía eléctrica que utilicen energía nuclear, gas licuado o carbón en lugar de petróleo y se ha instado a las industrias que utilizan gran cantidad de petróleo crudo a que consideren la posibilidad de recurrir a otras fuentes de energía.

El gobierno ha solicitado también a las principales industrias a las cuales se les aplica la ley sobre consumo eficiente de petróleo, que presenten informes detallados sobre sus niveles de consumo de combustible y se ajusten a las directrices fijadas por la autoridad gubernamental a fin de reducir el desperdicio de energía.

Japón debe importar la totalidad del petróleo que consume para mantener en acción a su múltiple y activa industria de exportación.

## Hechos de la Historia

1645. Antonio de Toledo y Leyva levanta un pequeño reducto que posteriormente dio origen al puerto de Corral.

1815. Matanza de patriotas en la cárcel de Santiago organizada por el capitán San Bruno.

1877. Fundación de la ciudad de Ercilla, llamada así en honor del autor de "La Araucana", Alonso de Ercilla y Zúñiga.

1877. un decreto del Ministro de Instrucción Pública, Miguel Luis Amunátegui declara que la mujer tiene igual derecho que los varones para recibir títulos universitarios.

1891. Combate de Pisagua, en la Guerra Civil de 1891.

1947. Fundación en la Antártica de la base naval Arturo Prat.

1948. Creación del Comando de Combate de la Fuerza Aérea con el nombre de Comando de Unidades Aéreas.

1958. Comienza sus actividades el Colegio de Ingenieros, creado por ley N° 12.851.



Embajador de Chile en Paraguay

## La Verdad de Nuestro País Empieza a Imponerse

El embajador de Chile en Paraguay, teniente general (R) Carlos Forestier Haensgen, indicó ayer al referirse al estado de las relaciones de nuestro país con el resto de las naciones, que éstas "han mejorado notablemente porque la verdad a la postre siempre se impone".

"Parece que cierta gente o ciertos países se están dando cuenta que nosotros estábamos en la verdad", agregó. Las palabras fueron pronunciadas al término de la entrevista que sostuvo al mediodía con el Canciller subrogante, general Enrique Valdés, para despedirse antes de empezar a cumplir su misión diplomática.

Quien fuera hasta fines del año pasado el primer vicecomandante en jefe del Ejército, partirá rumbo a Asunción el viernes de la semana próxima, llevando como objetivo fundamental el incremento de las relaciones culturales, económicas y de amistad entre ambos países.

### SIN LIMITACIONES

Al consultársele sobre si veía alguna limitación en el hecho de encabezar una misión diplomática sin ser funcionario de carrera, Forestier indicó que

no. "Todos los embajadores y diplomáticos se rigen en las distintas sedes, por planes y directivas de acción para cumplir sus tareas. Desempeñarse como embajador en un país como Paraguay, tan amigo de Chile, resulta sencillo".

Si fuera en otro lugar, donde no resultara tan fácil, habiendo sido militar, con una carrera tan larga y con la instrucción recibida en la Academia y los distintos institutos, estamos capacitados para desempeñarnos en cualquier puesto, agregó.

Con una brillante labor cumplida en las Fuerzas Armadas, expresó que en su carrera había obtenido las mayores satisfacciones. "Fueron 43 años en el Ejército donde me desempeñé como comandante en los diferentes grados, en la Sexta División en el norte, como jefe del Estado Mayor y finalmente como vicecomandante en jefe del Ejército. Llegué, y paso a paso, al más alto rango que podía tener".

También respondiendo a consultas de la prensa acerca de si había significado algo especial el haberse desempeñado como general de la República en un Gobierno de las Fuerzas Armadas, expresó que solamente el hecho de asumir posterior-

mente responsabilidades de orden administrativo y gubernamental significaron algo destacable.

"Yo ascendí a general durante otro gobierno, el tristemente célebre... Durante ese gobierno maldito de mil días fui intendente de Tarapacá".

### INMUNIDAD DIPLOMÁTICA

Al consultársele su opinión sobre la frecuente violación de

los principios de inmunidad diplomática, dijo: "Como un principio internacional, debe respetarse absolutamente. Los que no lo respetan se ponen al margen y deben sufrir las consecuencias correspondientes". Atribuyó el hecho de que estas disposiciones hayan sido violadas últimamente a que "muchos países, muchas personas o grupos de ellas, no respetan ni principios, ni tratados ni las vidas". En este mundo hay de todo, finalizó.

El nuevo embajador en Paraguay, que reemplazará al general (R) Julio Polloni, viajará el próximo 15 a ese país, donde tiene, dijo "muy buenos amigos. Conozco -dijo- prácticamente a todos los generales y a la gran mayoría de los ministros. Siento por el Presidente Alfredo Stroessner simpatía y admiración".



EMBAJADOR DE CHILE EN PARAGUAY, Carlos Forestier: "Los países se están dando cuenta que nosotros estábamos en la verdad".

Aseguró el Ministro de Salud

## Vivimos Etapa de Corrección de Defectos Institucionales

El Ministro de Salud, general Alejandro Medina, sostuvo que el país vive una situación de excepción, que está permitiendo modernizar y solucionar defectos institucionales de arrastre, que son difíciles de superar en otros sistemas de Gobierno.

La aseveración la formuló al recibir a una delegación de auxiliares de enfermería de Colombia, que se encuentra en Chile invitada por la Directiva Nacional de esa actividad.

Los visitantes participan en un programa de conocimiento de establecimientos asistenciales chilenos, como producto de un intercambio internacional.

El Secretario de Estado subrayó lo positivo de esa iniciativa, por el enriquecimiento que significa el intercambio de experiencias.

Durante la conversación, el Ministro de Salud se refirió a la idea presidencial, por mejorar y dignificar la Administración Pública en el sector salud, concretando una verdadera carrera funcionaria, así como lo expresado por el Presidente de la República, en orden a revisar la Escala Única de Remuneraciones.

### IMPORTANCIA DE LA LABOR DE APOYO

En la audiencia, el general Medina puso de relieve el sacrificio y

la entrega de los miembros del equipo de Salud, manifestando que pese a las críticas que se puedan efectuar al sector, "los resultados son buenos, aunque indudablemente pueden mejorar".

Al dirigirse a la directiva de los auxiliares de enfermería, sostuvo que "no aceptará influencia de factores externos al quehacer de la salud, y que en el manejo del sector no hay co-gobierno". Preciso que "es el Ministro quien toma las decisiones y es suya la responsabilidad".

### REUNION INTERNACIONAL

Antes de concluir la entrevista, el presidente del Consejo Directivo Nacional de Auxiliares de Enfermería, Francisco Jara, informó al Ministro de Salud que próximamente se reunirán en la capital los presidentes de las asociaciones de auxiliares de enfermería del continente.

El encuentro tendrá lugar entre el 6 y el 14 de junio próximo, periodo en el cual, junto con debatir los problemas y aspiraciones comunes de la actividad, se reforzarán los lazos de amistad a través de competencias deportivas internacionales.



El Ministro de Salud, general Alejandro Medina, se reunió con auxiliares de enfermería chilenos y colombianos.

## En Vigencia Nueva Ley de Asociaciones Gremiales

• Actuales entidades tienen plazo hasta el 31 de agosto para constituirse de acuerdo a las nuevas disposiciones

Con la sola excepción de los organismos públicos, todas las demás entidades gremiales del país tendrán el libre derecho a afiliarse en asociaciones, cámaras, federaciones o confederaciones en conformidad a las disposiciones del decreto ley 3.163, del Ministerio del Trabajo y que fuera publicado ayer en el Diario Oficial.

Tal como la había anunciado recientemente el titular del Trabajo, José Piñera, este cuerpo legal forma parte de las realidades del Gobierno en crear una nueva institucionalidad social.

El decreto modifica, a su vez, y en forma sustancial otros artículos del decreto ley 2.757, de 1979, y que se refería a organizaciones gremiales.

### ASPECTOS

Entre los aspectos medulares que contempla la nueva legislación sobre organizaciones gremiales, se señala que podrán constituirse quienes reúnan a "personas naturales", jurídicas, o ambas, con el objeto de promover la racionalización, desarrollo y protección de las actividades que les son comunes, en razón de su profesión, oficio o rama de la producción o de los servicios, y de las conexas a dichas actividades comunes".

Se precisa que estas "asociaciones no podrán desarrollar actividades políticas ni religiosas".

Otro de los pasos que deberán seguir las nuevas asociaciones gremiales será que deberán depositar el acta de constitución en tres ejemplares en el Ministerio de Economía, donde se establecerá un registro al respecto. Este extracto gozará de personalidad jurídica por el sólo hecho de publicarse en el Diario Oficial y deberá contener a lo menos, el nombre y domicilio de la asociación gremial, miembros del directorio y su número de asociados.

El Ministro Piñera en la oportunidad que informó en torno a esta legislación expresó que ahora se sabrá quién es quién y hasta qué punto ciertos organismos que dicen representar a millones de chilenos, a veces asocian a unos pocos miles.

Sobre esta misma materia el cuerpo legal hace hincapié en que: "Las asociaciones gremiales deberán comunicar al Ministerio de Economía el número de sus afiliados durante el mes de marzo, cada dos años, a partir de 1981". Y respecto al nombre mismo no deberán contener la expresión "única" o sus sinónimos, o tener una connotación política.

De la misma manera y como consecuencia de lo anterior se explicita que ningún grupo de personas o ninguna persona podrán atribuirse la calidad de asociaciones gremiales, confederaciones, etc. y al mismo tiempo de dirigentes de las mismas, si no han cumplido con los preceptos legales antes indicados.

Como consecuencia concluye señalando el nuevo decreto que para los efectos de la nueva legislación en vigencia, todas aquellas asociaciones gremiales constituidas al amparo de otros estatutos, cuentan con un plazo que vencerá el 31 de agosto del presente año para dar cumplimiento a las nuevas disposiciones.

## AGENDA del trabajo

### HUELGA DE MAGOSA

El sindicato profesional de la firma elaboradora y exportadora de madera "Magosa", se encuentra en huelga desde el lunes último, según informó ayer la Confederación de Empleados Particulares CEPCH, a la cual se encuentra afiliado el gremio señalado.

De acuerdo a lo expresado por CEPCH, la huelga fue aprobada ante un inspector de Trabajo en la fecha correspondiente y fue provocada por la intransigencia de la empresa al negarse a igualar el ofrecimiento que se había hecho a los obreros. A éstos se les ofreció un 20 por ciento incluido el IPC, mientras que al sector de los empleados sólo se les ofrece un 7 por ciento.

Finalmente, la Confederación manifestó que se encuentra colaborando activamente en la pronta solución de este conflicto.

### PENSIONES S.S.S.

El Servicio de Seguro Social iniciará el martes 19 del presente mes, en todas sus oficinas del país, el pago de las pensiones y montepíos correspondientes al mes en curso.

Así lo hace saber un comunicado oficial en el que se agrega que dicha obligación se cumplirá con horarios de 8 a 14 horas, de lunes a viernes, de acuerdo con la fecha anotada en la boleta de pago del mes anterior.

Se agrega que en las oficinas de mayor concurrencia de pensionados, tales como la Central de Pago de Beneficios, agencias de San Miguel, Santiago, Quinta Normal y La Cisterna, este beneficio se cancelará desde el 19 hasta el 26 del presente mes.

Las restantes oficinas del país lo harán desde el 19 hasta el día 22.

### APELACION ENDESA

Hoy miércoles se conocerá una resolución final del directorio de ENDESA en cuanto a si apelará del arbitraje de primera instancia del académico Mario Gómez Puig, que fallara en favor de las peticiones de un grupo de 499 trabajadores del sistema interconectado que recurrieron a esa instancia de la negociación colectiva.

Como se recordará, en ENDESA se pronunció el primer arbitraje de este tipo que estuvo a cargo del presidente del Cuerpo Arbitral y por tal razón las partes tienen opción de acatarlo o de apelar en segunda instancia.

En este último caso, y de acuerdo a la ley, corresponde solventar dichos gastos a la parte que apela.



## Primera investigación en Chile

# Reemplazarán por Carbón el Petróleo Destinado a la Minería del Cobre

El treinta por ciento del combustible que se utiliza en nuestro país está destinado a la industria y gran minería del cobre. Se trata del fuel, que es un petróleo espeso.

El Departamento de Ingeniería Química de la Pontificia Universidad Católica de Chile está desarrollando una interesante investigación -que

cuenta con el financiamiento de Copec- a través de la cual se proyecta reemplazar por carbón vegetal un treinta por ciento del petróleo, para los usos señalados.

Si se considera que Chile posee importantes reservas forestales y que a su vez estos recursos son renovables, es necesario dirigir investigaciones

en ese sentido para obtener energía de esas fuentes. Más aún, la tercera parte de la madera que se usa en nuestro país se pierde en desechos que pueden ser transformados en carbón; sin embargo, este producto no tiene mercado. Por lo tanto, si se descubre la forma de usarlo como fuente de energía, para la industria y minería,

el aporte adquiere enormes dimensiones.

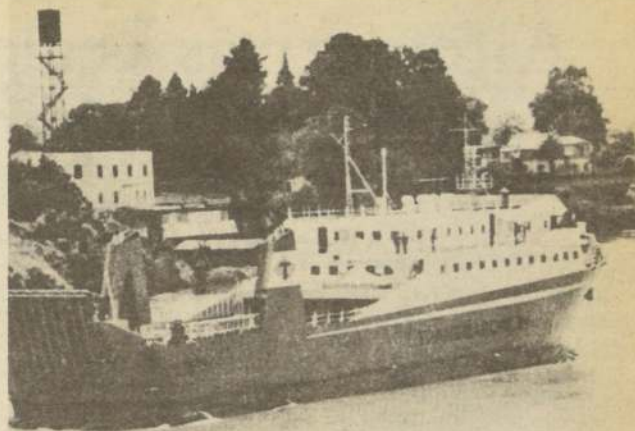
Con todo esto no sólo se ahorran divisas (al importar menos petróleo) sino también se abarata el fuel, ya que el precio del carbón en relación al petróleo es de uno a diez. De tal forma que al reemplazar un treinta por ciento de petróleo por carbón, se logra un ahorro del orden del veintisiete por ciento en el precio del fuel.

El Jefe del Departamento de Ingeniería Química, investigador Juan Antonio Guzmán, quien además es doctorado en la materia, explica que se está diseñando el proyecto y determinando cuán fino debe ser el carbón para que se mantenga en suspensión, y para que no se humedezca al ser demasiado molido.

Uno de los problemas que enfrentan los investigadores es encontrar el aditivo adecuado para que las partículas de carbón se mantengan en suspensión, es decir, se necesita un material tenso activo que sea absorbido por el carbón y que impida que las partículas de éste se acerquen entre sí.

Así es como, al petróleo se le agregará una suspensión coloidal, que es el resultado de la suma del aditivo y del carbón vegetal molido. Este tipo de investigaciones se ha realizado en los Estados Unidos, pero con carbón mineral, y es la primera vez que se efectúa en Chile. En una segunda fase participará la Universidad Técnica Federico Santa María, cuyos investigadores llevarán a cabo las pruebas de combustión en sus laboratorios.

El profesor Juan Antonio Guzmán estima que es muy productivo que en un proyecto intervengan dos universidades, porque se da lugar a un interesante intercambio de conocimientos.



Transbordador "El Colono", el más grande de Chile, cuyo viaje inaugural entre Quellón y Puerto Chacabuco tendrá lugar a fines de este mes, con asistencia de S. E.

## Gira de trabajo por tres regiones

# S.E. Viajará el 18 a la Zona Austral

El lunes 18 del presente mes el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, iniciará una extensa gira de trabajo por las tres regiones australes del país.

El Jefe del Estado es esperado ese día en Punta Arenas, desde donde realizará visitas a las capitales provinciales de Porvenir y Puerto Natales, siendo probable que alcance hasta Puerto Williams sede administrativa de la Provincia Antártica Chilena.

Según informó el Ministro Secretario General de Gobierno subrogante, Jovino Novoa Vásquez, se están afinando algunos detalles del programa definitivo que comprenderá la visita presidencial.

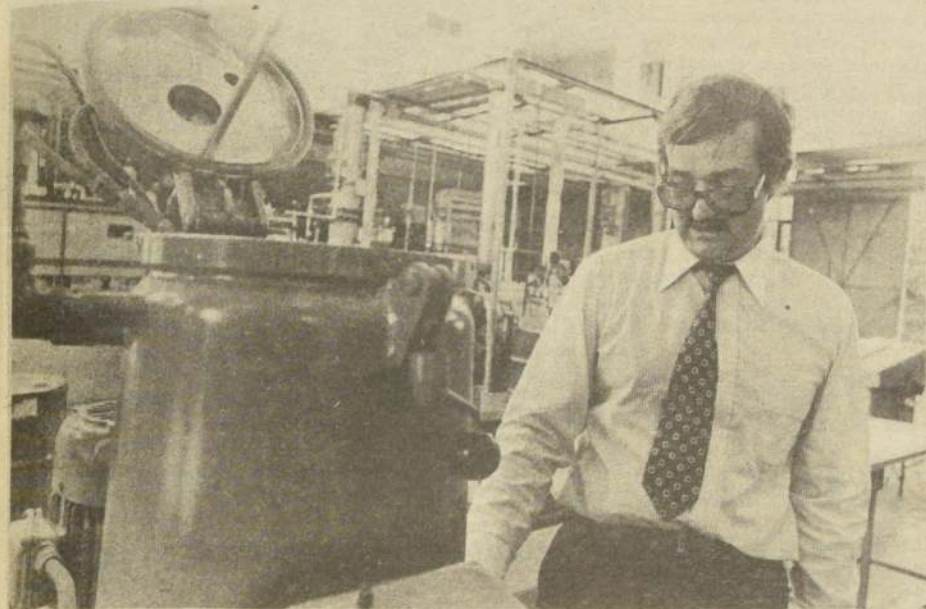
En la XI Región, el Primer Mandatario tiene proyectado cumplir una inspección a los trabajos que se ejecutan en la nueva Carretera Longitudinal Austral, algunos de cuyos tramos deberán ser recorridos en helicóptero.

El General Pinochet viajará al extremo austral en compañía de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y de una reducida comitiva de Secretarios de Estado.

Por otra parte, el gobernador provincial de Chiloé, coronel de Carabineros Sergio Ravanal Seguel, informó que S.E. estará en Ancud alrededor del día 26 de febrero.

Dijo el gobernador que en esa oportunidad, y de ser favorables las condiciones climáticas, el Primer Mandatario viajará a Quellón, para presidir la ceremonia de entrega del terminal de transbordadores y la inauguración oficial de los servicios que prestará la embarcación "El Colono", que se encuentra uniendo a Quellón con Puerto Chacabuco en forma experimental.

Por último, el Jefe del Estado visitará algunas localidades de la Décima Región.



EL PROFESOR JUAN ANTONIO GUZMAN explica cómo se muele el carbón en el Laboratorio del Departamento de Ingeniería Química de la U. Católica.

# Compendio de Estadísticas Regionales Editó ODEPLAN

Está en circulación un "Compendio de Estadísticas Regionales" que reúne, en un solo texto estadísticas globales y sectoriales del país. Están clasificadas por regiones, en series que se inician en el año 1970. Esta publicación, elaborada y editada por ODEPLAN, está siendo divulgada a través de bibliotecas de investigación, reservándose sólo algunos ejemplares para adquirentes particulares.

El "Compendio de Estadísticas Regionales" constituye una importante labor de sistematización de gran parte de la información que ODEPLAN utiliza en el desarrollo de sus funciones y que es común a los requerimientos de otras instituciones y profesionales dedicados a la formulación de estudios socio-económicos y a la evaluación de proyectos.

ODEPLAN concentra gran parte de su actividad en las áreas señaladas, en especial en el establecimiento de diagnósticos de la situación económica y social en los diferentes niveles geográficos del país y en el estudio de su evolución en el tiempo. Para ello está obligado a realizar una ardua labor de recopilación estadística consultando una variada fuente de textos e instituciones.

Esta situación de dispersión de la información implica una considerable pérdida de recursos humanos especializados y financieros, dado que todas las instituciones relacionadas con la investigación económico-

social están forzadas a recopilar en forma paralela igual información.

Dicha duplicidad de esfuerzos llevó a ODEPLAN a de-

sarrollar un proyecto tendiente a poner a disposición de todos los usuarios el producto de su labor de sistematización de información regional básica.

## Campaña contra la contaminación

# Crearán Estaciones de Riego Para las Verduras

Como una medida de frenar el alto porcentaje de contaminación ambiental que provocan las emisiones descontroladas de los numerosos vehículos que circulan con sus motores con evidentes fallas en sus métodos de combustión la Intendencia Regional Metropolitana, solicitará a la Ministro de Justicia, Mónica Madariaga, que interponga sus altas funciones para la promulgación en forma rápida de un decreto ley que modifique el sistema de combustión de los vehículos motorizados.

## ATMOSFERA CONTAMINADA

El año recién pasado, la ciudad de Santiago vivió una grave emergencia derivada de la contaminación ambiental. Ante este deterioro, la opinión pública reaccionó alarmada.

La Comisión de Descontaminación Ambiental, creada por la Intendencia regional hace tres años, intensificó junto a otras autoridades, las medidas para bajar el alto índice de peligrosidad que el smog cernía sobre la ciudad.

Se suprimieron la mayoría de

los incineradores de los edificios públicos y sus moradores debieron usar la clásica bolsa de plástico para la extracción de la basura.

A las fábricas se les establecieron plazos prudentes para la colocación de filtros en sus chimeneas para así bajar la emisión de humo contaminante.

Por último, las municipalidades intensificaron el control de quema de hojas por parte de los pobladores y éstos han comenzado a tomar conciencia del problema.

Sin embargo, el problema principal se centra en la locomoción.

Al respecto, el comandante Eduardo Morales, presidente de la Comisión que está a cargo de la descontaminación señaló que... "hay estadísticas realizadas por institutos capacitados y confiables, que coinciden en señalar a buses y taxis como responsables mayoritarios del alto índice de smog".

Esta aseveración es fácil de corroborar por parte de la opinión pública. Decenas de buses y taxis circulan a diario con densas humaredas en sus sistemas de escape.

Si bien es cierto, que todo ejemplar motorizado, al momento de sacar su patente debe exhibir un certificado de revisión de gases, ésta no alcanza a durar mucho tiempo.

El ejercer un control sobre el sistema de combustión de la locomoción colectiva se ve imposibilitado al no existir una disposición legal que respalde esta acción fiscalizadora.

La infracción en este sentido es considerada como una trasgresión leve, y en el reglamento del tránsito, la falta leve es sancionada con una multa que va de un escudo hasta un décimo de un sueldo vital.

## CONTAMINACION DE VERDURAS

El Ministerio de Salud desarrolla varios programas que buscan controlar la pureza de los alimentos, del agua y otros, lo que permite al hombre vivir en una sociedad que le asegure medidas de protección a su salud.

Cuando el ser humano ingiere alimentos contaminados contrae enfermedades: hepatitis, tifoidea, etc. El individuo enfermo contagia a los

demás y continúa siendo portador a través de los excrementos que contaminan las aguas de riego y éstas, a las verduras y frutas, las que enferman a personas sanas en una cadena sin fin.

Por su parte, la Comisión de Descontaminación Ambiental de la Intendencia Regional Metropolitana también enfrenta este problema.

Al respecto, el comandante Morales señaló que... "en este campo, nosotros hemos ido hasta los chacareros mismos, hasta la gente que trabaja en este rubro. A ellos les hemos in-

dicado, mediante charlas, los procedimientos más adecuados con el fin de evitar que la verdura salga contaminada desde las fuentes de producción".

También, agregó que el Intendente estaba muy preocupado por habilitar a corto plazo, estaciones de riego. Lugares por los que deberán pasar carretelas, camiones y todo vehículo que se dedique al transporte de verduras donde recibirán el riego humecedor, con agua limpia y presentarlas al mercado en la mejor forma posible y no lacias por la deshidratación.



Los chacareros de la Región Metropolitana recibieron instrucciones para evitar la contaminación de las verduras y hortalizas, contando con estaciones de riego de agua limpia.



# Alternativas Reales de Empleo Para 2.000 Trabajadores del PEM

- Fueron capacitados en las 32 comunas de Santiago
- Este año la capacidad aumentará en 100%

Alrededor de 2.000 trabajadores adscritos al Plan de Empleo Mínimo aprobaron cursos de capacitación durante 1979 en la Región Metropolitana, situación que les permitirá mejores expectativas de empleo en el tercer año de implementación de esta iniciativa a cargo del Ministerio del Interior.

Los antecedentes están contenidos en la evaluación estadística de la Capacitación del PEM, elaborada por la Intendencia de Santiago.

Durante el año pasado se impartieron 153 cursos en diversas especialidades, programándose para el presente periodo ampliar en ciento por ciento la capacitación para los beneficiados con este programa que permite paliar los efectos de la desocupación.

Los cursos se realizaron en las 32 comunas de la Región, en especialidades que reflejan las necesidades reales de empleo en cada sector. Estos tienen una

duración de tres meses, y los trabajadores capacitados tienen la alternativa de ser absorbidos por la empresa privada, o bien emprender actividades en forma independiente.

La instrucción se efectuó durante 160 horas de clases, en horario de trabajo, indicándose que en el año en curso, el número de horas se elevará a 300, mejorando en consecuencia la calidad de los conocimientos que se impartan entre marzo-diciembre próximos.

## PLAN DE CAPACITACION LABORAL

Durante 1979 se programaron y ejecutaron 153 cursos, para una participación estimada de 2.295 personas.

Los matriculados alcanzaron a 2.359. De este total, el 9,2% vale decir 217, personas desistieron y un 8,10% reprobó. En total, los trabajadores que se inscribieron, estudiaron y aprobaron su especialidad llegaron a 1.951 personas.

Los organismos encargados de entregar la capacitación, fueron: el Instituto Nacional de Capacitación, INACAP; el Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC; la organización CAVE-CHILE, el DUOC y el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE.

Las especialidades impartidas abarcan una amplia gama, como gasfitería, mecánica básica de automóviles, jardinería, carpintería, mueblería rústica, albañilería, soldador al arco, pintura y electricidad de automóviles. Se incluyen además cursos de asistentes de ancianos y de menores; auxiliares de Educación Parvularia, calzado artesanal. Instalador de alumbrado domiciliario y reparación de electro-domésticos; pantalonería, tallado en madera y manipulador de alimentos.

Los mencionados, sólo son parte de los cursos y su enunciación refleja la diversidad de materias, que como se dijo, son fruto de las señales que da el sector privado, sobre las posibilidades de trabajo por comunas, así como otras actividades que podrán ser desarrolladas independientemente por el trabajador-alumno.

Así por ejemplo, en la comuna de La Florida, INACAP preparó en gasfitería y a estucadores, el mismo organismo en Pudahuel capacitó a carpinteros mueblerías, soldadores industriales y asesores del hogar.

De acuerdo a las características de las diferentes comunas de la región, son los cursos que se imparten, de modo que los egresados de ellos tengan posibilidades concretas de poner en práctica sus conocimientos. En la comuna de Lampa, asimismo, el DUOC ofreció cursos de capacitación en peluquería y pantalonería, en tanto que CAVE-CHILE se dedicó a enseñar moda adulto.

Otros antecedentes que reflejan la cobertura de necesidades de empleo, son los que aportan INACAP, donde en La Granja capacitó preferentemente en fruticultura, chacarería, cerámica, artesanía en mimbre, conservería, cocina y repostería.

De este modo, un contingente de personas que tenía problemas de empleo, no sólo ha podido enfrentar transitoriamente sus dificultades, sino que además se enfrentan ahora al mercado laboral en mejores condiciones.

Cabe destacar, además, el bajo porcentaje de deserciones y reprobados, lo que ha redundado en el éxito del programa de capacitación y las necesidades de ampliarlo.

De los organismos encargados de impartir los cursos, el Instituto Nacional de Capacitación entregó 854 alumnos aprobados en las especialidades ofrecidas. El Departamento Universitario Obrero Campesino de la Universidad Católica, DUOC tuvo 640 alumnos y CAVE-CHILE un total de 325.

## ACCION SOCIAL

Al término del tercer año de puesta en aplicación del programa de capacitación laboral, el PEM que surgió

como paliativo para las altas tasas de desempleo, ha ido elevando los beneficios. Ya no sólo son los \$1.200 mensuales que se entregan a los adscritos al programa, sino que además del orden del 25 por ciento de los inscritos tiene opción a los cursos de capacitación.

Todo esto, unido al nuevo impulso de programas sociales orientados especialmente a los sectores salud, educación y alimentación, para lo cual existe el Consejo Social de Ministros, presidido por el Jefe de Estado, que permite paralelamente con el progresivo mejoramiento que experimenta la economía del país, brindar alternativas reales —no paternalistas— a los sectores más desposeídos, camino a ofrecer igualdad de oportunidades a todos los habitantes del país.



Alrededor de 2.000 trabajadores del PEM de la Región Metropolitana aprobaron cursos de capacitación laboral, que les brindará mejores expectativas en el mercado del trabajo.

## Una Moderna Piscina Inaugurará hoy Municipalidad de San Miguel

Con una ceremonia que se realizará a las 11 horas de hoy, será inaugurada la Piscina Municipal de San Miguel. El acto contará con la presencia de autoridades de gobierno, militares, comunales, religiosas, civiles y deportivas.

Esta es una de las obras más importantes realizadas por la Coordinación Regional Metropolitana de Deportes y Recreación, con fondos del sistema de pronósticos deportivos Polla Gol, que se encuentra ejecutando un amplio programa de construcciones deportivas y recreativas.

La piscina está ubicada en el Estadio Municipal N° 1 de la comuna, calle La Marina N° 2256 y el valor de la obra es de 27 millones de pesos. Cuenta con una pileta olímpica, foso de saltos ornamentales, casino, equipamiento de duchas y una extensa área verde.

En la ceremonia de hoy se presentará la selección nacional de natación, se presentará el equipo seleccionado de saltos ornamentales; habrá una demostración de waterpolo; actuará el ballet acuático y serán inaugurados, además, los cursos de natación, en los que incluso participan algunos lisiados, bajo la dirección de Gloria Aravena.

## Recaudados en el extranjero Depositaron Dineros Para la Teletón

Un total de ochocientos setenta y cinco dólares, provenientes de misiones de Chile en el exterior, fueron depositadas ayer en la cuenta de Teletón del Banco de Chile. La cantidad, que se agregó a los 28.353 dólares que habían sido recolectados hasta la fecha en embajadas y consulados chilenos en el extranjero, que canalizaron la ayuda de las colonias residentes; alcanzó así los 29.228 dólares.

Para agradecer este gesto, y en nombre de la Sociedad Pro-Ayuda al Niño Lisiado, de Mario Kreutzberger y del Centro de Difusión Teletón; el presidente de este organismo, Ernesto Rosenfeld envió una nota al subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Videla.

En ésta, le agradece la preocupación de la cancillería por la colaboración prestada en la segunda Teletón. "Gestos como éstos, son el mejor estímulo para continuar con nuestros esfuerzos de labrarle un futuro mejor a los pequeños inválidos de nuestro país".

También Rosenfeld solicita se haga llegar estos agradecimientos a los jefes de misión en el extranjero.

## Niño Continúa con la Atención Preferente

- Contraloría entregó estudio sobre los menores en situación irregular

Un completo y acabado estudio sobre el tratamiento de los niños en situación irregular y las proyecciones de un trabajo a futuro en bien de los mismos, entregó ayer la Contraloría General de la República a la Subsecretaría del Ministerio de Justicia.

El mencionado trabajo, realizado por la entidad estatal a exclusivo pedido de la Ministra de Justicia, se realizó en base a las atenciones de 18.616 menores, ubicados en 123 hogares, —lo que representa el 53 por ciento de los locales que

atiende SENAME—, recibieron en 1979. En dos tomos y en base a cuatro consideraciones fundamentales, se plantean las necesidades de los menores con una precisión casi absoluta de los costos que el brindárselas significan al Ministerio de Justicia.

Estos factores fundamentales, considerados en cuatro capítulos, dicen relación con Antecedentes generales, que define las modalidades asistenciales (prevención, rehabilitación, protección y observación y diagnóstico); Determinación y análisis del costo

real, que contempla el gasto de mantención en promedio ponderado; Ideal, que señala el patrón de necesidades mínimas; y Comparación de costo real y costo mínimo ideal, e incidencias del aporte SENAME, Servicio Nacional de Menores.

Los dos tomos del estudio fueron recibidos por el Subsecretario de Justicia, Francisco José Folch, quien elogió el esfuerzo de la comisión especial de la Contraloría encargada de realizar este trabajo, que no tenía precedentes en la historia de la atención al menor en situación irregular.

En la misma oportunidad el Subsecretario, en nombre de la titular de la cartera, puntualizó: "Este estudio permitirá a SENAME racionalizar el empleo de sus recursos y formular programas y proyectos que tengan relación con la minoridad en situación irregular, en mejores condiciones y debidamente respaldados por datos técnicos".

En la misma oportunidad, Francisco José Folch, destacó que dicho estudio obedecía a la preocupación del Gobierno por los niños que, pese a que ya concluyó el Año Internacional del Niño, siguen siendo primera prioridad.

Cabe destacar que a contar del primero de enero de 1980, los menores en situación irregular dependen directamente del Ministerio de Justicia.



Junto al Subsecretario de Justicia, Francisco José Folch, algunos niños en situación irregular del Hogar Golda Meir, que también saldrá beneficiado con el estudio hecho por la Contraloría.

## Expertos Yugoslavos Visitan Divisiones de CODELCO-Chile

Con el objeto de conocer las faenas de explotación de minas, se encuentran cumpliendo una visita al país dos ingenieros de esta especialidad de nacionalidad yugoslava.

Los expertos Mioderaj Ilic y Fuetozar Dadic son funcionarios de la empresa de minas yugoslava FENI, quienes durante su permanencia en nuestro país sostendrán conversaciones con

personeros de CODELCO y visitarán las diferentes divisiones de la empresa.

Para este fin, la corporación les ha confeccionado un programa de actividades que incluye visitas a la Minera Andina y El Teniente, donde serán recibidos por los ejecutivos de estas divisiones y técnicos que proporcionarán la información de interés para estos expertos.





A 3.763 MILLONES DE DOLARES llegaron los embarques de exportaciones a los países de América Latina, América del Norte, Europa, Asia, Medio Oriente y África, según informó el Banco Central.

Un 2,1 fue el IPC de enero

## La Inflación Continúa Variando a Ritmo Normal

Un alza del 2,1 por ciento experimentó el Índice de Precios al Consumidor en el mes de enero, respecto a diciembre pasado, según lo dio a conocer el director del Instituto de Estadísticas, Sergio Chaparro.

En conferencia de prensa, explicó la incidencia en el índice general de los diversos rubros que fue la siguiente: alimentación, 0,6 por ciento; vivienda, 0,7 por ciento; vestuario, 0,1 por ciento, y varios, 0,7 por ciento.

Puntualizó que en el rubro alimentación influyó el alza de azúcares, bebidas y frutas, siendo contrarrestada por bajas en verduras, papas y tubérculos y también aceites, mantecas y grasas.

En enero del año pasado, agregó, la inflación había sido del 2,2 por ciento y que la variación del IPC en los últimos doce meses, enero a enero, alcanza a 38,8 por ciento.

Informó además que subieron 242 productos; bajaron 48 y mantuvieron sus precios con respecto a diciembre, 58. Las mayores alzas correspondieron a arroz, 11 por ciento; jamón, 12 por ciento; limones, 28 por ciento; azúcar, 20 por ciento. En cambio, bajaron la carne molida, en un 20 por ciento y el zapallo, 33 por ciento, entre otros productos.

La segunda incidencia corresponde a vivienda y se debió a variaciones en agua, combustible, electricidad y arriendos. Los dividendos experimentaron un alza del 9 por ciento; el agua, de un 14 por ciento; gas licuado, del 9 por ciento y electricidad, del 3 por ciento.

Finalmente, el grupo vestuario tuvo mayores variaciones en lo concerniente a ropa de hombre y de niño, mientras que en el grupo varios, los mayores aumentos correspondieron a transporte público, transporte privado y recreación.

Sobre el Índice de Precios al por Mayor, informó el personero que había presentado una variación del 1,6 por ciento, respecto al mes anterior que había llegado a 0,6 por ciento.

En el desglose de las cifras se desprende que el índice de productos nacionales totalizó 4 mil 921,93 puntos, entregando una variación del 0,8 por ciento.

Por otra parte, en lo que respecta al subíndice de productos agropecuarios, éste mostró una baja en relación a diciembre de 0,8 por ciento, originada por los menores precios de productos agrícolas. Indicó que había bajado en un 5 por ciento la papa; en un 8 por ciento, la avena; en un 2 por ciento, las lentejas; en un 3 por ciento el trigo. La mayor alza la experimentó el azúcar con un 19 por ciento.

El subíndice de productos mineros tuvo una variación del 3,3 por ciento y en productos industriales tuvo un incremento del 1,6 por ciento.

Finalmente, el índice de productos importados registró 4 mil 112,71 puntos, presentando un alza de 5 por ciento en relación a diciembre pasado, motivada por el alza en los precios de artículos del subgrupo, productos químicos y derivados del petróleo.

En 1979

## Exportaciones Alcanzaron a 3.763 Millones de Dólares

• Principales consumidores de productos chilenos son alemanes occidentales, estadounidenses, japoneses, brasileños y argentinos.

Los principales consumidores de productos chilenos, según un informe del Banco Central, serían los alemanes occidentales, seguidos por los estadounidenses, japoneses, brasileños y argentinos.

De acuerdo a lo que señala un estudio, las compras de Alemania Federal a Chile fueron de 596 millones de dólares en 1979, mientras que las de Estados Unidos alcanzaron a 514 millones, las de Japón por 415 millones, las de Brasil por 383 millones y las de Argentina por 275 millones.

Las exportaciones realizadas por nuestro país durante el año pasado alcanzaron a un total de 3 mil 763 millones de dólares, y en lo que respecta a América Latina llegaron a un valor de 948 millones de dólares.

Durante el año 1978, este valor llegó a 628,3 millones de dólares, que representan un incremento del 50,9% y en el total de las exportaciones registradas en ese mismo período,

fue de 2 mil 407,8 millones de dólares, con un índice porcentual de 56,3.

Indica el informe del Banco Central, que a América del Norte se exportaron productos por un total de 442 millones de dólares; a Europa, de 1.572 millones de dólares; a Asia, de 648 millones; a Medio Oriente,

de 51 millones y África, por 2,2 millones de dólares.

Agrega, además, que el mayor crecimiento de las ventas fue a Kuwait, que aumentaron de 800 mil dólares a 10 millones 700 mil dólares; a Portugal, de un millón 700 mil a 13 millones de dólares; a México, de 15 a 44

millones, a Holanda, de 48 a 106 millones y a Perú, de 9,5 millones a 19 millones 800 mil dólares.

En cuanto a los países que experimentaron una baja en las exportaciones, se incluye Panamá, en un 51 por ciento; Filipinas, en un 3,2 por ciento y Sudáfrica en un 57,5%.

En un 12,6 por ciento

## Baja en el Desempleo se Registró en Enero

Un 12,6 por ciento registró la desocupación en el gran Santiago durante el pasado mes de enero, según informó el Instituto Nacional de Estadísticas.

De acuerdo a lo antes señalado esta cifra muestra una baja en comparación al mes de diciembre anterior que fue de un 12,8 por ciento. Igualmente, muestra un descenso respecto a

enero de 1979, en que alcanzó a un 15,9 por ciento y respecto a igual mes de 1978, que era de un 13,7 por ciento.

La cifra de 12,6 por ciento se descompone en un 9,8 por ciento de cesantes propiamente tales y 2,8 por ciento de gente que busca trabajo por primera vez.

Según dijo Sergio Chaparro, estas cantidades muestran que no ha habido un agravamiento del desempleo sino que todo lo contrario. Explicó, por ejemplo, que los porcentajes de quienes buscan trabajo por primera vez comienzan a acercarse a lo considerado como normal, que es levemente superior al 2 por ciento.

Señaló que si se compara el 2,8 por ciento de enero actual con igual mes del año pasado, éste alcanzó a un 4,4 por ciento a igual período de 1978, en que fue de 2,9 por ciento.

Chaparro concluyó que una vez que los porcentajes de quienes buscan trabajo por primera vez se normalicen, la situación del desempleo en el Gran Santiago tenderá a disminuir en un porcentaje significativo.

### FUERZA DE TRABAJO

El director de Estadística y Censos entregó también otros antecedentes respecto al problema de población y desocupación en el Gran Santiago considerando a personas superiores a 12 años y que están en la fuerza de trabajo.

Para ello, se computó la cantidad de población que había entre los meses de enero a marzo de 1976 y que alcanzó a 3 millones 459 mil 8 personas respecto a los meses de noviembre de 1979 y enero de 1980 en que dio un total de 3 millones 804 mil 3 personas.

Estas cantidades indican que la población en los últimos cuatro años creció en un 10 por ciento.

Ahora, de esta cantidad, en el período de enero a marzo de 1976, había en la fuerza de trabajo un millón 75 mil 8 personas y de noviembre del año pasado a enero del actual aumentó a un millón 271 mil 6 personas. Esto representa un crecimiento real de la fuerza de trabajo en lapso de 18,2 por ciento.

Por otro lado, en lo referente a los ocupados se concluye que de enero a marzo de 1976 había 886 mil 4, y de noviembre pasado a enero del actual, aumentó a un millón 106 mil 4, lo que significa que la ocupación creció en un 24,8 por ciento, porcentaje que a su vez duplica el aumento real de la población en los mismos períodos.

Y finalmente, la cantidad de desocupados en los meses de enero a marzo de 1976 fue de 189 mil 4, bajando de noviembre pasado a enero actual a 165 mil, lo que representa una baja real de un 13 por ciento.



El director del Instituto Nacional de Estadísticas, Sergio Chaparro, anunció ayer el IPC de enero que fue del 2,1 por ciento.

En un año, según el INE

## Los Sueldos y Salarios Aumentaron en un 6,8%

El índice de sueldos y salarios en los meses de noviembre de 1978 al mismo período de 1979, refleja un crecimiento real del 6,8 por ciento, según informó el Instituto Nacional de Estadísticas.

De acuerdo al documento, el índice en noviembre del año pasado fue por un valor de 1.304,9 con una variación de un uno por ciento con relación al mes de octubre, y en cuanto a noviembre de 1978, el alza fue de un 47,3 por ciento.

Este índice se calcula en base a las remuneraciones medias de obreros y empleados con ponderaciones fijas respecto del año base. Esta información se obtiene a través de las planillas de remuneraciones, considerando los pagos antes de efectuarse los descuentos y corresponde a obreros y empleados de planta con contratos, honorarios y otros.

Chaparro explicó que la obtención del porcentaje real se obtiene luego de deflactarse la variación del 47,3 por ciento, que representa noviembre de 1978 a noviembre de 1979, con lo que fue el IPC en ese mismo período y que alcanzó a un 38,9 por ciento, lo que da el 6,8 por ciento real antes señalado.

### CONSTRUCCION

Un incremento del 38,4 por ciento mostró en los meses de enero a noviembre del año pasado la edificación aprobada, en comparación a igual período de 1979.

Así lo señala un documento del Instituto de Estadística, a través de una muestra en 80 comunas seleccionadas que representan el 90% del total de la construcción en el país.

De acuerdo a este informe, la edificación total en metros cuadrados aprobada de enero a noviembre de 1978, da un total

de 2 millones 8 mil 687 metros cuadrados y en los mismos meses del año pasado, se llegó a 2 millones 780 mil 963 metros cuadrados, lo que representa un incremento del 38,4 por ciento.

En lo que se refiere al número de viviendas, éstas crecieron de 17 mil 522 a 30 mil 005, lo que representa un incremento del 71,2 por ciento. En metros cuadrados, en número de viviendas subió de un millón 249 mil 148 a un millón 953 mil

382, lo cual indica un aumento del 56,4 por ciento.

Sin embargo, de acuerdo a la cifra anterior, se concluye que si bien se incrementó el número de viviendas, éstas son a su vez de menor tamaño.

En cuanto al aumento en metros cuadrados de industrias, comercio y establecimientos financieros, ésta aumentó en un 12 por ciento, mientras que en lo referente a servicios se observó un leve descenso de un 0,3 por ciento.

### Precio del Cobre

Un repunte experimentó el precio del cobre al cotizarse a un dólar y 30 centavos la libra en la Bolsa de Metales de Londres, en comparación al valor alcanzado el lunes que fue de un dólar y 29 centavos.

La Comisión Chilena del Cobre informó que se transaron 13 mil 900 toneladas métricas del metal y que el precio a futuro se fijó en un dólar y 29 centavos.

El promedio mensual llega a un dólar y 31 centavos, en tanto que el anual a un dólar 19 centavos.



Inician 2.000 trabajadores

## Negociación Colectiva en la División Andina

Los dos mil trabajadores de la División Andina de la Gran Minería del Cobre entregarán hoy miércoles el proyecto del nuevo contrato colectivo, con lo que se dará inicio a la negociación colectiva que deberá finalizar el 16 de marzo.

Esta y otras materias fueron tratadas en la reunión semanal de los días martes entre el vicepresidente ejecutivo de CODELCO Chile, coronel Gastón Frez Arancibia, y el presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Bernardino Castillo.

En la ocasión — aunque no se entregaron detalles de lo abordado — se hizo un amplio

análisis de todo lo relacionado con la negociación colectiva de la Gran Minería del Cobre, en forma especial de la finalización del proceso en el yacimiento "El Teniente", de Rancagua, en donde los diez mil laborantes firmaron el acta de acuerdo al día 1° del presente mes, luego de una huelga total de 14 días.

Se habló, asimismo, del proceso negociador que se mantiene en las divisiones Salvador y Central de Santiago, las que deberán terminar el 16 del mes en curso con la firma del nuevo contrato.

Cabe señalar que las 4 divisiones citadas tienen derecho

a huelga, según las leyes del Plan Laboral, con la única excepción del Mineral de Chuquibambilla, en donde se firmó el acuerdo el 18 de diciembre.

Bernardino Castillo informó que en esta oportunidad se había hablado también sobre la futura Caja de Compensación para los 30 mil trabajadores de la Gran Minería del Cobre.

Al respecto el dirigente dijo que el funcionamiento de dicha institución "es el gran anhelo de CODELCO y de la Confederación", añadiendo que en la oportunidad se acordó agilizar al máximo los trámites para su creación.

Finalmente Castillo informó que el viernes próximo no viajará a Salvador, para contactarse con los dirigentes que se mantienen en negociación colectiva con CODELCO, para luego dirigirse Antofagasta y estar presente para el fallo que deben entregar los Tribunales de Justicia, por el caso de los 4 dirigentes sindicales de ese mineral, suspendidos de sus labores y cargos, desde el mes de febrero de 1979.



Los dos mil trabajadores de la División Andina de CODELCO, inician hoy el proceso de negociación colectiva, que deberá finalizar el 16 del próximo mes.

## Mujeres Chilenas Rechazan Declaraciones de Brezhnev

Su rechazo a las expresiones de Leonid Brezhnev, respecto a los motivos que tuvo el gobierno de la Unión Soviética para intervenir en Afghanistan y que involucra el nombre de Chile, manifestó un amplio sector de la población femenina chilena.

Tal posición está contenida en una declaración pública que lleva la firma de casi un millar de mujeres, y cuyo texto es el siguiente:

"La opinión pública chilena ha sido sorprendida por la insólita declaración del líder soviético Leonid Brezhnev. Para justificar la invasión de la Unión Soviética en Afghanistan — hasta ese momento un país soberano. El jerarca marxista señala que, con ello, había querido evitar que en ese país sucediera lo mismo que había ocurrido en Chile".

"¿Qué ha ocurrido en Chile? ¿Qué es lo que Brezhnev no quiere que se repita en otros países?"

"Al derrotar al marxismo, Chile ha entrado con paso firme por el camino del orden, de la paz, del progreso y del desarrollo".

"Gracias a la intervención de las Fuerzas Armadas, Chile se salvó del marxismo y la URSS no pudo invadirnos con su ejército, como lo ha hecho en Afghanistan".

"Para nosotras, lo que ha ocurrido en ese país es una lección histórica. No podemos repetir los errores del pasado, ni olvidar cuáles son los verdaderos propósitos del marxismo internacional.

"Por eso, cada vez que celebramos un aniversario más de la liberación de nuestra patria, lamentamos también que otros países deban acercarse apesadumbrados a un aniversario de tiranía y aniquilación marxistas".

"Llamamos a todos los chilenos a estar permanentemente alertas en la defensa de nuestra libertad".

Durante este año

## A Título Experimental Calificarán a Profesores

Según el decreto 3162 publicado hoy en el Diario Oficial, se deja sin efecto legal el proceso de calificación realizado por el Ministerio de Educación durante 1979. Según el nuevo cuerpo legal, durante el presente año se llevará a cabo el proceso de calificaciones al profesorado en forma experimental y no tendrá ningún efecto legal. A partir de 1981 se aplicará el proceso de calificaciones en forma integral.

Asimismo, mediante decreto 3167, el Ministerio de Educación podrá autorizar a los colegios particulares gratuitos que soliciten subvención, una matrícula que exceda el número máximo de alumnos por curso establecido en el decreto 2438 del año 1978, cuando situaciones especiales derivadas de las necesidades educacionales así lo aconsejen. El número de alumnos matriculados en exceso no tendrá derecho a recibir subvención.

Desde hoy

## Nuevos Precios de Cigarrillos

Mediante decreto 14, que aparece publicado en el Diario Oficial de hoy, se fijan nuevos precios para los cigarrillos. Los valores son los siguientes: Cabañas corrientes \$ 10; Liberty \$ 14; Cabañas con filtro \$ 15; Life \$ 16; Hilton \$ 18; Nevada \$ 20; Advance \$ 23; Belmont \$ 23; Lucky Strike \$ 23; Windsor y Viceroy \$ 27; Viceroy Light \$ 28 y DuMaurier \$ 28.

Se reitera la obligación que tiene el comercio de exhibir la lista de precios de los cigarrillos, cuya infracción será sancionada.

## ENDESA Apeló a la Sentencia Arbitral

La Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDESA) explicó en un documento suscrito por su gerente general, Hiram Peña Hernández, que una apelación presentada por esa entidad respecto de una cláusula que se refiere a aportes empresariales a sociedades mutuales, obedece al hecho que la mencionada disposición no se ajusta a las normas legales que inspiran el Plan Laboral del Supremo Gobierno.

Explicó que ENDESA inició su proceso de negociación colectiva y se llegó a un acuerdo con el 57 por ciento del personal.

Luego, explicó que con el resto del personal y conforme a las disposiciones del Plan Laboral debió recurrirse al arbitraje

obligatorio y que el árbitro designado de común acuerdo entre las partes, Mario Gómez Puig, dictó su fallo con fecha 30 de enero recién pasado "con la sola excepción de una cláusula" referida a la materia de la apelación descrita.

El documento de ENDESA expresa en su acápite final que "la Gerencia General de la empresa considera necesario puntualizar que la apelación deducida obedece exclusivamente a la razón indicada, toda vez que los recursos económicos que dicha causa implica, ha estado y está dispuesta a otorgárselos directamente a los trabajadores participantes en esta negociación colectiva, como lo ha hecho presente en el curso de las conversaciones y en el propio recurso de apelación".

## 2 Muertos y 3 Heridos en Espectacular Choque

Dos muertos y tres heridos fue el saldo de un espectacular accidente del tránsito registrado a las 14,15 horas de ayer, en la intersección de las calles San Damián y Avenida Las Condes.

De acuerdo a los primeros antecedentes el choque tuvo su origen en la alta velocidad con que Eugenio Guzmán Lira, de 65 años de edad, guiaba su coche Fiat 125, patente NB 647 de Las Condes, por calle San Damián en dirección norte sur. Al llegar a Avenida Las Condes no respetó el derecho a vía e impactó por el costado derecho al automóvil taxi-colectivo que, con un pasajero a bordo, guiaba Mario Del Valle Urrea.

A consecuencias del fuerte impacto en el mismo sitio del suceso perecieron Eugenio Guzmán, arquitecto, y una mujer no identificada. Asimismo, con heridas graves, debiendo ser internado de urgencia en el Hospital El Salvador, resultó un segundo pasajero del Fiat identificado como Eduardo Larraín Briceño, en tanto que con heridas leves resultaban el conductor del vehículo de alquiler y un pasajero aún no identificado.

## EL CABLE... ...al cierre

### Escapan dos Rehenes

San Salvador

Dos de los rehenes en la embajada de España en esta capital lograron fugarse arrojándose desde el segundo piso del edificio, que fue copado por miembros de las Ligas Populares 28 de Febero (LOP-28), informaron voceros de los ocupantes.

En declaraciones a Latín, que logró introducirse en la sede diplomática, los voceros indicaron que las dos personas que lograron huir fueron al parecer el cónsul de España y otro de los 12 rehenes que fueron capturados junto con el embajador, Víctor Sánchez, durante la toma pacífica del edificio. (Latín).

### Conflictos por Islas

Bogotá

Colombia retiró ayer a su embajador en Nicaragua y rechazó por "inamistosa y violatoria del derecho internacional" la reclamación de soberanía de ese país sobre las islas de San Andrés y Providencia, en el Mar Caribe.

En un comunicado emitido anoche, el Ministerio de Relaciones Exteriores anunció que convocó a Bogotá a su embajador en Managua, Fernando Navas de Brigard, y designado como encargado de negocios al actual secretario de la misión, Luis Vargas.

Ante el gobierno de Nicaragua denunció y declaró sin ninguna validez el tratado suscrito entre Nicaragua y Colombia en 1928, mediante el cual se definió la soberanía de este país sobre las islas. (Latín).

### Rechazan Boicot

Ciudad de México

La Asociación de Comités Olímpicos Nacionales (ACONS) resolvió al término de una sesión de su comité ejecutivo rechazar el propuesto boicot a los Juegos Olímpicos de Moscú.

En una resolución aprobada unánimemente en la capital, mexicana, los dirigentes de la organización, que agrupa en su seno a 141 comités olímpicos de los cinco continentes, aconsejaron a sus miembros mantenerse al margen de cualquier tipo de presiones, sean estas políticas, religiosas o económicas.

La resolución, leída en conferencia de prensa por el presidente de la ACONS, el mexicano Mario Vázquez Rana, será elevada a consideración del Comité Olímpico Internacional (COI), en la reunión que sostendrá ese organismo en los próximos días en Lake Placid (DPA).

### Atentados en Italia

Milán

Un pistolero solitario, con antecedentes de perturbaciones mentales se adueñó de una céntrica oficina de esta ciudad, mató a balazos a un hombre y amenazó con volarse junto con siete rehenes si la policía no arresta a varias personas, a las que acusó de ser dirigentes del grupo guerrillero urbano Brigadas Rojas.

La policía informó que el hombre dijo pertenecer a un grupo guerrillero urbano autodenominado "Comunismo de Lucha". Sus exigencias parecerían indicar una grave escisión entre los grupos ultraizquierdistas italianos.

El pistolero afirmó que si sus exigencias no son satisfechas en las próximas 36 horas, volará las oficinas, eliminándose junto con sus rehenes.

También advirtió a la policía que no intente irrumpir en el edificio porque repelerá cualquier agresión con dos pistolas, dos granadas de manos y un kilogramo de explosivos. (Latín).

### No hay Visas Para Venezuela

Caracas

El gobierno de Venezuela decidió congelar el otorgamiento de visas de turista a ciudadanos de países latinoamericanos, de España, Portugal e Italia, mientras se aclara una complicada investigación sobre tráfico de influencias en esta área de la administración pública venezolana.

A partir de ayer los consulados venezolanos en América Latina, España, Italia y Portugal, no podrán por ningún motivo otorgar visas de turista a ningún nacional de aquellos países, igualmente se decidió eliminar las denominadas tarjetas de turismo que venían otorgando algunas líneas aéreas en determinados países. Sólo escapan a la medida los naturales de Estados Unidos y de los países de Europa Occidental.

La medida tiende a liquidar el viejo problema del tráfico de visas. En algunos casos se ha llegado a cobrar hasta veinte mil dólares por una visa que le permita al favorecido desempeñar labores rentadas en Venezuela (DPA).

### TV Color

Buenos Aires

A partir del primero de mayo próximo los cuatro canales de televisión de Buenos Aires podrán emitir en colores, según lo anunció el Secretario de Información Pública argentino, general Antonio Llamas.

En conversación con los periodistas de la Casa de Gobierno, el funcionario agregó que los canales 7 y 13 se encuentran en condiciones técnicas de emitir cromáticamente y que esperaba que el 9 y el 11 lo estuvieran para aquella fecha.

Otro canal que también emitirá en color desde el 1° de mayo será el 11 de Formosa, mientras que hay canales de otras zonas fronterizas que ya están transmitiendo en color.

Las autorizaciones concedidas en su momento a estos últimos tuvieron el propósito de neutralizar la competencia de las emisoras de televisión de países vecinos. (ANSA).



# Detienen a Traficante con 5 Kilos de Cocaína

Con la detención de un peligroso delincuente habitual, con ficha de lanza internacional, efectivos de la policía civil lograron desbaratar un fabuloso contrabando de clorhidrato de cocaína, incautando cinco kilogramos de la droga.

La noticia fue entregada ayer durante una conferencia de prensa que ofrecieron el prefecto subrogante del Área Metropolitana, Jorge Medina, el jefe de Brigada de Narcóticos, Dominor Otsu Vicencio, y el jefe de Comisaría de Puente Alto, Rolando Canales, quienes

señalaron la mencionada diligencia "como una de las más importantes realizada por la policía chilena en los últimos años".

En la misma oportunidad se mostró a la prensa al responsable directo del tráfico de la droga, Luis Humberto Smart Cordero, de 46 años, quien al momento de su detención portaba documentación falsa a nombre de Luis Leoncio Cordero, Luis Leoncio Asmart Contreras, Luis Amark Contreras, Luis Contreras Contreras y Luis Belmar Belmar.

## LA DROGA

Según propia confesión del antisocial, obtuvo la droga en Buenos Aires, Argentina, donde se la robó a dos traficantes internacionales que la habían adquirido en Bolivia. Sin embargo, el detenido se negó a proporcionar la identidad de los afectados por su "robo", pensándose que esconde sujetos ampliamente buscados tanto en nuestro país como en la vecina nación.

Smart Cordero confesó asimismo que había trasladado la droga a nuestro país sin la

ayuda de nadie, agregando que el ingreso a Chile -luego de permanecer durante ocho meses en Argentina- lo había hecho por el paso de Los Libertadores.

"Me la oculté en el cuerpo mediante el uso de una faja que confeccioné para tal efecto. La había metido en bolsas de polietileno", afirmó el delincuente en una corta conversación que sostuvo con El Cronista al respecto.

No obstante, pese a la confesión de éste, la policía civil -en especial las unidades de Narcótico y la comisaría de Puente Alto, que fueron las encargadas de la exitosa diligencia- no descarta la posibilidad de que éste formara parte de una peligrosa banda internacional y que el temor a la venganza, propio entre la gente del hampa, es sabido que este ya había tenido algunos contactos con traficantes de alto nivel, quienes se encargarían de comercializar la droga en Estados Unidos, donde 5 kilos tienen un valor del orden de los 500 mil dólares.

El detenido fue puesto a disposición de la justicia, en tanto que la cocaína descubierta en el inmueble que ocupaba el antisocial en la comuna de Puente Alto, fue remitida al Servicio Nacional de Salud.



LUIS HUMBERTO SMART CORDERO, el traficante detenido por la policía civil, asegura haberle robado la cocaína a dos traficantes argentinos.



El encargado de las importaciones de Socodu taxi, Alejandro Galaz, denuncia el robo de que fue objeto al momento del incendio.

## Asociación de Taxistas

### En Incendio Intencional Descubren Fabuloso Robo

Un extraño incendio que causó daños de menor consideración en la sede de la Asociación Taxistas Socodutaxi y al cabo del cual se denunció un robo del orden de los 70 mil pesos, investigan efectivos de la policía.

El siniestro se registró a las 2,45 horas de ayer y destruyó en forma parcial dos oficinas de la sede, ubicada en calle Vergara número 66, de la capital.

Tras el siniestro, tanto personal de Carabineros como voluntarios del Cuerpo de Bomberos coincidieron en señalar que este había sido intencional. Las primeras indagaciones permitieron constatar que el origen del fuego había estado en dos estufas eléctricas que quedaron encendidas junto a tres bidones con parafinas.

## EL ROBO

Por otra parte, en horas de la mañana de ayer, cuando se constituyó en el lugar el encargado de las importaciones de vehículos de la asociación, Alejandro Galaz Peña, quedó al descubierto el robo de 71 mil pesos en dinero efectivo.

Según propia declaración del antes mencionado personero, desde su caja de fondos había sido sacada la citada cantidad de dinero, presumiéndose que fue el mismo ladrón el que encendió las estufas eléctricas. Todas las personas que trabajan en dicha repartición, aseguran no haber encendido las estufas desde el invierno pasado.

El caso en estos instantes está en manos de la policía que, en definitiva, será la encargada de esclarecer el extraño incendio.

# PERMISO DE CIRCULACION 1980

LUGARES DE ATENCION Y HORARIOS

APOQUINDO 6793  
AVDA. KENNEDY ESQ. LUIS CARRERA

LUNES A VIERNES:  
8,30 A 14 HORAS

PRESENTAR:

RUT DEL PROPIETARIO DEL VEHICULO  
PADRON AÑO ANTERIOR  
CERTIFICADO DE REVISION TECNICA Y GASES

CONTIGUO A LOS LUGARES INDICADOS DE  
ATENCION, EXISTEN SERVICIOS AUTORIZADOS  
DE REVISION TECNICA Y DE GASES.



**MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES**



## ESTAFADORES

Efectivos de la policía aprehendieron a un cuarteto de peligrosos estafadores quienes, tras idear un complejo sistema de falsificación de letras de cambio, habían logrado un botín superior al millón de pesos.

Se trata de Raúl Espinoza Orellana, Pedro Cuñado Cartagena, Luis Dibsi Montecinos y Nelly Rebeca Varas, quienes luego de obtener la identidad de varios comerciantes capitalinos y todos sus datos personales, confeccionaron letras de cambio a nombre de éstos que comercializaban posteriormente perjudicando a quienes las adquirían. El mismo grupo es responsable de una serie de estafas, del orden de los 200 mil pesos, por giro doloso de cheques.

## AHOGADOS

Otros dos menores perecieron ahogados en las últimas 36 horas, en las ciudades de Chillán y San Carlos, según indica la información entregada por carabineros.

En el primero de los casos pereció Caupolicán Quilodrán Cifuentes, de 16 años, quien se bañaba en un sitio prohibido del Río Ñuble, en Chillán.

El segundo caso se registró en las inmediaciones de San Carlos, en el sector de la parcela 16 de Pomuyeto.

## FALSIFICADOR

A disposición de la justicia quedó en las últimas horas de ayer el estafador, cuentero y falsificador, Jorge Antonio Pagliero Robles, quien a través de diferentes artimañas logró más de un millón 700 mil pesos.

El detenido, falsificando notas de venta y facturas, se presentó como vendedor viajero a la importadora de Licores Learsi Limitada señalándole que, en provincia, ya había ubicado —por iniciativa propia— una notada cantidad de mercadería. Con las muestras de los falsos contratos se ganó la confianza de los propietarios, a quienes les pidió para viajar a cerrar los negocios, un anticipo de las comisiones.



# Talagante: Donde las Brujas Debieron dar Paso al Progreso

- Parece una comuna bucólica, donde se duerme una larga siesta, pero allí se realiza una actividad enorme que la convierte en una candidata al progreso y desarrollo a corto plazo

Cuando se entra a la comuna de Talagante, a la mente llega no sólo el recuerdo de sus famosas brujas sino que también el pensamiento que es una localidad bucólica, donde se debe dormir una larga siesta después del almuerzo y las cosas se hacen a paso cansino. A pensar de esta manera invitan sus casitas pintorescas y el mucho verde que existe. Sin embargo, no es así. Talagante, con sus 45.000 habitantes, es una localidad dinámica. Con mucho comercio y numerosas agroindustrias. Si a ello se agrega una excelente locomoción, se tiene la explicación por qué esta ciudad tiene tanto movimiento. No frenético y enfermante como el de la capital, pero sí lo suficiente como para pensar que es una ciudad en ebullición; que late con la actividad, que, en resumen, vive. Es que a Talagante llegan a hacer sus compras vecinos de diversas comunas de los alrededores. También llega mucha gente a trabajar y, paradójicamente, son muchos los habitantes de la localidad que van a trabajar a Santiago. Por eso tiene vida propia y se ha convertido en una ciudad con un futuro, al que ahora ha agregado el deporte, ya que anuncia un torneo nacional de tenis para menores, que lo realiza con el auspicio de "El Cronista" y desde este mes tendrá fútbol profesional, con el Talagante-Ferrovial Unido, que incursionará en la división de Ascenso.



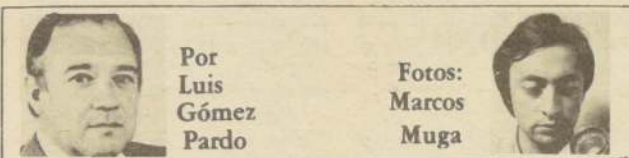
Neny Carbonell, Visitadora Municipal de la Municipalidad de Talagante. A cargo de una acción social que marcha como lo indica alegremente en la fotografía.

El Alcalde de Talagante, Marcial Diéguez Yáñez, nos señaló que estaban realizando una amplia labor de tipo social. Para ello, dijo, nada mejor que les cuente la Visitadora Social, Neny Carbonell, quien está a cargo de esta labor. Y en realidad que es bastante lo que se hace bajo este aspecto.

"Nosotros —nos dijo Neny Carbonell— seguimos las disposiciones que impartiera el Gobierno por intermedio del Ministerio del Interior, así como la Intendencia de Santiago. Damos asistencia social y estamos trabajando con las organizaciones comunitarias. Es así como damos vestuario, pasajes, remedios, etc. a quienes lo precisan. También estamos entregando capacitación por medio de becas. Se envía gente a Santiago, incluso, en esta temporada, ya que en invierno aquí falta gente para las labores agrícolas.

"Por otra parte, la oficina de emergencia nuestra está funcionando en excelente forma —y no es porque lo digamos nosotros— sino porque así quedó demostrado recientemente, cuando debió intervenir a raíz de un incendio en un campamento. Allí dimos mediaguas, frazadas, ropas, etc. a las familias damnificadas de las tres casas que se quemaron.

"Incluso —aunque parezca tótrico— cuando muere una



Por Luis Gómez Pardo

Fotos: Marcos Muga



El Estadio Municipal. Un recinto deportivo de lujo para el fútbol profesional ahora que Talagante estará en la División de Ascenso. En la foto, el Alcalde muestra la cancha que sólo espera el pitazo inicial y los gritos de "¡Arriba Talagante!"

persona menesterosa, damos atitudes para que pueda ser enterrada en forma digna".

En cuanto a la campaña de alfabetización, Neny Carbonell, señaló que se había hecho una encuesta y se había detectado a 396 personas que no saben leer ni escribir. "Con la colaboración del Ministerio de Educación, el de Interior y la Municipalidad, estas personas ahora podrán aprender. Cabe destacar que las Juntas de Vecinos están trabajando aún en la detección de más anal-fabetos".

"Esta misma encuesta, agregó Neny Carbonell, servirá para saber en qué grado se encuentra en la comuna la extrema pobreza, si las personas que se lo merecen están recibiendo subsidio social. Se hará un fichaje completo y el trabajo que se realiza servirá de mucho en el futuro".

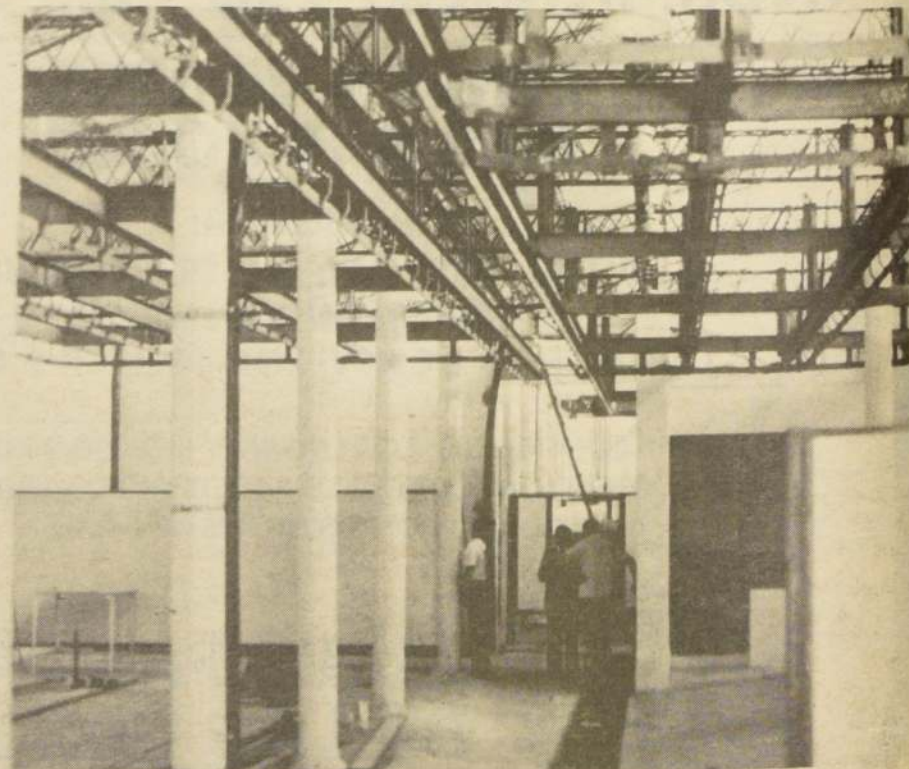
Los niños también preocupan a la Municipalidad y el Alcalde y la Visitadora Social informaron que actualmente se está reforzando la labor de la Junta de Jardines Infantiles. "Este año, —dijo el Alcalde— vamos a terminar la ampliación del jardín infantil, dejándolo con una capacidad para unos 300 niños. Tenemos el material".

Aclaró también que el Municipio no tiene hogares de menores. "Por eso a los niños que deben ser enviados a establecimientos de este tipo, se les manda becados al hogar de Peñaflo. Por lo demás, en Talagante existe uno del Padre José Doberty, que es muy bueno, totalmente gratuito y que sirve a 150 niños".

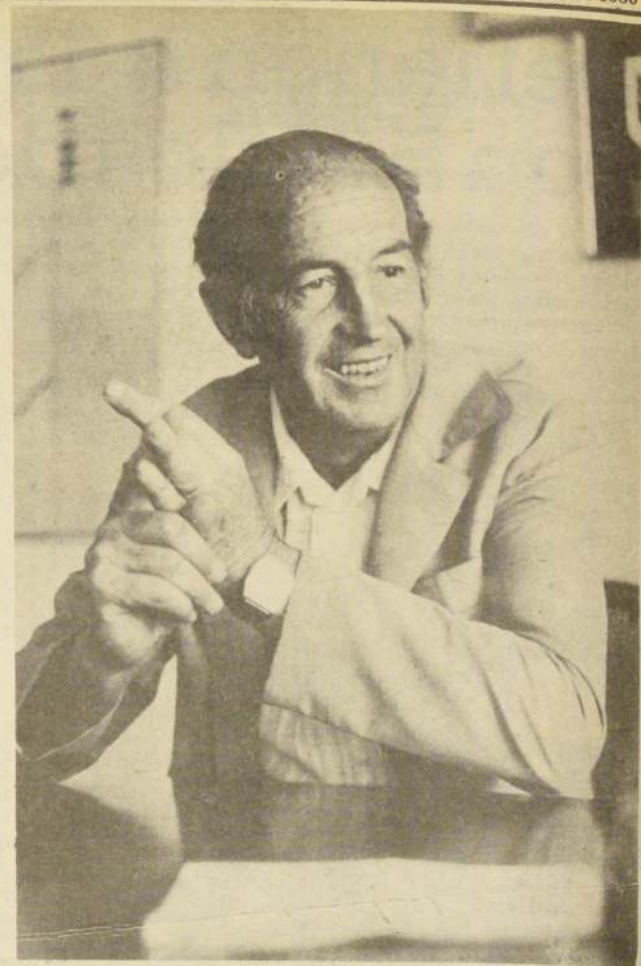
Tampoco existe en Talagante una Corporación de Desarrollo Privado. Sin embargo, la comunidad ayuda al municipio. Al respecto, la autoridad comunal señaló que "en cambio existe la Fundación de Ayuda a la Comunidad" que entrega medios a obras sociales. Por su parte el comercio e industrias entregan diversos aportes para realizar obras sociales. El Hogar de Ancianos, por ejemplo, se mantiene con ayudas. Cualquier llamado que hagamos, tiene buena respuesta".

Otras obras de tipo social: capacitación a los vecinos; la construcción de 88 viviendas sociales y la erradicación total del Campamento Villa O'Higgins. "En la actualidad —dijo el Alcalde— aquí existen ocho campamentos, uno rural y siete urbanos, a lo que hay que agregar uno que está urbanizado y que prácticamente es una Operación Sitio, con 437 familias".

Pero el Alcalde señala que lo que más lo satisface es la respuesta de la comunidad. "Se han hecho programas con aporte de la comunidad, Municipalidad y contando con el apoyo técnico del SERVIU. Entre ellos se cuentan 10.000 metros lineales de veredas; el mejoramiento del alumbrado y la instalación de alumbrado en la parte subterránea. Hablando bien en chileno, la Municipalidad y la comunidad van a partir la naranja en los gastos. Cincuenta por ciento cada uno. Y así las cosas salen más rápidas. Este año nuevamente impulsaremos la iluminación.



Matadero Municipal que será inaugurado en abril próximo. Una obra de lujo. Cuenta con dos líneas de faenación. Una para cerdos y otra para vacunos. Es uno de los más modernos del país.



Marcial Diéguez Yáñez, Alcalde de Talagante. Visión optimista para su comuna.

## OBRAS DE AYER Y DE HOY

El año pasado, dijo el Alcalde, construimos la plaza Arturo Prat, terminamos el Hogar de Ancianos, se construyó la sede de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, se terminó la medialuna y se recibió la donación de una parcela de don José Brancoli Cinculí, de cuyos terrenos se destinaron 20.000 metros cuadrados para Carabineros; 24.000 a la construcción del futuro hospital; 5.000 para el cuartel de Bomberos y 60.000 para un parque. Otras obras son la pista de ceniza y la nueva cancha de pasto en el Estadio Municipal.

Para este año se consulta la terminación y puesta en marcha del Matadero Municipal; un jardín infantil, las sedes de las unidades vecinales N° 9 y 13. En lo deportivo, la terminación del Estadio, con graderías para 5.000 personas y del gimnasio del Consejo Local

de Deportes. También se construirán cuatro piscinas múltiples en el balneario Tegualda, que se está haciendo pequeño, ya que los días domingo recibe a más de 2.500 personas.

"En cuanto a lo urbanístico, tenemos para 1980 la construcción de un puente en calle Esmeralda; la remodelación de la Plaza de Armas, la apertura de cuatro calles y se estudia la confección de planos reguladores seccionales.

Como se puede apreciar, Talagante es una ciudad que tiene una Municipalidad que está haciendo labor, lo cual es índice claro que allí existe movimiento, que hay vida bullente, que hay gente activa que tiene necesidades que el municipio debe satisfacer. A no engañarse entonces con el paisaje campesino que nos habla de siestas y paso lento. Talagante está dando trancos largos hacia el progreso.





# FESTIVAL

EL CRONISTA EN DIRECTO DESDE VIÑA DEL MAR

Primeros juicios sobre las canciones en competencia

## Temas Foráneos con Ritmo Antiguo

A juicio de personas vinculadas al Festival de la Canción de Viña del Mar, y que poseen sólidos conocimientos musicales, pero cuyas identidades no podemos revelar por razones obvias, el nivel de las canciones participantes es inferior al de otros años.

Gran parte de los temas, especialmente los extranje-

ros tienen la particularidad de poseer ritmos en estilo "antiguo", ya muy escuchados en la Quinta Vergara durante bastantes años. Sin embargo, la regla no es general por cuanto hay varias canciones que poseen calidad, entre ellas las de España, Italia, Sudáfrica y dos de las chilenas. Cabe hacer presente

que estos juicios fueron emitidos durante el primer ensayo de canciones, cuando aún la interpretación de la orquesta y del cantante están "verdes", y sin que todavía se escucharan todos los temas.

Los juicios sobre cada uno de los temas son los siguientes:

**"VEN", DE ISRAEL:** Canción en estilo antiguo, tipo bolero. Su melodía recuerda a "Poema" de Los Hermanos Arriagada, aunque un poco más rápida. No provocará impacto, al menos entre el público.

**"ESPEJISMO", CHILE:** Buen arreglo orquestal. Tiene fuerza y está bien interpretada. Muchas posibilidades de transformarse en favorita del público, más aún porque representa a Chile. Gustó en los ensayos.

**"A ORLY", FRANCIA:** Una balada sin grandes proyecciones. Su interpretación es buena, pero carece de fuerza. El arreglo no es el de los mejores.

**"MEMORIAS", HONG KONG:** Ritmo de rock lento en doce octavos. No impresionó en los ensayos.

**"NANA PARA UN SITIO VACIO", ITALIA:** Balada rítmica estilo ita-



La representante de Filipinas ensaya junto al maestro Horacio Saavedra su tema que, a juicio de muchos, aunque obsoleto está bien interpretado.

liano. Buen arreglo y destacada interpretación. Un tema hermoso y con posibilidades, aunque a juicio de expertos en años anteriores han competido temas italianos de mejor calidad.

**"ME ENAMORE DE UNA SOPRANO", CHILE:** Balada moderna, con mucha fuerza. Tema impactante. Buen arreglo orquestal, especialmente para el lucimiento de las cualidades vocales del intérprete. Debería ser una de las preferidas del público.

**"A QUIEN VOY A CULPAR", MEXICO:** Bolero moderno. Buen tema y excelente intérprete. Puede

gustar por su arreglo festivo.

**"DUDANDO, DUDANDO", ESPAÑA:** Excelente tema en "onda disco". Buen arreglo orquestal donde se destacan los diversos instrumentos de la orquesta. Tiene buenas posibilidades.

**"LA UNICA FORMA", FILIPINAS:** Balada intrascendente, pero con un adecuado arreglo. Perteneció a una época superada, al menos en el Festival de Viña. La interpretación es buena.

**"ANA", PORTUGAL:** Balada al estilo de Roberto Carlos. Agradable de oír, pero habría otras mejores. En todo caso nadie

tiene la última palabra, excepto el jurado.

**"NO ES MUY TARDE", SUDAFRICA:** Rock lento, pero más sofisticado. Excelente intérprete. Buen arreglo, pero nada nuevo. Podría gustar.

**"SON LAS SEIS DE LA MAÑANA", VENEZUELA:** Buen intérprete. Balada que tendría el defecto de mezclar muchas cosas en la parte musical. Sin embargo, el tema puede llegar al público de la Quinta Vergara, ya que no siempre las canciones que "pintaron" como las más impactantes en un comienzo, han logrado estar entre los lugares de privilegio.



Confiado en que la suerte le seguirá brillando, el joven chileno Sebastián, que defenderá el tema de Nino García, "Espejismo", ensaya en Viña del Mar.

Si no Está en la Quinta, Estará en el Canal Cuatro...

• Bigote Arrochet se presentará en programa estelar de la Universidad Católica de Valparaíso



Edmundo "Bigote" Arrochet en Canal 4 hará el show que la Quinta no podrá ver.

VIÑA DEL MAR.—

Al parecer, y según propias declaraciones, Edmundo Bigote Arrochet estará de todas maneras en los días del Festival directamente de la Quinta Región pero... en un programa de TV. Se trata del nuevo espacio BIGOTAZO OCHENTA en el Canal 4 y 5 para la Región Metropolitana. El programa contará, además de la presencia del humorista chileno, con diversos invitados y se prevé que tendrá varias novedades y atracciones de primeras aguas.

El programa comenzó ayer y durará hasta el 12 de febrero, de las 20,20 hasta las 21,30 hrs.



José Vasconcellos

"Traigo Algunas Novedades"

• El humorista brasileño ya está en Viña

Anoche llegó a Pudahuel y se dirigió a Viña del Mar, el humorista brasileño José Vasconcellos, quien actuará los días 8 y 9 en el XXI Festival de la Canción de Viña del Mar. Al consultársele si incluiría alguna novedad en su repertorio antes visto en televisión, el cómico señaló: "Traigo algunas novedades que serán incluidas dentro de lo que ya vieron, porque todo eso constituye mi espectáculo".



# V FESTIVAL

EL CRONISTA EN DIRECTO DESDE VIÑA DEL MAR

Los contratos por sus actuaciones en el Festival y otras presentaciones fluctúan entre los 24 mil y 90 mil dólares. Neil Sedaka es el más caro

## Concierto de Dólares en Pago de Artistas

El cantante norteamericano, Neil Sedaka, obtendrá una suculenta suma de dólares por sus dos actuaciones en el Festival de Viña, dos apariciones en el Casino de la Ciudad Jardín y un especial para Televisión Nacional. El valor de sus presentaciones suma la no despreciable cantidad de 90 mil dólares. La cifra superó con creces los 20 mil dólares que cobró la actriz de cine italiana, Gina Lollobrigida, el año pasado y que alcanzó ribetes de escándalo porque según muchos...no hizo ningún esfuerzo para ganárselos.

El concierto de dólares que perciben los artistas invitados al show estelar del Festival va decreciendo y el segundo lugar lo obtienen, el conjunto "The Stylistics", quienes recibirán 54 mil dólares por dos días de actuación en el Casino, más las dos presentaciones en la Quinta Vergara durante los días 10 y 11, además de grabar un programa especial para Canal 7.

Por su parte, la reina de la onda disco, Gloria Gaynor, ganará 40 mil dólares por las dos actuaciones que cumplirá en el evento musical los días 8 y 9. Además se presentará en el Casino y en Televisión Nacional.

El grupo norteamericano, "Love and Kiss", integrado por 15 personas recibirán la suma de 24 mil 400 dólares por sus participaciones en el Festival, el Casino y Televisión.

Cumpliendo con las mismas actuaciones que los anteriores, el grupo "Foxy" formado por tres cubanos, un portorriqueño y un norteamericano, recibirán la cantidad de 24 mil dólares.

### UMBERTO TOZZI

Por su parte, Umberto Tozzi, el celebrado artista italiano, autor del famoso tema "Gloria" y de otros que se escuchan en todas las radios del país, recibirá en conjunto la suma de 17 mil 300 dólares, según se indica en el contrato respectivo.

Esto incluye dos días en el casino de Viña, otros dos en la Quinta Vergara y la filmación de un especial para Televisión Nacional.

Se supo además, que Coco Legrand, que hasta el momento

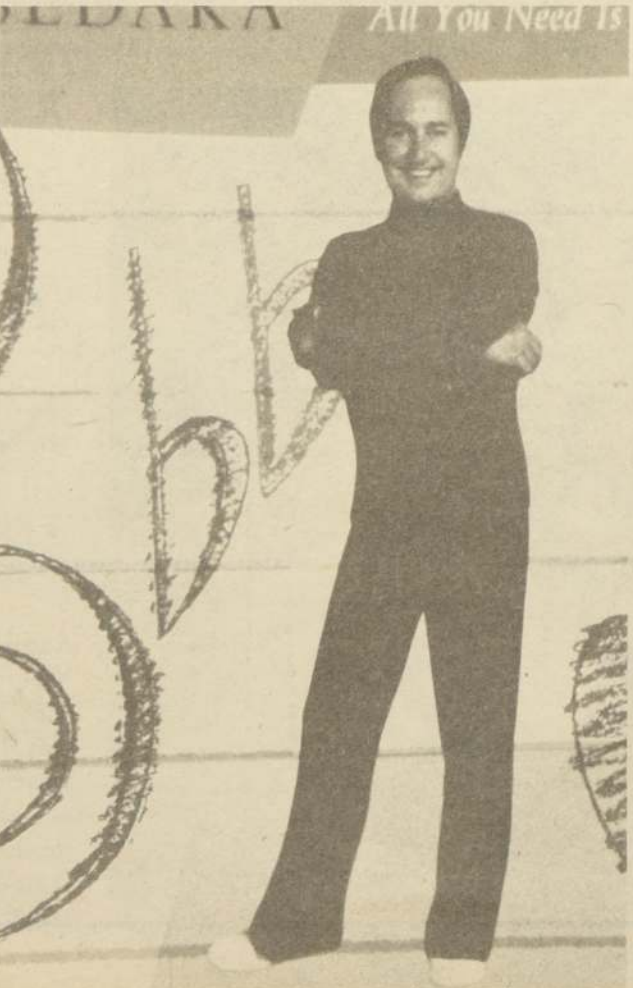
estaría actuando del 10 al 11, cobrará por cada presentación tres mil 500 dólares; Ginete Acevedo, seis mil, los humoristas Vasconcellos y Verdaguer recibirán dos mil quinientos cada uno, en tanto que Antonio Prieto ganará una cifra cercana a los 10 mil dólares por cantar los días 8 y 9.

Los animadores Antonio Vodanovic y María Olga Fernández, así como la Orquesta Festival, que dirige el maestro Horacio Saavedra, serán cargo de Televisión Nacional.

En suma, los artistas nacionales y extranjeros que concurrirán este año a actuar al mayor certamen musical de América recibirán en total más de 300 mil dólares en honorarios.



Paul Mauriat en compañía de su esposa a su llegada ayer a Pudahuel.



NEIL SEDAKA es hasta el momento el artista más caro del Festival de Viña del Mar. El astro norteamericano actuará en la Quinta Vergara los dos últimos días del evento.

Paul Mauriat, Jurado del Festival

## "No Existe la Moda en las Canciones"

• Ayer llegó a Chile el destacado director y compositor orquestal francés acompañado de su esposa y tres instrumentistas

Acompañado de su esposa y tres instrumentistas llegó ayer a las 16 horas a Pudahuel el destacado compositor y director de orquesta Paul Mauriat. Premunido de un intérprete enfrentó con amabilidad a los numerosos periodistas de los diferentes medios de comunicación que prácticamente se abalanzaron sobre él en un afán de no perder ninguna de sus declaraciones.

En un tono afable, calmado y sonriente contestó en francés todas las preguntas de la prensa. Consultado acerca de cuál será el criterio que dada su experiencia aplicará como integrante del jurado declaró que no hay moda para las canciones y que por tanto no aplicará un criterio especial.

Paul Mauriat, quien ha grabado más de seiscientos títulos musicales, de los cuales sólo su tema más famoso "El amor es azul" ha logrado la increíble suma de ocho mi-

llones de ejemplares vendidos, es un hombre que la fama no ha envanecido. Declaró a los periodistas que en su opinión su aporte como músico no ha sido novedoso y nunca ha tenido la ambición de ser considerado un artista destacado.

"La música es una cadena -dijo- en la que se aprende más de los otros que del aporte propio".

Acerca de su carrera reconoció que ha sido de gran éxito y afirmó que su estilo como compositor ha sufrido una evolución.

"Un compositor está sujeto a constantes influencias, la

evolución es indispensable y normal, aunque uno no la busque" afirmó.

### UN MUSICO INCANSABLE

Paul Mauriat es un artista que trabaja por su arte de manera incansable. Durante el último tiempo ha grabado varios temas con el famoso cantante Charles Aznavour, a quien según su propia confesión no veía desde hace doce años.

Además acaba de editar un disco especialmente dedicado a América Latina que incluye un tema por país. Para Chile

grabó el tema "Gracias a la Vida". Para el futuro ya tiene presupuestado, una vez finalizado el Festival de Viña, grabar otro disco con diez canciones nuevas, en un estilo diferente.

"Serían canciones propias, no sujetas a esquemas impuestos por otros artistas", explicó, acerca de esta nueva etapa de su carrera.

Paul Mauriat, integrante del Jurado del Festival de Viña del Mar, es sin duda una pieza de confianza y calidad para el mejor juicio en las clasificaciones de los temas participantes.

## Locura...

(Viene de la Primera Pág.) ENSAYO TECNICO

Uno de los aspectos más importantes en los preparativos del Festival fue el ensayo técnico, que se efectuó la noche del lunes en la Quinta Vergara y que se prolongó por seis horas.

Tal revisión se cumplió con cero falta y durante ella se verificó el funcionamiento correcto de todo el equipo de iluminación, audio, cámaras, escenografía, magnetos y otros elementos vitales para la puesta en el aire del torneo.

### CAMARA ROBOT

Una de las innovaciones más destacadas de este año es la instalación de una cámara aérea a control remoto que está colgada de la concha acústica. Tiene un movimiento horizontal de 360 grados sobre su eje, además de permitir la toma de diversos planos, desde un closeup (primer plano) hasta una vista general. También puede ordenarse que realice cualquier movimiento vertical. Es decir, el sistema de computador que posee puede reemplazar las funciones de un cameramen.

Esta es la única cámara computarizada que existe en Latinoamérica. Fue especialmente diseñada para esta ocasión por los ingenieros de TV Nacional. En total, Felipe Páez, director TV de la transmisión tendrá a su disposición 6 cámaras para captar todo lo que ocurra en la Quinta Vergara.

Por otro lado, a diferencia de años anteriores, el nuevo escenario no permitirá el contacto del artista con el público, ya que fueron suprimidas las dos escalinatas laterales, las que permitían el acceso hacia la platea. Además, el público tampoco tendrá acceso a las pasarelas laterales del escenario, ya que el personal de vigilancia de TV Nacional impedirá el paso de algunos "espontáneos" que en años anteriores se lucían bailando en las pasarelas.

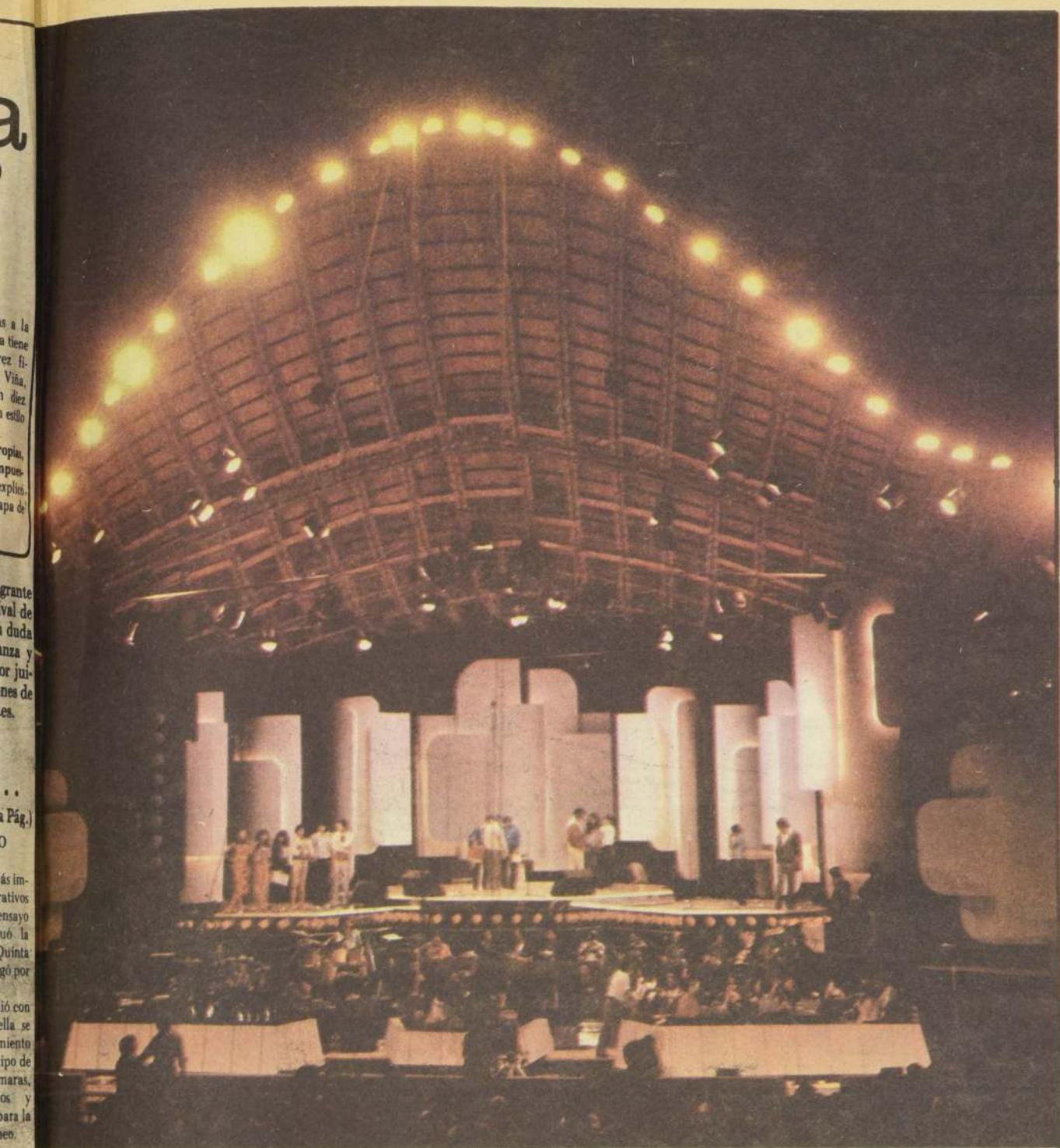
## Del público depende el financiamiento 600.000 Dólares es Costo del Torneo

A 600.000 dólares asciende el costo total del Vigésimo Primer Festival de la Canción de Viña del Mar, afirmó ayer el Comité Ejecutivo en una conferencia de prensa ofrecida en el Hotel O'Higgins. El autofinanciamiento del torneo, señalaron, depende, al igual que otros años, de la asistencia del público a la Quinta Vergara.

La Comisión Organizadora piensa que el financiamiento se conseguirá, ya que hasta el momento la mayor parte de las entradas a palco y platea están vendidas. En cuanto a las de galería, cree que el resultado será el mismo puesto que existe gran interés por asistir a los seis días del evento.

De la asistencia también depende la posibilidad de transmitir el Festival a la Quinta Región. En este sentido, si el cupo está asegurado, no habría inconveniente en emitir en directo a la Quinta Región, afirmó el alcalde de la ciudad jardín, Edmundo Crespo.





tes el marco en que esta noche se desarrollará el más destacado de los eventos musicales de América, el Vigésimo Primer Festival de la Canción de Viña del Mar. Por este atractivo escenario desfilarán los 12 participantes extranjeros y los tres chilenos que competirán por ganar la Gaviota de Plata. También estarán allí famosas figuras del ambiente artístico nacional e internacional.

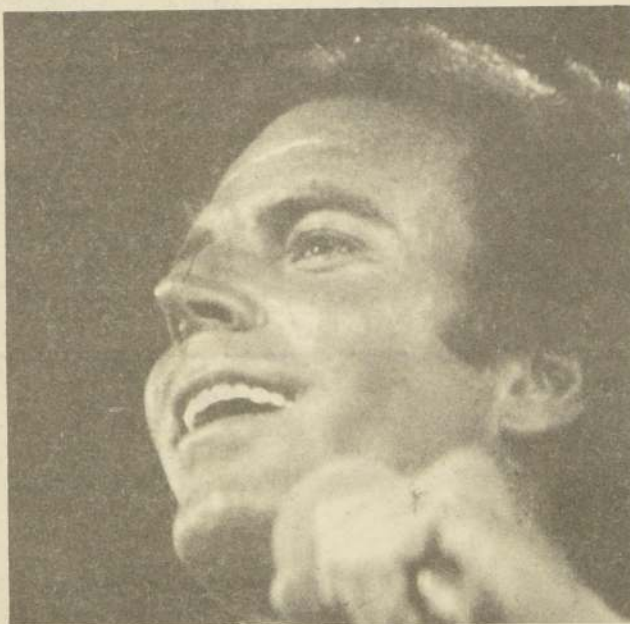
Horacio Saavedra

## "Los Arreglos de Algunas Canciones son Monótonos"

VIÑA DEL MAR.—Horacio Saavedra, director de la orquesta del festival, señaló que le ha llamado la atención que algunos arreglos de temas en competencia introducen a toda la orquesta desde el comienzo hasta que termina la canción, haciéndola muy monótona por la falta de matiz. Esto lo atribuye a que algunos músicos no están acostumbrados a trabajar con grandes orquestas, por lo que los arreglos necesitan afiatamiento. En relación a la participación de su orquesta señaló que ha preparado una lista para el Festival en la cual mezcla las 3 canciones que ganaron los primeros lugares el año pasado.

Las canciones son "A tu regreso a casa", de España; "María Juan", de Argentina y "Promesas" de Chile. El director se muestra muy seguro con respecto a la calidad musical de la lista, pero no sabe cuál será la reacción del público, sobre todo en temas que ha elegido para "relleno", mientras se realizan los ensayos en el escenario y con el fin de entretener a la concurrencia. Las canciones preparadas con esta finalidad pertenecen a la "onda disco" y son del grupo Village People, Anita Ward y The Summer.

Cuanto a la calidad de los temas en competencia, manifestó que no podía dar una opinión todavía porque en los ensayos sólo se ocupó de afiatar la interpretación de la orquesta. Lo que él sí dijo es que algunos temas salieron en dos o tres pasadas, lo que atribuyó a buen arreglo y a la calidad de los músicos de la orquesta.



## Según organizadores del evento Julio Iglesias no Viene al Festival

Julio Iglesias no vendrá al Festival de la Canción de Viña del Mar, según lo informaron aquí organizadores del torneo. El cantante español llegará después del 18 del presente mes a Santiago para realizar un programa especial en Canal 13 de Televisión.

Lo que sí está confirmado es la actuación que el astro de la canción hará en el Casino Municipal de la Ciudad Jardín,

los días 22, 23 y 24 de febrero.

También van a actuar en el casino, que tiene su festival propio, el cantante francés de origen armenio Charles Aznavour, que se presentará el 28 y 29 de este mes y el 1 y 2 de marzo.

Este fin de semana actuará en este lugar Gloria Gaynor y The Stylistic. Recientemente lo hicieron Umberto Tozzi y el grupo Fog.



## COPUCHAS DEL SUPER GAVIOTO

¡MANERITA DE CONOCER LA QUINTA!

Sebastián, el joven intérprete chileno que defenderá "Espejismo", el tema de Nino García, nunca ha estado en la Quinta Vergara. Contó que ni siquiera la conoce por fuera, pues cuando ha venido a Viña del Mar no ha tenido tiempo para darse una vueltecita por el lugar donde cada año se realiza el torneo musical. Ahora —dijo— la voy a conocer muy de cerca, desde el escenario defendiendo un tema en la competencia. ¡Manerita de conocer la Quinta Vergara!, exclamó Sebastián.

### DESPISTADO

Guillermo Carrasco, el representante de Venezuela en el Festival de Viña del Mar, despertó muy despistado a raíz de que ni él ni su señora trajeron reloj. Como su llegada a Viña del Mar le obligó a entablar largas charlas con la prensa y los organizadores, el artista debió acostarse muy tarde. La situación empeoró cuando le dijeron que debía ensayar a las diez de la mañana, con el ultimatum: ¡prohibido los atrasos! Carrasco, queriendo ser cumplidor desde un principio, despertó muy temprano, convencido que eran pasadas las 11 horas. Se vistió rápidamente y bajó al salón de ensayo. En éste, los mozos recién hacían el aseo. Sin entender nada, preguntó la hora y supo que eran veinte para las siete de la mañana. Por supuesto, que no quiso volver a la cama.

### NINO GARCIA SIN DESAYUNO

Serios problemas tuvo Nino García para desayunar en su primer día de estada en el Hotel O'Higgins. La comisión organizadora le entrega un vale a cada participante en el Festival, camajeable por la comida que se solicita. Grande fue la sorpresa de García cuando vio que le rechazaban su cupón. Después de alegar e intercambiar argumentos, el autor del tema "Espejismo" consideró que lo mejor era desayunar en otra parte. Este hecho no dejaba a nadie contento, ni menos a Nino, quien vio que su delgadez podía aumentar. Pero como siempre hay un corazón comprensivo, alguien solucionó todos los inconvenientes y García pudo saborear unos huevos fritos con un apetitoso café.

### "MILK AND COFFEE" CON MUSICA GRABADA

El grupo "Milk and Coffee" contó que Chile tendrá la oportunidad de ver y oír antes que otros países, el espectáculo que ellos traen preparado. Todas las canciones que interpretarán están integradas a su nuevo L.P. el que saldrá a la venta en Europa en los próximos días. Además, cuentan que se presentarán excepcionalmente con "back ground" —cinta grabada sólo con la música— y que cantarán en directo, algo que habitualmente no están acostumbrados a hacer.

### CON DOS CAMAS

Piero Cotto, el intérprete de Italia, que pesa 103 kilos y mide 1,84, pidió una cama más grande para su habitación. La razón es que una vez en 1975, cuando ganó el Quinto Festival de la Canción de Puerto Rico, se le rompió la cama y se dio feroz "porrazo". Desde entonces ha tomado la precaución de pedir, donde quiera que va, una cama más resistente.

### ROCIO JURADO SIN ROPA

Rocio Jurado, la españolísima cantante, no trajo toda la ropa que iba a requerir aquí en Chile. Como quería disfrutar de la playa, salió a comprarse un traje de baño, pero no encontró ninguno a su medida. La modelo Jocelyn Katz se ofreció para acompañarla nuevamente, asegurándole que ella conocía un lugar donde venden tallas grandes...

### EL PUBLICO NO LA OLVIDA

María Graciela Gómez, la buenamoza animadora de los últimos tres Festivales de la Canción se encuentra en Viña del Mar desde el lunes pasado. María Graciela vino a la Ciudad-Jardín para pasar unas vacaciones junto a su familia, para lo cual arrendó un departamento cerquita de la playa. Creyendo que nadie se preocuparía de ella, al menos el público, fue a dar su vueltecita por el Hotel O'Higgins, con el fin de saludar a sus amigos de TV Nacional. Sin embargo, se equivocó, ya que apenas llegó a las cercanías del hotel, un numeroso grupo de personas la reconoció y comenzó a pedirle autógrafos, teniendo serios problemas para poder escapar del asedio.

El suplemento extraordinario con todas las informaciones sobre el Vigésimo Primer Festival de la Canción de Viña del Mar fue elaborado por el equipo de periodistas de la sección Espectáculos del diario "El Cronista".

**JEFE SECCION ESPECTACULO:** Juan Luis Castillo.

**PERIODISTAS:** Nury Constenla, Lily Peralta, Jaime Patricio Ramírez, Jorge Tapia, Luis Alberto Molina, Pedro Zlatar.

**REPORTEROS GRAFICOS:** Juan Vicente Pérez, Gabriel Solar y Pool de "El Cronista".





**TELEVISION NACIONAL**  
**Presenta para todo Chile**  
**XXI FESTIVAL**  
**INTERNACIONAL**  
**DE LA CANCION**  
**DE VIÑA DEL MAR**

**6 al 11 de Febrero de 1980**

Los máximos espectáculos musicales y deportivos y las grandes producciones nacionales e internacionales, se las ofrece TELEVISION NACIONAL en su programación.

**Televisión Nacional de Chile**  
**PUNTO DE ENCUENTRO CON LO MEJOR.**



## Cuarto Campeonato para Menores "El Cronista"

### Punta Arenas Primer Equipo Inscrito

A pasos agigantados continúan los preparativos para el Cuarto Campeonato de Tenis Nacional para Menores en Talagante, en el que Punta Arenas confirmó oficialmente su asistencia con una delegación de 12 jugadores y dos dirigentes.

Hasta el momento el club sede está realizando una severa selección de sus dos equipos con entrenamientos diarios desde las 7 horas a las 12.30 y luego desde las 15 a 17 horas. Bajo la supervisión del entrenador Armando Molina hasta el momento hay 24 jugadores preseleccionados de los cuales sólo 16 serán los elegidos.

Toda la infraestructura de las cuatro canchas de tenis más otras dos dispuestas para cualquier eventualidad está preparada para recibir a los equipos de las 12 regiones del país y, a medida que se acerca la fecha de iniciación del torneo más importante a nivel nacional para menores, crece el entusiasmo entre los aficionados de esa ciudad para asistir al evento.



**TRANQUILO:** Fabrizio Levera, presidente del Club de Tenis de Talagante, espera que este torneo sea el mejor de todos.

Tanto la Municipalidad como la Gobernación de Talagante han dispuesto un equipo especial de funcionarios para contribuir a solucionar cualquier problema de organización o de estado de los tenistas participantes.

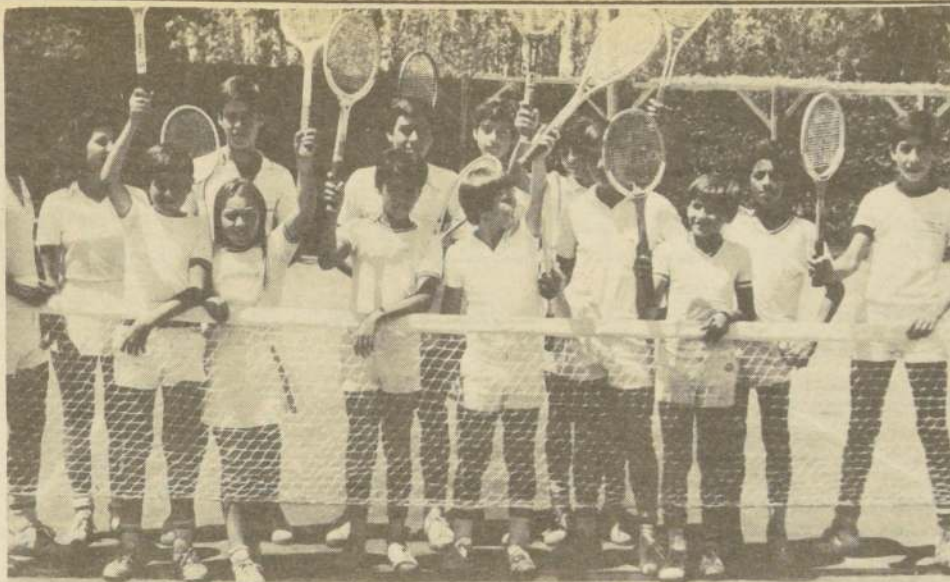
"Ya tenemos bastante experiencia en estos torneos por lo que pienso que éste será mejor que todos los anteriores", señaló el presidente del Club de Tenis de Talagante, Fabrizio Levera quien también ha tenido la responsabilidad de ser el anfitrión los años anteriores.

En la parte netamente deportiva el torneo de Talagante, cuna de primeras figuras de nivel nacional e internacional, promete ser este año más interesante. El interés por este deporte ha aumentado considerablemente y cada día es mayor el número de jóvenes tenistas con innegables condiciones en nuestro país.

En una breve visita a las instalaciones deportivas que serán la sede del evento, tanto el alcalde de Talagante, Marcial Diéguez, como el presidente del club de tenis nos mostraron las canchas reacondicionadas, las nuevas graderías y todo el recinto deportivo que cuenta, además, con tres canchas de fútbol y una piscina gigante.

"Para los menores que asistan al torneo no solamente la competencia es interesante, sino que aprenderán a convivir entre ellos y sobre todo a disfrutar de excelentes instalaciones de recreo", dijo la primera autoridad comunal.

Para entregar mayores detalles sobre las bases técnicas del torneo, se ha citado a una conferencia de prensa para el próximo jueves 21 de febrero, seis días antes de la iniciación del campeonato, en el interior de la Viña Undurraga.



**TRABAJO:** 24 jóvenes tenistas en las cuatro categorías juvenil, de Talagante entrenan diariamente para ganar una plaza en el Cuarto Torneo Nacional de Menores "El Cronista".

## Próximo Miércoles Llega J. McEnroe

• Enfrentará a Hans Gildemeister el jueves 14 en el Estadio Nacional

Definitivamente se realizará en Santiago el "match de exhibición" entre John McEnroe y Hans Gildemeister, según anunció oficialmente ayer la Federación de Tenis de Chile que tomó a cargo el evento que se jugará el 14 de este mes en el "court" central del Estadio Nacional.

Hasta ayer tanto la Federación de Tenis como los dirigentes del Club Unión de Viña del Mar realizaban gestiones para traer al norteamericano que se encuentra haciendo una gira por Sudamérica.



**McENROE.-** La estrella mundial del tenis frente a Gildemeister.

El astro del tenis norteamericano anunció su llegada a nuestro país para el próximo miércoles 13 luego de cumplir dos partidos de exhibición; uno en Río de Janeiro y otro en Asunción.

El partido de exhibición entre McEnroe y Gildemeister será en horario nocturno y

previamente en el día ambos jugadores ofrecerán una "clínica" de tenis para los escolares de la Región Metropolitana. McEnroe es la segunda vez que viene a Chile, ya que antes integró el equipo norteamericano de la Copa Davis que jugó en el Estadio Nacional en el mes de septiembre de 1978.

## Maratón "Patricio Mekis" por Calles del Centro

• Atletas se preparan para marzo

El próximo domingo, desde las 10.30 horas, se disputará la segunda versión de la maratón atlética "Patricio Mekis" en homenaje al desaparecido alcalde de la capital. La prueba se hará en cuatro categorías: Todo competidor, juveniles, seniors y damas.

El recorrido, por calles de la parte céntrica de Santiago, seguirá un trazado cercano a los ocho kilómetros, partiendo los atletas desde la plaza "Patricio Mekis" frente al Teatro Municipal y continuando por Agustinas, Miraflores, Avenida Santa María, Pedro de Valdivia Norte y ascensor al cerro San Cristóbal para llegar a la meta ubicada en el rancho "Los Aromos".

La prueba será organizada, en forma conjunta, por la Ilus-

tre Municipalidad de Santiago, el Consejo Local de Deportes y Recreación de Santiago.

### ATLETAS EN PRETEMPORADA

Mientras tanto, una serie de atletas de primera línea continúan haciendo trabajos de pretemporada en provincias, ya que el calendario oficial de actividades, especialmente en fosos y pistas, sólo partirá el próximo mes de marzo.

Entre quienes se preparan figuran la recordwoman sudamericana Alejandra Ramos, que está en Constitución, y los mediodondistas Emilio Ulloa y Cristián Molina, quienes permanecen en La Serena junto al entrenador Luis Venegas y un grupo de representantes de Stadio Italiano.

## Menores Triunfan en Uruguay

• En el Carrasco Bowl de Tenis

Montevideo — Con cuatro triunfos prosiguió la actuación de los tenistas chilenos que participan en el torneo Carrasco Bowl que se realiza anualmente en esta capital, y que reúne a más de 100 jóvenes de hasta 18 años en representación de 10 países.

Las victorias correspondieron a Richard González sobre Arrellaga, de Paraguay, por 6/4 y 6/0 en juveniles; M. Covarrubias sobre C. Irigaray, de Uruguay, por 6/4 y 6/1, en damas cadetes; A. Lillo sobre M. Olave, de Uruguay, por 6/0 y 6/0 en damas menores; y de Claudio Santibáñez sobre M. Gattoni, de Uruguay, por 6/0 y 6/0 en varones menores. (ANSA)

### ESCALAFON

La Federación de Tenis informó que entre los días 19 y 24 del presente, se llevará a cabo un campeonato de escalafón varones en el Club de Tenis de Algarrobo, iniciando así el "Circuito Viceroy" de la presente temporada.

En esta competencia se hará un cuadro de 16 jugadores, entre los mejores del ranking nacional que se hallan en el país, exceptuando naturalmente a Hans Gildemeister, que tiene compromisos a nivel internacional.



**RICHARD GONZALEZ.**

## Preparan Mil Millas Náuticas

Hoy a las 16.00 horas, el comité ejecutivo de la organización de las "Mil Millas Náuticas", cuya tercera versión está próxima a iniciarse se reunirá con autoridades de la Armada, en el Ministerio de Defensa, con el fin de tratar algunos detalles de esta competencia del Yachting Nacional.

Las "Mil Millas Náuticas", prueba oficial e internacional de la Federación Chilena de Yachting, contará de tres regatas que han sido programadas así: primera regata: entre Viña del Mar y la Isla Robinson Crusoe, para una distancia de 365 millas. Se iniciará el domingo 10 a las 13.00 horas. Segunda regata: entre Isla Robinson Crusoe y Talcahuano, para una distancia de 350 millas. Se iniciará el viernes 15 a las 13.00 horas.

Tercera regata: entre Talcahuano y Algarrobo, para una distancia de 240 millas. Se iniciará el miércoles 20 a las 13.00 horas.

## Polo Acuático Sólo Para Infantiles y Juveniles

• Mañana comienza torneo nacional

Sólo en las categorías infantiles y juveniles se desarrollará a partir de las 9 horas de mañana en el Estadio Nacional, el Campeonato Nacional de Polo Acuático.

En el torneo, que se desarrollará en dos ruedas de todos contra todos, participarán las selecciones de Arica, Iquique, Rancagua y Area Metropolitana en la categoría infantil, y Arica, Iquique, Valparaíso y Area Metropolitana en juveniles.

Los partidos se realizarán cada una hora jugándose cuatro en la mañana y otros cuatro en la tarde a partir de las 16 horas. Los dos primeros encuentros en cada jornada serán en la serie infantil y los otros dos en juveniles.

### TRIANGULAR

Paralelamente con el campeonato que finaliza el domingo 10 del presente mes, se realizará un triangular internacional selectivo para la selección chilena. Los equipos "A" y "B" de Pinheiro de Sao Paulo, actual campeón estadual, examinarán a la selección adulta chilena que de acuerdo con su actuación frente a los brasileños viajarán o no al Sudamericano de Natación de Buenos Aires a fin de mes.

Los equipos brasileños, primeras figuras continentales, llegarán hoy en la noche a Pudahuel en el vuelo 101 de LADECO y luego de jugar el triangular en Santiago hasta el domingo viajarán a Rancagua para realizar dos encuentros de

exhibición frente a la selección local y la selección chilena.

Posteriormente la selección nacional y ambos equipos paulistas jugarán un cuadrangular tipo Copa Carranza en Valparaíso con la selección del puerto los días 13 y 14 de este mes.

La selección adulta de Polo Acuático está integrada en su mayoría por jugadores del Area Metropolitana y de Arica. La Federación Chilena de Natación concurrirá a Buenos Aires con equipos en natación, nado sincronizado, saltos ornamentales y polo acuático. Hasta el momento sólo la natación tiene asegurada su asistencia a Buenos Aires. Las otras disciplinas realizarán torneos nacionales selectivos durante este mes.



**POLO ACUATICO.-** El deporte más completo nuevamente reúne a los mejores en el Nacional que se inicia mañana en el Estadio Nacional, aunque esta vez sólo será para infantiles y juveniles.



Desligado de problemas deportivos, el campeón deriva sus dudas al terreno de los negocios y la publicidad de su indumentaria

# Colo Colo: ¿Camiseta con Cerveza o con Remolques?

En esta semana se decide la venta de la alba: GOREN ofrece 120 mil dólares y Cerveza CONDOR cerca de US\$ 150 mil

Mañana o el viernes Colo Colo deberá tomar la determinación final respecto a la empresa con la cual firmará un convenio para llevar publicidad en sus camisetas, de acuerdo a lo informado a "El Cronista" por el tesorero de la Comisión Interventora del club albo, Jaime Fernández, quien ha estado a cargo junto a Alejandro Ascuí y José García, de la negociación que entregará a la institución popular en importante aporte extra para su presupuesto.

En este momento, la disyuntiva principal para el Campeón está en acompañar la insignia de su camiseta con un logo de remolques o con un emblema de cerveza. Pero la indecisión no se fundamenta en razones estéticas sino más bien en el estudio acabado que se está realizando de las ofertas de los interesados, entre los cuales figuran con mejores posibilidades Cerveza "Cónor" y la Fábrica de Remolques "Goren".

Pese a que las proposiciones económicas de ambas firmas se mantienen en estricta reserva —para no perjudicar la negociación—, según indicó Fernández—, extraoficialmente se supo que la compañía cervecera estaría ofreciendo una suma cercana a los 150 mil dólares contra 120 mil que efectivamente ofertó Goren, que además agrega a esa cantidad un bono extra especial para Carlos Caszely.

Consultado sobre la pronta

concreción del convenio, Jaime Fernández señaló que "las conversaciones están en un punto muy avanzado y podría decirse que pronto habrá acuerdo, pero todavía falta definir algunas posiciones en torno a la negociación. Desconozco las cifras oficiales que se barajan, pero de todas maneras el acuerdo será conveniente tanto para la firma que publicita como para el club".

"NO HUBO RESPUESTA"

A las 13.00 horas de ayer Colo Colo debía entregar una contestación a la Fábrica de Remolques "Goren", pero —según palabras de uno de sus ejecutivos, Ricardo Goren— "esta no llegó porque al parecer tienen otras ofertas superiores a la nuestra. Como suma tope para la firma del convenio nosotros establecimos 120 mil dólares. En todo caso, por el momento el trato con Caszely —que lleva nuestra publicidad en su camiseta y pantalón— sigue adelante. Veremos qué pasa con lo otro. Si Colo Colo tiene otro ofrecimiento más ventajoso, me alegro mucho por el club".

De acuerdo a lo establecido en las conversaciones preliminares directiva-jugadores, el 50 por ciento de lo recaudado por publicidad será para el club y la mitad restante para el plantel. De concretarse la gestión del Comité Interventor con la Cerveza "Cónor" o los Remolques "Goren" antes del fin de semana, el campeón de

fútbol chileno podría debutar con esta nueva modalidad en su vestimenta en la Copa "Patricio Mekis" de Rancagua, que en principio está fijada para martes y jueves de la semana venidera.

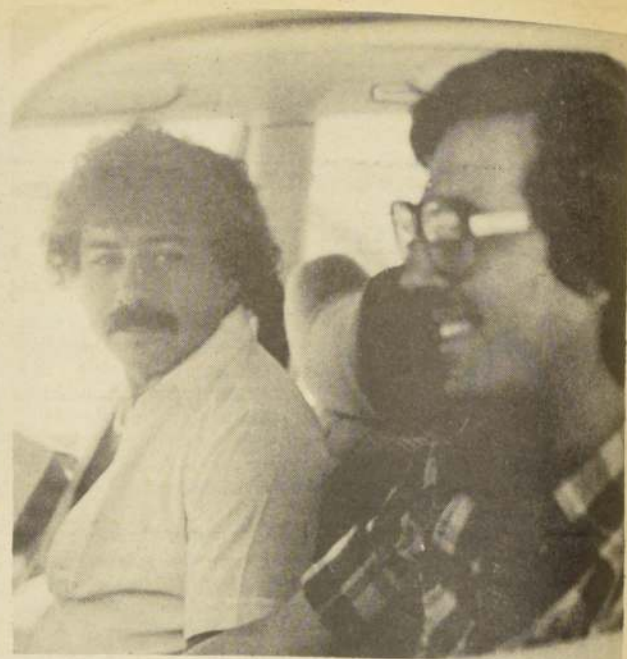
## VIDELA Y GONZALEZ SON DE EVERTON

El directivo albo Naim Rostion comunicó ayer en forma oficial el préstamo de los jugadores Roberto Videla —puntero izquierdo— y Carlos González —zaguero— a Everton de Viña del Mar, al mismo tiempo que señaló la posibilidad de concretar hoy el traspaso del volante José Bernal a Magallanes.

Asimismo, Rostion manifestó que era poco probable la venta o préstamo de Raúl Ormeño a Deportes Concepción, "por

cuanto el mediocampista está en la nómina de los 16 profesionales inscritos en la ACF y el técnico, Pedro Morales lo tiene en sus planes".

Roberto Videla y Carlos González —que debutarán por su nuevo equipo en la "Copa Verschae" frente a Wanderers, Olímpia de Paraguay y Fénix de Montevideo— estuvieron el año anterior, a préstamo en Naval, que nuevamente quería tenerlo en su formación. Sin embargo, la oferta viamarina fue superior y ambos actuarán en la ciudad-jardín.



REPRESENTANTE.— Carlos Caszely ha representado al plantel de Colo Colo en las negociaciones para vender publicidad en sus camisetas. Tras una de sus reuniones, llega a Pedreros junto a un ejecutivo de "Goren".

## Preolímpico de fútbol

# Chile Favorito Esta Noche Frente a Perú

Bogotá

La Séptima Jornada del Campeonato Preolímpico de Fútbol se realizará mañana (hoy) en Cali y Barranquilla, esperándose que Colombia alcanzará en el puntaje el líder Argentina con un triunfo sobre Bolivia, aunque con un partido más realizado.

Colombianos y bolivianos jugarán a partir de las 8.45 P.M. (01.45 GMT) en el Estadio Romelio Martínez de Barranquilla. A la misma hora lo harán, en Cali, Perú y Chile.

Colombia, que sólo perdió ante Venezuela, mantiene firmes sus esperanzas de clasificar entre los dos primeros para asistir a los Juegos Olímpicos de Moscú.

Bolivia, su adversario de mañana, hasta ahora no ha mostrado nada digno de men-

ción y su equipo acumuló tres derrotas, tiene la valla más vencida y la delantera menos productiva del torneo.

Ante este adversario que está de zaguero, los colombianos aspiran a reeditar su actuación de hace ocho días ante Chile en Barranquilla, cuando ganaron por 3-1.

Esta vez el triunfo es más importante, porque hasta un empate podría conspirar notablemente en las pretensiones colombianas.

Con una victoria, los colombianos esperarían con más tranquilidad sus próximos partidos frente a Brasil y Argentina.

Mientras tanto en Cali jugarán chilenos y peruanos. Las expulsiones diezmaron prác-

ticamente, al equipo inca. La falta de serenidad de sus hombres pesó notablemente en los encuentros que perdieron ante Colombia y Argentina. Sus cuatro mejores valores fueron expulsados, incluso el arquero Bravo, la estrella peruana en el partido que su equipo venció inobjetablemente a Brasil por 3-0.

Por estas circunstancias aparece con mejores posibilidades Chile, un plantel sin grandes estrellas pero de buenas actuaciones, entre las que se cuenta la que tuvo ante Brasil con empate a cero.

## POSICIONES:

Las posiciones son:

	PJ	PG	PE	PF	GF	GC	PTS
Argentina	3	3	0	0	6	1	6
Brasil	4	2	1	1	6	4	5
Colombia	3	2	0	1	5	3	4
Venezuela	4	2	0	2	7	4	4
Chile	4	1	1	2	3	4	3
Perú	3	1	0	2	5	6	2
Bolivia	3	0	0	3	1	11	0

(UPI)

## La "UC" Reemplazará a San Lorenzo Ante Concepción

A Concepción viajará el próximo sábado Universidad Católica para enfrentar al equipo local en un partido amistoso, luego de concluir ayer su pretemporada de diez días en Las Vertientes. Cerca de las 16 horas, el cuadro cruzado regresó de San José de Maipo tras un almuerzo en la Hostería y luego de haber cumplido una exigente práctica futbolística por la mañana en el Estadio Municipal de Puente Alto.

El encuentro del sábado venidero había sido programado por Deportes Concepción hace algún tiempo, pero teniendo como rival a San Lorenzo de Almagro, que finalmente desistió de venir a Santiago a causa de una serie de problemas económicos. Ante la eventualidad, el conjunto sureño determinó invitar a Universidad Católica, equipo que ha formado un poderoso elenco para afrontar la presente temporada.

La "UC" permaneció diez días en la precordillera, realizando algunos trabajos de acondicionamiento físico y futbolístico con su plantel de 18 jugadores, en el cual no estuvo incluido el uruguayo Daniel Alonso, quien viajó el lunes a Montevideo para arreglar su documentación y visa de residencia. Pese a esto, se cree que el centrodelantero estará presente —junto a Daniel Silva, Osvaldo Hurtado y René Valenzuela— en el cotejo del sábado.

## FALTA UN ARQUERO

Andrés Livingstone, gerente de la "UC", informó que se continuará adelante con las gestiones para conseguir un arquero, luego del fracaso de las conversaciones por Mario Osbén con Unión Española. Asimismo, señaló que el elenco cruzado continuará desde hoy sus entrenamientos habituales en el Estadio Santa Rosa de Las Condes.

**LOS CONQUISTADORES**  
SERVICIO DE PASAJES, ENCOMIENDAS Y CARGA  
**SALIDAS DIARIAS**  
**OVALLE-COQUIMBO-LA SERENA**  
**VALLÉNAR Y HUASCO**  
**General Mackenna 1406**  
**Fonos 60893 — 62300**

**INCABUS**

**INCABUS SE EXTIENDE A OTRAS CIUDADES**  
**COMUNICAMOS A NUESTROS USUARIOS QUE PROXIMAMENTE INCABUS LO LLEVARA DE SANTIAGO A ILLAPEL Y SALAMANCA. ATENCION DE PASAJEROS Y SERVICIO DE ENCARGOS**

## SALIDAS DIARIAS DE SANTIAGO:

A las 21.00 hrs. a Copiapó  
A las 21.30 hrs. A El Salvador

Modernos Buses Pullman Mercedes Benz 0303 Año 1979  
Esmerada atención a bordo gratuita

## PASAJES:

Terminal Norte, Oficina N° 7. Reservas fono 721817

## SERVICIO DE ENCARGOS:

Rosás 1220-1224. Fono 724904  
Cuentas Corrientes-Servicio por Pagar-Furgones Cerrados

OTRA VEZ Carlos González, zaguero que el año pasado actuó en Naval, fue cedido a préstamo nuevamente por Colo Colo.

**Usted dice saberlo muy bien**



Que al cruzar una calle, debe hacerlo solamente por el paso para peatones.

**ENTONCES ¡RESPETELO!**



de usted depende





Luis Alberto Ramos puso en ventaja a la "U" con un golazo, pero luego desperdició un penal que fue derrota

# ¡Qué Zurda Para la Vitrina... qué Derecha Para el Canasto!

• Huracán pasó a la final de la Copa Ciudad de Santiago tras la serie desde los doce pasos, luego de un empate a uno merecido

**CANCHA:** Estadio Nacional. Partido preliminar. **ARBITRO:** Miguel Angel Luengo. **UNIVERSIDAD DE CHILE** (5): Carballo; Ashwell, Pellegrini, Mosquera y Bigorra; Soto (71' Montenegro), Aránguiz y Socías; Hoffens (76' Salah), Ramos y Puyol. **HURACÁN** (6): Vejanda; Flores, Díaz, Gallardo y Ojeda; Brindisi (46' Romano), Galván y Babington; Silva (46' Candelero), Avallay y Sanabria. **GOLES:** 21', Ramos; 23', Bigorra, autogol; en la definición a penales: Babington, Flores, Romano, Ojeda y

Galván para Huracán; Montenegro, Socías, Puyol y Aránguiz, para la "U". Ramos desperdició su lanzamiento.

Ashwell levantó centro pasado, más allá del segundo palo de Vejanda. Hasta allá corrió en supremo esfuerzo Socías y antes que saliera por el fondo la centró al medio del área. Ahí estaba Ramos para darle con zurda, de mediovuelta, y clavarla junto al vertical derecho del arquero. Un golazo que jerarquizaba lo que ya se insinuaba como un buen partido y ponía a la "U" en

promisoria ventaja en el minuto 21. Pero la alegría de las pañoletas azules no duró ni dos minutos. En un contraataque de Huracán, Silva, el más activo de los atacantes argentinos, entró por la derecha y cuando sacaba el derechazo Bigorra se le cruza y le cambia la dirección al balón. Carballo queda

Por: ADAMOL



jugado a su izquierda y la pelota se va mansamente por el medio del arco hasta tocar la red.

El empate era la deslucida conclusión de un toque "huracanado" que hasta el instante aún no se imponía en la cancha. Universidad de Chile se vía más decidido en la vanguardia con Hoffens picando y metiéndose por la derecha con buenas perspectivas. Socías y Aránguiz ganaban en el arranque central y empujaban con buenas aperturas a Puyol en la izquierda, y Ramos se mostraba como buen cautelador del toque azul. Aun tras el baldazo de agua fría que puso Huracán con su empate, Soto tiene en su derecha la segunda ruptura de la igualdad. Entra por la derecha, en diagonal, y el disparo diestro pega en el primer poste y alguien la saca al corner. A los 30, Puyol en buena jugada hasta el fondo, la pone atrás para Ramos, que arremete con todo el arco para él, pero le da mal y la echa fuera, más allá del segundo palo. En esos minutos vetiginosos la "U" se jugó su suerte definitiva. Porque Huracán fue levantando paulatinamente para mostrarse como fuerza de toque y buenas intenciones ofensivas, manejadas siempre por el talento zurdo del rubio Babington y la hábil penetración de Silva, primero, y Romano después, equilibraron un encuentro que empezó muy favorable al equipo chileno.

La "U" acusó en la segunda parte del partido un pronunciado bajón, más físico que futbolístico. Mientras Socías mantuvo la potencia del primer tiempo, pudo crear y picar sobre el área como positivo complemento de Hoffens y Puyol. Pero luego, hacia el final, el músculo no respondía a su cerebro con la misma prontitud. Y si el "Lulo" crea la última ocasión clara cediendo para Hoffens, que no acierta, en el minuto 63, Huracán también tuvo en los pies de Babington el desempate al estrellar un tiro libre en el vertical y a los 87 Sanabria desperdicia una buena llegada.

Los penales tampoco fueron propicios para la "U" y Ramos, el primero en servir, se perfila demasiado para colocar el balón con el botín diestro y choca el disparo en el poste izquierdo de Vejanda, cuando éste ya estaba lanzado a la derecha. Fue suficiente para que Huracán se quedara, a la postre, con el partido, ya que nadie más erró ningún lanzamiento.

En descargo de los azules no se puede soslayar su falta de fútbol tras el receso y la evidente falencia física luego de apenas diez días de trabajo de nominal "pretemporada". Aún así, tan soberbio golazo de Ramos merecía mejor final para la "U".



**CARA Y SELLO.**— Luis Alberto Ramos hizo un gol de antología, pero desperdició lo más fácil: un penal cuando el arquero ya se había lanzado al lado contrario. En la foto, flanqueado por Galván, volante de Huracán.

Ramos en el camarín

## “El Primer Penal que Pierdo acá en Chile”

No había tristeza en el vestuario de la "U", quizás si porque después de todo se jugó bien para los pocos días que llevan trabajando en el Estadio de la CORFO. Fernando Riera, con una sonrisa, nos dijo amablemente: "Yo no digo nada después de un partido. Pero puede hablar con ellos", y con el gesto indicó a los jugadores que ya se dirigían a las duchas.

El paraguayo Ashwell nos pareció el más apenado. Se quedó mirando el piso un buen rato. Luego levantó la vista y nos dijo: "Una mala suerte lo del penal perdido...Pura mala suerte. Pero no nos vimos mal, jugamos bien y al final sentimos

el trajín porque recién llevamos una semana trabajando. Aún así el partido lo pudimos definir antes, con ese remate de Soto que dio en el palo..."

Ramos salió de los baños secándose el cuerpo chorreante. Esbozó una sonrisa y se echó de hombros... "Se la quise colocar pero me perfilé demasiado para darle con la derecha. Es el primer penal que pierdo en Chile. Siempre los hice... y bueno qué se le va a hacer. Pienso que es más importante hacer goles de juego y en los penales convertir el 99 por ciento..."

Montenegro, a su lado, lo reconforta. "No importa, negro... El golazo que hiciste primero fue hermoso".

Preolímpico de fútbol

## Arquero Peruano fue Suspendido un Año

El arquero del seleccionado peruano de fútbol que interviene en el Torneo Preolímpico Zona Sudamericana, Enrique Bravo, fue suspendido hoy por un año por la Confederación Sudamericana de Fútbol por agredir al árbitro Luis Barrancos, de Bolivia, en el encuentro celebrado el domingo último contra el seleccionado de Argentina.

La sanción le fue notificada anoche al jugador y le impide actuar en los próximos doce meses en cualquier encuentro de fútbol.

Sin embargo la Confederación no aclaró si la suspensión rige únicamente para eventos internacionales.

El boletín de la Comisión de Sanciones expresó que la suspensión del arquero peruano no deja sin validez las acciones que puede tomar la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), luego de conocer el informe médico sobre la situación del árbitro boliviano Luis Barrancos.

El arquero Bravo agredió a puntapiés al árbitro boliviano

luego de ser expulsado de la cancha en el encuentro que ganó Argentina 4-1 al Perú.

Los jugadores Orestes Roberto Aroni del Brasil y Samuel Eugenio Cabrera del Perú, fueron sancionados con tres fechas de suspensión.

Dos fechas las cumplirán en el actual torneo preolímpico y la tercera será decidida posteriormente por la FIFA.

Aroni fue expulsado en el encuentro contra Chile, que culminó con empate a cero goles.

El jugador argentino Hugo Gómez fue sancionado con tres fechas de suspensión por juego violento durante el encuentro contra el seleccionado del Perú.

Sergio Martínez, de Chile, fue sancionado con una fecha de suspensión, al acumular en el encuentro con Brasil, tres tarjetas amarillas.

Gómez, de Argentina, Cabrera y Bravo, del Perú, y Aroni, del Brasil, no podrán volver a actuar en el actual torneo Preolímpico de Fútbol, por las sanciones impuestas anoche (Latín).



**POTENTE.**— El "Lulo" Socías, que arremete para poner el cabezazo sobre la presencia del zaguero Díaz, fue un buen valor de la "U". Al final le faltó aire, pero hizo un partido meritorio.

## Colo Colo-Palestino Abren la Copa "Polla Gol" el 17

Con Colo Colo enfrentando a Palestino y Universidad Católica a Unión Española en la capital se iniciará el domingo 17 la disputa del campeonato de apertura Copa "Polla Gol" de acuerdo a la programación entregada ayer en la tarde por el gerente de la Asociación Central de Fútbol, Pedro Fornazzari.

Los partidos de la competencia se llevarán a cabo los días domingo para los grupos integrados por cuatro equipos —es decir, el uno y dos— y miércoles y domingo para las series compuestas por cinco elencos, como lo son los tres y cuatro. El programa para la Copa "Polla Gol" de Segunda División será elaborado esta tarde o mañana por la gerencia de la ACF.

### FIXTURE

El calendario de encuentros para la primera jornada del campeonato de apertura es el que se indica a continuación.

#### DOMINGO 17

##### GRUPO 1.

Coquimbo Unido-Aviación en Coquimbo, y Cobreloa-Iquique en Calama.

##### GRUPO 2.

Lota Schwager -Naval en Coronel, y Concepción-Green Cross en Concepción.

##### GRUPO 3.

Audax Italiano- Magallanes en Santiago y Everton -O'Higgins en Viña del Mar. Libre: Santiago Wanderers.

##### GRUPO 4.

Colo Colo -Palestino y Universidad Católica-Unión Española en Santiago. Libre: Universidad de Chile.

#### MIÉRCOLES 20

##### GRUPO 3.

O'Higgins-Audax en Rancagua, y Magallanes-Wanderers en San Bernardo. Libre: Everton.

##### GRUPO 4.

Universidad de Chile- Colo Colo y Palestino-Unión Española en Santiago. Libre: Universidad Católica.



Del fútbol regional al Ascenso

# Talagante y Ferroviarios Hicieron un Buen Negocio

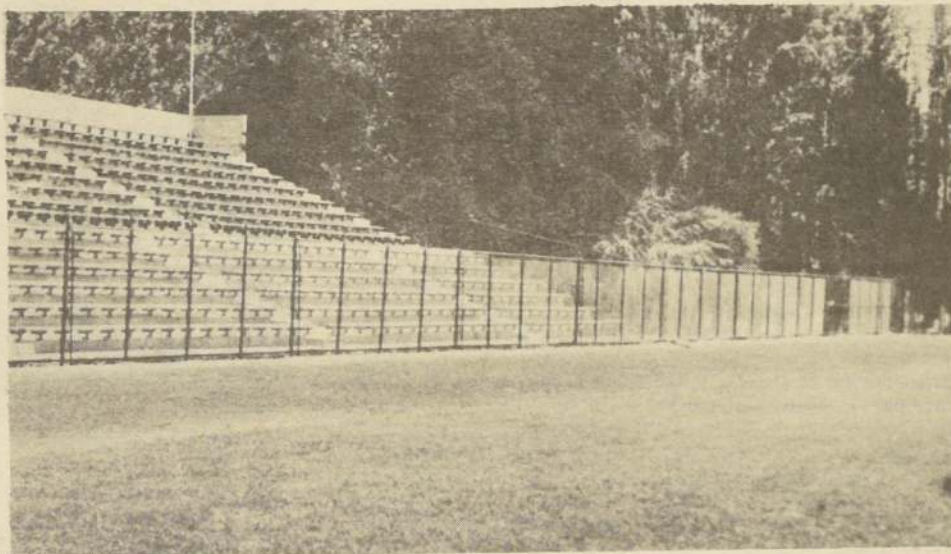
La mejor plaza del Campeonato Regional está dispuesta a transformarse en una de las mejores sedes del torneo de Segunda División. La fusión entre el club Ferroviarios con el Municipal de Talagante, según señalaron dirigentes de esa ciudad, es un buen negocio para ambas instituciones.

Cuando el 24 de enero se firmó el acta de creación del "Talagante Ferroviarios Unido" de inmediato toda la ciudad se abocó a trabajar en pro de una gran institución y la Municipalidad inició los trabajos de refaccionamiento del estadio que hoy muestra una cara totalmente diferente.

"Se ampliaron las graderías, que ahora tienen capacidad para 5 mil personas y podemos ampliarlas aún más, y se cambió por completo el césped de la cancha", señaló el Alcalde de Talagante, Marcial Diéguez.

Aparte de los trabajos en el terreno de juego se están construyendo las casetas de transmisión y la tribuna especial para periodistas, además de una pista de cenizas que bordea la cancha principal. "También tenemos otras dos canchas de fútbol para entrenamientos y una piscina ideal para las concentraciones de los jugadores".

La fusión se concretó luego de recibir el ofrecimiento de Ferroviarios y de una reunión del Alcalde con todos los di-



Los trabajos de remodelación que se realizaron en el Estadio Municipal, sede del nuevo club Talagante Ferroviarios Unido, dejaron un excelente escenario al servicio del deporte local.

rigentes deportivos de la ciudad. La votación fue de 4 votos en contra, 8 a favor y 4 abstenciones.

El presidente de la nueva institución es Joaquín Dueñas, quien tenía el mismo cargo en Ferroviarios, y el vicepresidente, secretario y tesorero son dirigentes de Talagante, como asimismo los integrantes de las diversas comisiones que tiene la institución.

En el contrato suscrito por ambas partes se acordó que Ferroviarios aportará a los jugadores, cuerpo técnico (el entrenador es Pedro Rodríguez) y la infraestructura de institución de fútbol rentado, en tanto que Talagante contribuirá con el financiamiento, estadio-sede y el público. El acuerdo está caminando y aunque hay algunos detractores que desean que el nombre del

club no incluya a Ferroviarios, la afición está ansiosa de debutar como hinchas de un club de segunda división.

Para el Torneo Polla Gol ya se están haciendo campañas especiales de propaganda de entradas y la prueba de fuego será este domingo cuando el nuevo club, que ya inició el lunes sus entrenamientos enfrente en un partido amistoso a Santiago Morning.

## Cabrera Podría Ser un Arquero de Wanderers

El mediocampista uruguayo Voltaire García, y el zaguero central chileno Jorge Rodríguez, son los primeros refuerzos adquiridos por Santiago Wanderers para la temporada 1980.

El jugador charrúa se encuentra en Valparaíso desde el fin de semana último y sólo ayer inició las prácticas con el plantel que dirige Luis Alamos, en el Estadio Municipal de Villa Alemana.

Alamos observó el accionar del extranjero y deberá dar su veredicto en cualquier momento, estimándose que éste será de aprobación por la capacidad

mostrada por García.

Voltaire García tiene 27 años y una vasta experiencia. Se inició en River Plate de Montevideo y luego pasó a Peñarol. Posteriormente, estuvo tres años en España defendiendo al Málaga. En consecuencia, se trata de un elemento que dará peso a un mediocampo de calidad, pero exento de experiencia.

### RODRIGUEZ FIRMA

Por otra parte, el directorio del club Santiago Wanderers, aceptó las condiciones impuestas por San Antonio para trans-

ferir a Jorge Rodríguez zaguero central que la temporada pasada luciera en Coquimbo Unido.

De esta manera, el plantel porteño refuerza dos cupos que aparecían como débiles, quedándole todavía un lugar que puede llenar con otro jugador extranjero.

### CABRERA, EL ARQUERO

Además Santiago Wanderers anda tras un arquero que alter-

ne el puesto con Omar Antonietti, y para ello recurrió a Ángel Cabrera, ex Santiago Morning, Colo Colo y Antofagasta, quien el año pasado estuvo alejado del profesionalismo. Se le está sometiendo a prueba y de conservar sus atributos firmará contrato.

Cabe hacer notar que Santiago Wanderers deberá participar este jueves y sábado en la Copa Vershae junto a Everton, Olimpia de Paraguay y Fénix de Montevideo.



SOLVENTE.- Importante refuerzo para Wanderers sería el experimentado Ángel Cabrera.

## Orompello es Campeón Amateur de V Región

El Club Deportivo Orompello del Cerro Esperanza de Valparaíso, se adjudicó el Campeonato Regional de Fútbol de la Quinta Región, denominado "Valparaíso", al superar en la final a Quintero por dos tantos a uno en partido jugado en el Estadio Municipal de Villa Alemana.

Ambos equipos finalizaron igualados el puntaje en la liguilla definitiva, y debieron ir a un encuentro en cancha neutral que fue ganado en forma justiciera por Orompello con goles de Bustamante y Sarocci.

Cabe hacer notar que de cuatro torneos similares que se han efectuado, el club porteño se ha adjudicado dos, e incluso en la primera oportunidad consiguió el título de Chile de campeonatos regionales al superar a Fundación Chagres en su propia cancha.

En consecuencia, Orompello no hizo otra cosa que confirmar su superioridad en el fútbol amateur de la Quinta Región

### LOS CAMPEONES

Integraron el equipo campeón de 1979 los siguientes jugadores: Héctor Jiménez, Luis Ramos, Mauricio Hernández, Iván Hernández, Romeo Sarocci, Luis Moyano, Augusto Fernández, Luis Bustamante, Edgardo Rojas, José Reyes, Danilo Vukovic, Guillermo Vega, Iván Larenas.

Director técnico del cuadro es Manuel Rojas, ex jugador profesional de Everton y La Serena.

UMO  
de  
cigarrillo

POR ADAMOL

## Y a Usted... ¿Qué Club le Gusta...?

La pregunta me la han hecho muchas veces. Y me agreden: "Por lo que he leído, a veces me da la impresión de que su equipo es Universidad de Chile... Pero luego parece que es Unión Española... Hasta se me ha figurado que le gusta Cobreloa".

Suelo responder que después de varios años de periodismo deportivo, ya no existe hinchismo. Sólo simpatías. Por lo general uno estimula a aquellos equipos que están jugando bien, que muestran los aspectos más positivos del juego y obtienen mejores resultados. O sea, creo que ello responde a un padrón ético. Al lector hay que mostrarle lo mejor. No se puede alabar lo malo, lo negativo. Por eso se entrevista a las figuras y se habla en mayor medida de aquellos equipos que son más populares. Los diarios y los periodistas se deben a sus lectores.

Pero si usted hurga muy adentro de mí, va a encontrar una camiseta. Desde muy niño mis padres me llevaban a los clásicos universitarios. Ellos son hinchas de Universidad de Chile y digamos que aún sin tener yo pleno uso de razón, me gustaba el color azul. Pero un día vi jugar a Jorge Robledo en Colo Colo y presentí que ése sería mi equipo. Algo había en esas camisetas blancas que motivaba mi hinchismo futbolístico. Pasó el tiempo y aún siendo un aficionado de tablón, descubrí otro gran equipo: el "Ballet Azul". Y al igual que mucha gente, lo seguí siempre, sin sentirme por ello un hinchita incondicional del chuncho. Fue lo mejor que vi en mucho tiempo. Mis retinas no alcanzaron a presenciar las demostraciones de Raúl Toro en Santiago Morning ni menos de otros grandes jugadores y equipos de antaño. Mi contacto con el fútbol es mucho más cercano. Del Colo Colo de Robledo en adelante.

Ya periodista, me agradó ese fútbol de Universidad Católica con Isella, Fouilloux y Sarnari. También aquel Wanderers de los "panzers", con Cantatore, Porcel de Peralta, Griguel y Hoffmann. Como esos Colo Colo de "Cua Cua" Hormazabal o Walter Jiménez o Mario Rodríguez. Y la era de Chamaco Valdés, para desembocar en el campeonato del 72 y las tres finales con Independiente en la Libertadores del 73. En el fuero interno, me sentía un colocolino. Pero nunca lo grité más allá del círculo de unos pocos amigos ni menos trascendí en mis notas y comentarios periodísticos.

No ha dejado de ser una pequeña satisfacción el hecho de que se me endilgara hinchismos por la "U", Unión o Cobreloa y nunca por Colo Colo. En el fondo, representa una táctica objetividad, aunque haya quienes piensen que ésta no existe. Al menos es una bonita lucha bregar contra la subjetividad. Pero uno no deja de ser objetivo porque escribe lo que siente. El pecado está en ser "subjetivo" conscientemente. Lo censurable es decir algo de lo cual uno no está convencido, ya sea porque no lo ha visto o porque no lo siente.

En diferentes momentos estuve con el fútbol de la "U", de Unión Española, de Palestino, de Cobreloa. No sólo por lo que hacían en la cancha sino también por la gente que lo elaboraba. Jugadores y técnicos, y a veces también dirigentes, merecen un estímulo que se traduce en reconocimiento escrito, en letras de molde, en fotos y titulares. Porque el periodista rescata los valores positivos, más allá de la crítica, para transmitirlos al lector aficionado. Y en ese instante, cuando se escribe, no puede existir ninguna camiseta. Sólo la honesta expresión de lo que uno ha visto o ha sentido.

De aquellos primeros años de la década del cincuenta y de aquel Colo Colo de Robledo ha pasado mucho tiempo. Nuestro contemporáneo fútbol criollo ha seguido girando en torno de los albos con altibajos, pero siempre igualmente vigentes. Y esa camiseta, si usted escarba bien adentro, la seguirá encontrando ahí. Escondida tras mi ética, envuelta en la objetividad de que le hablé.





JORGE MORAGA, propietario de "Songe Bleu", escucha atentamente a Claudio Leighton antes de la disputa de "El Derby". Para el primero de los nombrados todo era optimismo antes de la carrera.

## Claudio Leighton: Unico Culpable del Fracaso de Songe Bleu en "El Derby"

**CLAUDIO LEIGHTON** aparece como único culpable de la inesperada defección de los tres años "SONGE BLEU" en los 2.400 metros del clásico "El Derby", disputado el domingo recién pasado en el césped del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar.

La "rosilla", fue examinada posteriormente a la carrera y no acusó ningún tipo de lesión. Muy por el contrario llegó totalmente entera y sin muestras siquiera de cansancio.

Otro hecho que llamó seriamente la atención a quienes presenciaron la magna justa, fue que la yegua no actuara de acuerdo a la forma en que se ha desempeñado en la mayoría de sus presentaciones. Esto es, ubicada en los primeros lugares desde el inicio de la prueba. Ahora si se considera que su conductor la dejó de exigir en medio de la prueba, está revelando que éste no se ajustó en ningún momento a los planes preconcebidos con la debida anterioridad.

No existe ninguna justificación valedera para reforzar la ubicación que alcanzó la hija de

Señor Flors en la magna justa viñamarina. La peor presentación de todo su historial. Lo único concreto fue la torpe dirección de que fue objeto por parte de Claudio Leighton, jinete que no debió en ningún momento cometer tan tamaño error, dado que nadie mejor que él conoce los atributos de

esta hembra que, por algo la prensa especializada -designó por unanimidad de todos los medios informativos como el mejor tres años de 1979.



CLAUDIO LEIGHTON, se desmontó de "Songe Bleu", inmediatamente terminó el recorrido de la tradicional prueba viñamarina, prefiriendo regresar a la sala de jinetes en la ambulancia. No existió ningún tipo de contratiempos que justificaran dicha actitud.

### Maroñas, Uruguay

## "Glenrock" Ganó el Primer Clásico de las "Guaguas"

Montevideo

"Glenrock", favorito de la cátedra y los apostadores, ganó en forma amplia por tres largos y medio el Clásico "Primer Paso", donde hacen su debut los mejores potrillos y potrancas en 1977.

El ganador un zaino de dos años hijo de León II y Comedie excelentemente conducido por el jockey Walter Baez logró un guarismo de 46" 3/5 para cubrir los 770 metros de la prueba, pese a haber tenido un tropiezo en la largada, que pudo superar llegando al disco con tres cuerpos y medio de ventaja sobre la potranca "Exalta" segunda a 3/4 cuerpo de "Andy Capp" tercero.

"Glenrock" que fue amplio favorito llevó 19.647 boletos a ganador del total de 44.737 apostados a los ocho competidores que participaron del Clásico que sirvió como base de la reunión disputada en el Hipódromo Nacional de Maroñas.

El hijo de León II pagó nuevos pesos 3,60 a ganador y 2,40 a placé mientras que los placé de "Exalta" fue de nuevos pesos 3,60 y de "Andy Capp" de 3,00 mientras que la dupla ganadora 5/7 (Glenrock - Exalta) dio 6,20 por boleto.



PEDRO BAGÚ, entrenador de larga y exitosa trayectoria en su oficio, es el actual líder, en su especialidad, en la tabla general de ganadores.

## Pedro Bagú y Oscar Escobar Líderes de la Estadística

PEDRO BAGÚ y OSCAR ESCOBAR encabezan la tabla general de ganadores del presente año. Mientras el primero ha obtenido diez victorias por 9 de Julio Castro Ruiz, su perseguidor más próximo. ESCOBAR totaliza

a la fecha 20 triunfos, escoltado por Roberto Pérez que contabiliza 15 ganancias.

Enseguida entregamos detalle de las ubicaciones:

### PREPARADORES

1º	PEDRO BAGÚ	10
2º	Julio Castro R.	9
3º	Alvaro Breque	8
3º	Delfín López	8
3º	José Melero	8
3º	Hernán Miranda	8
3º	Oscar Silva	8
8º	Luis Alvarez	6
8º	Enrique Beuzenberg	6
8º	Pedro Polanco	6
11º	Rafael A. Bernal	5
11º	Oscar González	5
11º	Carlos Tapia	5
14º	Antonio Abarca	4
14º	Luis A. Bernal	4
14º	Antonio Bullezu N.	4
14º	Francisco Hernández	4
14º	Guillermo Peralta	4
14º	Carlos Urbina	4

### JINETES

1º	OSCAR ESCOBAR	20
2º	Roberto Pérez	15
3º	Sergio Vásquez	13
4º	Pedro Cerón	11
5º	Orlando López	10
5º	Eliás Silva	10
7º	Juan Berrios	9
8º	Claudio Leighton	8
9º	Pablo Castillo	7
10º	Sergio Azócar	6
10º	Emeterio Guzmán	6
10º	Luis Toro	6
13º	Patricio Herrera	5
13º	José Manett	5
15º	Francisco González	4
15º	Roberto Herrera	4
15º	Gustavo Lizama	4
15º	Omar Silva	4
15º	Sergio Zúñiga	4

## "Sabino" Mantuvo su Condición de Invicto

Lima

El potrillo "Sabino" ratificó su liderazgo en la generación de tres años, al ganar hoy en Monterrico el clásico "Augusto Wiesse", en una carrera de trámite violento que preludia su posible triunfo en la "Polla de Potrillos", la primera corona del calendario hípico peruano.

Conducido por Luis Ranilla, "Sabino" marcó un minuto treinta y dos segundos para los mil quinientos metros de la prueba y cruzó la meta a un cuerpo de "Fervor", en tanto que el principal contendiente, "Street Patrol", llegó a casi dos cuerpos del líder.

La intensidad de la carrera quedó reflejada en los veintinueve segundos que se marcaron en los primeros quinientos metros y los 53.1 para los novecientos, en un tropel donde "Glaucus" fue la liebre, seguido de "Sabino" y "Street Patrol".

Sobre los ochocientos finales, Luis Ranilla apuró a "Sabino" y dominó a "Glaucus", mientras que "Fervor" salió de atrás sorprendiendo a "Street Patrol" hasta acercarse a un cuerpo de "Sabino", pero no pudo acortar la distancia en los últimos cien metros.

Los comentaristas hípicos coincidieron en destacar las condiciones del invicto "Sabino", su mansedumbre y ligereza, así como su fondo, atropellada y remate. (ANSA).

## "Matías" Pasó la Vuelta en 1.59 2/5

MATIAS, cinco años por Tehuelche y María Blanca por Blakemere, reveló en su ejercicio por pista de arena del Club Hípico que prontamente llegará a su mejor estado. El "mulato", pasó vuelta (1.860 metros) en 1 minuto, 59 segundos y 2 quintos. Lo acompañó los últimos 200 metros MAL DONADO con la monta de Juan Aliaga finalizando iguales.

Otros cotejos controlados fueron los siguientes:

600 Mts.  
MODERADO, E. Suárez en 35: 4/5.

800 mts.

RAYO NEGRO, R. Toledo, en 51 3/5  
SANTORAL, L. Ramos, en 46 3/5  
LAVANDULA, R. Cea, en 48 3/5  
ROYAL ANNY, P. Vega, y CACHIRICHI, P. Cerón en 49 iguales.

VELOCIDAD, P. Vega y ESTALLIDO, P. Cerón, en 48 1/5 iguales.  
MORONDO, P. Vega, y VAL-KI, E. Suárez en 48 2/5 iguales.

1000 Mts. del Partidor.

ESCIPIÓN J. Díaz en 1.01 1/5

PISTA DE ARENA

500 Mts.

TEC. aprendiz, y SECRE-

TISIMA, S. Vera, en 30 1/5 iguales.

PANTERA, S. Vera, en 31 3/5.

600 Mts.

DOMINGA, J. Díaz, en 37 2/5  
CORACHERA, R. Jacquez, en 36 1/5  
RECORCHOLIS, E. Suarez, en 37

800 Mts.

PATERNO, S. Vera, en 51 2 años  
AMOR GITANO, L. Cifuentes, y SICODELICO, L. Toro, en 49 3/5. iguales

1.000 Mts.

TIRONCITA, R. Toledo, y

BACK GAMON, J. Verdugo, en 1.02 1/5 iguales.

LA CHOLITA, A. González, en 1.02 2/5

1.200 Mts.

LONTANO, E. González, en 1.15  
EXPRESIVO, E. Suárez, en 1.17 2/5.  
GAMIELIA, L. Toro, en 1.17 3/5

1.400 Mts.

CARADURA, E. Guzmán, en 1.30 1/5  
1.860 Mts.  
MENAGGIO, P. Cerón en 2.02.  
MATIAS, A. González, en 1.59 2/5 lo acompañó MAL DONADO los últimos 200 mts. y Aliaga iguales.





UNA TARDE BRILLANTE tuvo el preparador Pedro Polanco, al vencer en el Clásico Thompson Mathews con "Patriarca" y ubicar tercero a su pupilo "Rolls

Royce" en "El Derby". En el grabado lo vemos orgulloso junto al jinete Jorge Astudillo, quien en singular atropellada venció a pocos metros de la meta.

Sporting Club de Viña

## Opinan los Primeros Actores del Clásico Thompson Mathews

- **JOSE ASTUDILLO:** "Nunca pensé que pudiera ganar, porque tenía a mi lado grandes rivales"
- **PEDRO POLANCO:** "Este caballo, que a muchos sorprendió, tiene un futuro brillante, porque es muy nuevo y aún no se le corre en forma"
- **SERGIO AZOCAR:** "Fue una carrera que me tocó luchar contra todo el mundo desde los cuatrocientos metros hasta el final"
- **JUAN BERRIOS:** "Perdí la prueba en los últimos instantes. Creo que corrí bien y me mantuve en la cabeza durante todo el trayecto"

La fulminante atropellada que llevó a cabo José Astudillo junto a su monta "Patriarca" en el Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar, fue uno de los hechos más significativos del Clásico "Thompson Mathews", que hizo vibrar a los 30 mil espectadores del recinto porteño, dada la electrizante llegada, que tuvo que definirse por fallo fotográfico.

"El Cronista" estuvo en la troya y conversó con los primeros actores de la carrera:

**JOSE ASTUDILLO:** "Para mí, haber ganado en el día de 'El Derby' fue algo que no lo esperaba. No porque desconfiara de mi monta, sino por la trascendencia de adjudicarme este premio ante la presencia de tantos espectadores."

Referente a la carrera propiamente tal, corrí muy tranquilo, y sólo atiné mantenerme entre los rivales de mayor seriedad. Una vez que ingresamos a tierra derecha vi que las posibilidades eran buenas ya que el animal estaba excelente y los punteros venían muy abiertos. Aproveché la indecisión de Bongiorno y exigí con todo a mi caballo, ganando por estrecha diferencia.

Mi temor antes del Clásico era "Patriarca" ya que se había mostrado muy "mañoso" y en los trabajos previos se apreciaba de una irregularidad sorprendente. Por eso pienso que este triunfo es muy significativo pues es mi primera victoria del año."

**PEDRO POLANCO:** Preparador del caballo ganador: "Este ejemplar se ha

caracterizado por poseer condiciones innatas para correr. Lo único desfavorable que evidenciaba días antes del Clásico era su indocilidad para trabajar. Por eso, luego de haberme adjudicado el "Thompson Mathews" creo que fue un doble triunfo, pero en ningún sentido desmerezco la capacidad de este gran ejemplar, que tuvo días desfavorables en los aprontes."

"Patriarca" es un animal nuevo y sostengo que va a dar mucho que hablar posteriormente. Recién está demostrando lo que puede, porque objetivamente no ha sido corrido en forma. Tiene a su haber antecedentes dignos de un ganador clásico. Sostengo que a futuro su participación en los

siguientes grandes premios va a ser brillante".

**SERGIO AZOCAR:** Jinete de "Bongiorno", segundo lugar en el premio Clásico: "Más contento me hubiera sentido si hubiera ganado la carrera, porque me la quitaron a muy escasos metros de la meta. No se cómo pude perderla. Este clásico lo había ganado años atrás, antes de viajar a Brasil, por eso que era tan significativo para mí haber vencido. Sólo debí conformarme con el segundo lugar y seguir trabajando, ya que la hípica es así, un día se gana y otro se pierde."

Lo único que me duele es haberme esforzado tanto por mantenerme en la primera ubicación y que luego en un par de segundos me releguen a la posición dos.

**JUAN BERRIOS.** Jinete de "Espectante", tercero en el "Thompson Mathews": "Fue una carrera muy difícil para mí, porque predominó un tren muy fuerte y yo debía venir atrás del pelotón que encabezaba el grupo. En los 500 metros pude tomar la delantera, pero el caballo se cansó y lentamente fui superado hasta el final. Intenté exigir fuerte al animal, pero fue imposible, ya que se corrió como nunca se había competido en un Clásico de esta naturaleza."

Por el cotejo que había realizado "Espectante" tenía la certeza de adjudicarme el premio, pero la mala suerte fue un factor determinante para que llegara tercero.



**LAS INDICACIONES PREVIAS AL GRAN MOMENTO:** Fernando Fantini, dueño del Stud "La Capilla" da las indicaciones a los jinetes Pablo Castillo "Rolls Royce" y Gustavo Lizama "Deidamia". La tercera

ubicación lograda por el ganador de la Copa Jackson dejó muy satisfecho al propietario. Lizama tuvo una brillante participación en la tarde porteña al adjudicarse tres carreras con animales pertenecientes al Stud antes mencionado.

## Ecós de El Derby

Pedro Polanco

### PERDI EL SEGUNDO LUGAR A POCOS METROS DE LA META

"... Pero la satisfacción de quedar ubicado entre los tres primeros, es más que una victoria para mí. "Rolls Royce", fue el que estuvo cerca de El Barril durante toda la carrera, creo que se sintió muy bien y sólo vino a desgastarse en los últimos metros, cuando Fioravanti aprovechó a relegarlo al tercer lugar. Antes de la prueba yo había manifestado las condiciones de mi pupilo y señalaba que tenía opción como para quedar entre los cuatro primeros, después de "El Barril", por supuesto."

### UNA CARRERA DE NERVIOS

En una prueba de esta naturaleza, donde la cantidad de caballos participantes es elevada, es muy difícil entablar un plan de carrera. Uno debe confiar en la capacidad del jinete, porque no se gana nada con planear detenidamente la carrera, si todos los competidores, en el fondo, harán lo mismo. Por eso que dejé en las manos de Pablo Castillo la responsabilidad del caballo.

Respecto al futuro del animal si no se vende, pienso que participará en el "Gran Premio Hipódromo Chile" o el "Saint Leger".

Pablo Castillo

### LA YEGUA "DESTINO"

"Haber quedado tercero, fue para mí una dicha inmensa, porque antes de la carrera yo había manifestado que no se podía hacer nada ante la calidad y preparación de "El Barril" y "Songe Bleu". Así que imagínese, lograr esa ubicación me llena de satisfacción y un poco de tristeza porque se me dio la oportunidad de haber llegado después de el favorito."

Fue un tren demasiado violento, y por eso que mi caballo se agotó en la recta final, siendo superado por Fioravanti.

Para mí, que primera vez que participo en un "Derby", este puesto me dejó muy contento, porque creo que cumplí y me esforcé al máximo por alcanzar el segundo lugar."

Sergio Azócar

### APROVECHE LOS PROBLEMAS DE LOS DEMÁS RIVALES

Creo que si mi caballo no se hubiera portado tan mañoso, habría llegado después del puntero y con gran ventaja sobre los demás. Así lo señaló Sergio Azócar el jinete de "Jeque", ejemplar que debería correr sin partidito, a no ser del retiro anticipado de "Goterón".

"Mi cuarto lugar es una respuesta para todos aquellos que creen tener la última palabra antes de la carrera. Nadie daba ninguna opción por este animal, porque su índice era inferior al de los demás, así que haber quedado cuarto es una inmensa satisfacción que me llena de orgullo personal."

### EL BARRIL, LO MEJOR QUE HA TENIDO CHILE

... Y no lo digo haciendo referencia al refrán que señala que todos somos generales después de la guerra. Siempre lo dije, que este ejemplar era invencible y que si alguna vez había perdido, fue por problemas ajenos a su capacidad. Pero en sus reales condiciones, tal como se presentó en "El Derby", no había por donde aventajarlo. Los trabajos que realizó durante los aprontes fueron extraordinarios para mostrarse como el virtual ganador del premio."

### ¿COMO LLEGUE CUARTO?

Fue una carrera que la tenía prevista. Me dejaron hacer lo que quisiera con el caballo y aprovechar al máximo los problemas que tuvieran los demás competidores. Corrí siempre a la expectativa esperando que los otros se gastaran y me dejaran un lugar para atropellar. Más que un triunfo en lo personal, fue mi orgullo el que me hizo llegar entre los mejores ubicados, porque antes del clásico todos menospreciaban a mi animal. Pienso que esto servirá para seguir demostrando que en la hípica nada se puede pronosticar certeramente, antes de la carrera, si no que después de ésta."



# AVISOS ECONOMICOS

## JUDICIALES Y LEGALES

**EXTRACTO** reforma estatutos Cooperativa de Servicios de Agua de Pichidangui Ltda. 1° Se reemplaza la palabra "acciones" por "aportes o cuotas" en todos los artículos que la mencionen. 2° Se reemplazan las menciones al R.R.A. N° 20 de 1963 y su articulado por "Ley General de Cooperativas". 3° El capital inicial será de \$ 46.128 dividido en 46.128 aportes o cuotas de \$ 1.001 c/u. 4° Aporte mínimo por socio no excederá de \$ 28.000, más aumentos según IPC. 5° No existirá el voto por poder. 6° El balance se confeccionará al 31 de diciembre de cada año. 7° Sobre 20 trabajadores aumentarán los miembros del Consejo en la proporción que fije la ley. 8° Las modificaciones que sufra la Ley de Cooperativas después del 10 de marzo de 1979 se entenderán incorporadas a los Estatutos y prevalecerán sobre ellos.

5-6

**NULOS** por extravío títulos Eperva N° 15485 por 71 accs., 17326 por 711 accs., 18687 por 800 accs., 22246 por 520 accs., 3090 por 200 accs., 4407 por 66 accs., 7582 por 66 accs., 10116 por 157 accs., 11896 por 44 accs., 13566 por 106 accs., a nombre de Germán Winkelman de la Cruz.

5-6-7

**POR robo** de talón cheques AB 4922860 al 875 del Bco Sud Americano, quedan nulos.

5-6-7

**EXTRACTO** En el Primer Juzgado de Letras en lo Civil de San Bernardo, con fecha veinte de diciembre de mil novecientos setenta y nueve, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada de la causante doña Lidia Kooek Suárez a su hija legítima doña Margot Lidia Moreno Kooek; como a su cónyuge sobreviviente don Francisco Javier Moreno Gonzales, en autos Rol N° 71.577. La Secretaría.

6-7-8

**POR robo** nulos cheques Serie CZL-1 N° 334849 y 334850, Banco del Trabajo, sucursal Nuñoa.

6-7-8

**NULO** por robo cheque Bco. Chile Central, Serie KE N° 9899719

6-7-8

**EXTRAVIADOS** títulos 449825 - 540626 - 556794 - 574609 - 590696 - 607853 - 624261 - 639800 - 656157 - 672608 - 687226 y 701559 por 53 - 88 - 251 - 132 - 316 - 346 - 189 - 555 - 398 - 485 - 527 y 441 acciones Papeles y Cartones de María Huerta v. de Chinchón, quedan nulos.

6-7-8

**POR haberse extraviado** quedan nulos y sin ningún valor los cheques N° 1955049 y 1955050 de Cta. Cte. N° 10123172, del Banco de Crédito e Inversiones.

6-7-8

**POR extravío** queda nulo cheque N° 4593134 del Banco de Curicó Santiago.

4-5-6

**POR extravío** queda nulo cheque Serie AB - 755978 del Banco del Estado sucursal Huérfaños.

6-7-8

**NULO** por extravío cheque 4352017 Serie DA Banco del Estado Sucursal Huérfaños.

6-7-8

**QUEDAN nulos** los títulos N° 21670 - 29929 - 33726 - 41219 - 45628 - 55988 de la Cía. Sudamericana de Vapores a nombre de Leyla Zerené Eltit.

5-6-7

**POR extravío** se anula Vale Vista N° 92645 Oficina Banco Crédito e Inversiones del Salvador.

5-6-7

**POR extravío** cheque N° 10753 MH 289278 Banco del Estado Sucursal San Miguel, queda nulo.

**RECONSTITUCION** inscripción. Conforme al Artículo 3° de la Ley 16665 de 8 de septiembre de 1967, don René de la Vega Alvarez, comerciante, domiciliado en Rivera N° 1443-1465, solicita reconstitución inscripción dominio de fs. 5203 N° 6145, fs. 5203 N° 6146 registro propiedad de 1961, Conservador de Santiago sobre inmueble de calle Rivera N° 1475, Comuna de Santiago, de propiedad de don Carlos Cuevas Pereira y doña Elena Cuevas del Pino, que adquirieron por herencia de don Demetrio Cuevas Pinochet, y que deslindan. 1) Norte Sra. Francisca Rojas viuda de Saa, Sur, calle Rivera, Oriente, Rita Díaz y al Poniente, Mercedes Beruño 2) Norte, con doña Francisca Rojas viuda de Saa, al Sur, con calle Rivera al Oriente, con doña Carmela Beruño, y al Poniente, con la comunidad Ovalle Valdés, Lo que se publica en cumplimiento a la disposición legal ya citada para los efectos indicados. Santiago, 11 de enero de 1980.

5-6

**POR robo** se declara nulo cheque Serie PC-B N° 597976 del Bco. Osorno y La Unión en blanco correspondiente a la Cuenta Corriente Dirarte S.A.

4-5-6

**EXTRAVIO** cheque Banco Stgo. Serie RB 190071 por \$ 4.500, nulo.

4-5-6

**POR extravío** queda nulo Título N. 26549 por 2.136 acciones Cía. Chilena de Fósforos, de Hernán Dávila Echaurren.

4-5-6

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva José Córdova Salazar, para Flor, Luis, Ofelia, María, Elsa, Fernando, Domingo, Jaime, Patricio, Bernardo, Carlos, Alfredo y Rosario Córdova Quintanilla; sin perjuicio derechos Ofelia Quintanilla Donoso. Practicó Secretaría Inventario solemne tres de marzo 1980, quince horas, Secretario.

4-5-6

**POR extravío** cheque Serie S.B.A. N° 3394272 del Banco O'Higgins Oficina Central queda nulo.

4-5-6

**HABIENDOSE** extraviado cheques del Banco Concepción Serie NC-35663 y NC-35665, quedan nulos.

4-5-6

**NULO** por extravío Título N° 983 x 1 acción del Club Hípico a nombre de Víctor Ananía Halabí.

4-5-6

**NULO** por extravío Título 25.562 Minera Valparaíso de 5.146 Acciones.

6-7-8

**QUIEBRA.** Industria Termometalúrgica S.A.C.I., resolución 10 de diciembre de 1979. Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, tuvo por verificado extraordinariamente crédito de la Corporación de Fomento de la Producción, por las siguientes cantidades: 1) \$ 6.220.659,20, como equivalente a US\$ 159.504,09; 2) \$ 6.145,71, y 3) \$ 6.143,08 más los intereses penales y corrientes. Secretario.

**EXTRACTO.** En el Segundo Juzgado de Letras en lo Civil de San Bernardo, con fecha ocho de enero de mil novecientos ochenta, se concedió la posesión efectiva de la herencia testada de Don José Roberto Muñoz Barros y de doña Ema Luisa Rojas Leiva, en autos rol N° 1011, a doña Inés Eliana, a María Octavia, Gladys Julia, Mariela Inmaculada Concepción y a don Roberto Segundo y don Joel Antonio, todos de apellidos Muñoz Rojas, en calidad de hijos legítimos. Y a doña Ema Muñoz Rojas en calidad de hija natural de doña Ema Luisa Muñoz Leiva.

## CITACIONES

**CASASCOOP Ltda.** Citase a los miembros titulares de todos y cada uno de los Consejos Locales de la Cooperativa, a la Asamblea Anual de Socios de la Serie "A", para el 29 de febrero de 1980, a las 18,30 horas en primera citación, y a las 19 horas en segunda citación, en la sede de Huérfaños 587, Piso 6°. Objeto de la reunión: 1.- Elegir a los veinte delegados que, en representación de los socios de la Serie "A", deben integrar la Junta General. 2.- Cualquier otro asunto de competencia de la asamblea. El Presidente.

6

**EL Consejo de Administración** de la Cooperativa "El Oasis" cita a Reunión Extraordinaria para el día 10-2-1980, a las 10 horas y 10.30, en la sede Padre Hurtado 1709, para tratar la siguiente tabla: 1.- Lectura Acta Anterior 2.- Eliminación socios al 5-2-1980. 3.- Hipoteca a favor del Ministerio de la Vivienda. 4.- Multas. El Consejo.

6-7

## REMATES

**REMATE Judicial y Voluntario,** jueves 7 de febrero de 1980, a las 10 horas en calle Huérfaños N° 1854, Maquinarias muebles y varios orden señores: Palma, Espinoza, Iñiguez, Rojas, Expansión

Comercial Chile, Telles, Valenzuela, Hernández, Venega, Flores, Ferreira, Basualdo, Martínez, Carrasco, Inter Chile, de la Fuente, Donoso, Soto, Díaz, Sn. Martín, Acevedo, Juvenal, Leiva, Alvarado, Montes, Tupper, Parrau, Scianca, Alvarez, Gurobich, a la vista Sergio Rodolfo Ravanal Valenzuela, Martillero Público.

6-7

**REMATE:** Ante Séptimo Juzgado Civil, Compañía 1213, primer piso, 20 marzo 1980, 15 horas, en



VALPARAISO. VIÑA DEL MAR. SANTIAGO.

# viajaaar...

asiento super  
bar  
televisión  
baño  
música  
velocidad controlada.  
y el verano.  
... se disfruta!



VALPARAISO. CONCEPCION Y TALCAHUANO.



MAPOCHO - PUERTO			
SALIDA	CATEGORIA	DESTINO	LLEGADA
8.30	Aut. Expreso	Puerto	11.25
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03

PUERTO - MAPOCHO			
Salida	Categoría	Procedencia	Llegada
7.20	Aut. Expreso	Puerto	10.23
14.30	Aut. Expreso	Puerto	17.25
18.25	Aut. Expreso	Puerto	21.25

ESTACION CENTRAL AL SUR			
Salida	Categoría	Destino	Llegada
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.28
18.00 (1)	Rápido	Pto. Montt	13.00
18.10	Automotor	Curicó	21.07
19.20 (2)	Automotor	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00 (3)	Expreso Noct.	Valdivia	13.35
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30

Ancud, Castro y Quellón. (2): Sábados y vísperas festivos, prolonga carrera hasta Chillán; llega 0.30 horas. (3): Combinación en Antihue a Puerto Montt, llega 19.11 horas.

DEL SUR A ALAMEDA			
Salida	Categoría	Procedencia	Llegada
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Noct.	Talcahuano	8.15
16.30 (1)	Expreso Noct.	Valdivia	9.00
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.30	Automotor	Talca	10.45
16.00 (2)	Rápido	Pto. Montt	11.00
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40 (3)	Expreso	Chillán	20.50
13.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

(1): Toma Combinación de Puerto Montt en Antihue. (2): Toma Combinación de Valdivia en Antihue. (3): Circula domingos y festivos.

Sección Informaciones y Pasajes FF.CC. del Estado. Avda. Libertador B. O'Higgins 853. Fonos 30746-391818. Carga y Equipaje: 31814. F.C. Trasandino, fono 398247. Informaciones Alameda, fonos 91682-92157. Estación Mapocho, fonos 60923-89177.

(1): Combinación en Osorno con Empresa "Bus Norte", con destino a Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con Empresa "Buses Cruz del Sur"



# "Hermandad Chileno-Brasileña se Fortalece Cada día más"

• Expresó el Almirante Maximiano da Silva Fonseca durante su visita oficial a la Quinta Región

El Ministro de Marina de Brasil, Almirante de Escuadra Maximiano da Silva Fonseca, inició ayer una visita oficial de dos días a la Quinta Región. Arribó a las 11.30 horas a la Intendencia, siendo recibido con los honores correspondientes a su alto rango. En el Palacio de Gobierno Regional presentó sus saludos al Intendente y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, Vicealmirante Raúl López Silva, ceremonia durante la cual también departió con el Gobernador Provincial, Capitán de Navío Hernán Sepúlveda Gore; el Alcalde Subrogante de Valparaíso, Eduardo Enos; el Alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo Pisano, y otras autoridades civiles y militares.

## HOMENAJE A LOS HEROES

El marino brasileño se trasladó a continuación a pie hasta el monumento a los Héroes de Iquique, en la Plaza Sotomayor, donde depositó una corona de flores. Rindió honores una compañía de la Escuela de Abastecimientos de la Armada. Un numeroso público presenció el homenaje, tributando cariñosos aplausos al visitante.

Entrevistado por los periodistas porteños, el Almirante Da Silva expresó que "la hermandad chileno-brasileña se está fortaleciendo cada vez más con el paso del tiempo y esta visita oficial es una confirmación de ello".

Por su parte, el Vicealmirante López agradeció la visita del alto representante de la Armada del Brasil y lo invitó a conocer las reparticiones de la Armada, así como la ciudad y sus avances.

## VISITA A LA ESCUADRA

A las 13.15 horas, el visitante de la Armada de Brasil, se dirigió al molo de abrigo para presentar sus saludos al Comandante en Jefe de la Escuadra, Vicealmirante Ronald Mc Intyre a bordo del buque insignia "Crucero O'Higgins", y recorrer las distintas unidades.

En horas de la tarde, visitó la Escuela Naval Arturo Prat y el Instituto Hidrográfico de la Armada.

## ALMUERZO EN LA INTENDENCIA

El Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva, y su esposa, señora Julie Davenport de López, ofrecieron un almuerzo a la comitiva brasileña en el comedor principal del Palacio de la Intendencia.

En esta oportunidad el Almirante López destacó "cómo Valparaíso, región marítima de nobles y antiguas tradiciones históricas, recibe al excelentísimo señor Ministro de Marina de Brasil Almirante Maximiano Eduardo da Silva Fonseca y señora quienes han accedido visitar nuestra patria, unida al Brasil por fuertes lazos de amistad y afecto, nacidos hace ya muchos años y firmemente consolidados tras múltiples demostraciones recíprocas de comprensión y camaradería".

"Sepa usted, señor Almirante —agregó más adelante— que en este puerto chileno se recuerda con particular afecto a los marinos del Brasil, los que en más de alguna oportunidad nos han visitado y compartido horas de singular significación profesional y humana."

Chile y Brasil, países hermanados en un ideario común, encuentran también en el mar un camino para su larga y positiva convivencia. Ambos cuentan con la estupenda posibilidad de explotación oceánica y aprovechamiento de recursos naturales derivados de sus aguas; ambos también están llamados a adentrarse en ellas en demanda de un futuro de grandeza y consideración universales; ambos en fin, han fundado, en su poderío marítimo parte importante de sus más queridos y honrosos anhelos de pueblos libres, altivos y soberanos.

## ACTIVIDADES DE HOY

La visita del Almirante Da Silva prosigue hoy, para efectuar otras visitas y conocer los lugares de atracción turística de la región. Retornará a la capital en horas de la tarde, en compañía de su esposa y demás miembros de su comitiva.



AFFECTUOSOS APLAUSOS brindó el público al Almirante Da Silva Fonseca, durante el homenaje floral que rindió a los Héroes de Iquique. En la foto, formula declaraciones a los periodistas porteños.

## Crece Demanda de Pasajes en FF.CC.

En un 25 por ciento aumentó la demanda de pasajes ferroviarios en la zona de la V Región, durante la actual temporada veraniega, según informaron fuentes de la empresa ferroviaria estatal.

En esta temporada se han movilizad cerca de 34 mil pasajeros en los trenes de FF.CC del Estado, con un valor total de los pasajes ascendente a \$ 2.777.400.

## AUTOMOTORES TRIPLES

Un servicio reforzado de automotores comenzó a implantarse entre Valparaíso y Santiago.

En la Dirección de Ferrocarriles del Estado se indicó que ahora corren automotores triples anteriormente eran dobles— consultándose el mismo número de salidas— tres— tanto desde Santiago como de Valparaíso.

Los domingos correrá un automotor de Puerto Montt a Mapocho a las 9.35 y que retornará los lunes al mediodía.

Este servicio especial reforzado y extraordinario se mantendrá sólo por el presente mes.

## Porteñas

**LLEGAN MAS AUTOS.**— Para el 23 del presente se anuncia la llegada del mercante "Kalij Frost", que trae 383 automóviles de Japón. El 29 lo hará el "Akebono Refeer", con 529 vehículos europeos.

**CAMPAÑA ALFABETIZADORA.**— CEMA Regional Valparaíso lanzó un llamado a sus socios para que se integren a la campaña nacional de alfabetización, cuya meta es enseñar a leer y escribir a 600 mil personas en el presente año. Las voluntarias de los Centros de Madres deberán inscribir, primeramente, a las personas que no sepan leer y escribir en sus respectivos barrios, para incorporarlas a esta cruzada.

**DÍA DE LA PRENSA.**— En la Municipalidad porteña se realizó ayer una reunión de la corporación con el Consejo Regional Valparaíso-Aconcagua del Colegio de Periodistas de Chile, a fin de coordinar el programa del Día de la Prensa, que se celebrará localmente el próximo miércoles 13. Uno de los actos principales será la inauguración del primer monumento erigido en Chile al padre del diario chileno, Fray Camilo Henríquez. El monumento, fundido en bronce, es obra del escultor Ricardo Santander Batalla, y quedará ubicado en Avenida Brasil, frente al Liceo N° 2 de Niñas.

**AHOGADO EN QUINTERO.**— A las tres mujeres ahogadas hace poco en Playa Punta de Piedra, de Quintero, se agregó otra víctima fatal, Juan Guillermo Ulloa Yáñez, de 24 años, domiciliado en Michelet 277, del Cerro Cordillera de Valparaíso, quien se bañaba con su hermano Carlos, de 26 años, en el mismo peligroso lugar. El fuerte oleaje lo arrastró, logrando escapar Carlos, quien corrió en busca de auxilio para su hermano. Cuando retornó, el joven había desaparecido en el mar, sin que su cuerpo haya sido encontrado hasta el despacho de esta nota.

**PATENTES.**— Las personas que no alcanzaron a renovar sus patentes profesionales, comerciales y de expendio de alcoholes y cerveza, podrán hacerlo en el presente mes y en marzo próximo, con un recargo del 3% más el porcentaje de alza del IPC. La Municipalidad sacará a remate las patentes de bares y de expendio de cerveza no renovadas.

**PATENTES VEHICULARES.**— El Departamento del Tránsito de la Municipalidad de Valparaíso inició la venta de patentes de vehículos para el presente año. La atención de los interesados se verifica en ventanillas especiales, con indicación de abecedario, de 08.00 a 14.00 horas. La Municipalidad encargó a la Casa de Moneda un total de 25.000 placas para la comuna porteña.



Raúl García, Director de Deportes de la Municipalidad de Valparaíso, dirige la palabra a los niños durante la inauguración de la Quinta Escuela Deportiva de Verano, en el Auditorio "Alfredo Guillermo Bravo".

## Se Inauguró la Quinta Escuela de Deportes de Verano Para Menores

Con la presencia de representantes de organismos e instituciones diversas y decenas de menores fue inaugurada la Quinta Escuela Deportiva de Verano para Menores, organizada por la Secretaría Regional de Gobierno. El evento para la formación y perfeccionamiento de los niños en las disciplinas deportivas cuenta además con

auspicios de la Municipalidad de Valparaíso, ORASMI (Oficina Regional de Acción Social del Ministerio del Interior), DIGEDER y Consejo Local de Deportes.

Las enseñanzas y prácticas comenzaron ayer y se prolongarán hasta el 22 de este mes, en los auditorios municipales "Alfredo Guillermo Bravo",

"Osmán Pérez Freire" y "Manuel Guerrero", como igualmente en las canchas de Villa Berlin, todas ubicadas en la parte alta de Valparaíso.

Expertos e instructores especializados impartirán las enseñanzas a centenares de menores de 15 años de edad, inscritos en los distintos auditorios.

## Farmacias de Turno

EN VALPARAISO

PRINCIPAL: Condell 1574.  
ADUANA 2: Pocuro 803.  
NUEVA PARIS: Condell 1286.

INGLESA: Pasaje Quillota 20.

RUBIO 1: Cochrane 99.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VIÑA DEL MAR

EL INDIJO: Agua Santa 2.

JARDIN: Etchevers 297.

ARLEGUI: Arlegui 1140.

DROPPELMANN: Valparaíso 560.

MODERNA: Valparaíso 984.

## Cartelera de Cines

EN VALPARAISO:

BRASILIA.— 15-17.30-19.30 y 22. "Sonata Otoñal" Mayores 18.

COLON.— Continuado 15.00 "Juego de amor prohibido" y "Torbellino de juventud". Mayores 21.

CONDELL.— Continuado 14.30. "La alcoba" y "Pánico en el puente" Mayores 21.

METRO.— 15 - 18.30 y 21.30. "Misión Galáctica, el ataque final". Para todos.

IMPERIO.— 15 - 18.30 y 21.30 "La cabaña del Tío Tom". Para todos.

VALPARAISO.— Continuado "Cuentos de alcoba" Mayores 21.

VELARDE.— 15 - 19 y 22 Lawrence Olivier en "Jesús de Nazaret". Para todos.

LUX.— Continuado 14.30 "Supermán" y "King Kong" Para todos.

CENTRAL.— Continuado 14.30 "La primera vez" y "El Mirón". Mayores 21.

EN VIÑA DEL MAR:

REX.— 15 - 19 y 22 Anthony Quinn en "Jesús de Nazaret". Para todos.

OLIMPO.— Matinée 15 "El aniversario de oro del ratón Mickey". Para todos 18.45.

21.45 "El gran engaño" Mayores 18.

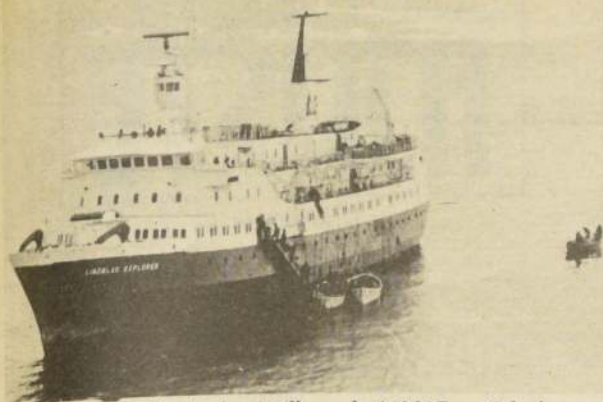
CINE ARTE.— 15 - 19 y 22 "Allien" Mayores 14.

## Campaña Policial Contra Bocinazos

Bajo el lema "Toque su bocina sólo cuando sea necesario", personal de Carabineros inició en Valparaíso y especialmente en Viña del Mar una labor destinada a evitar los toques innecesarios de bocinas que efectúan los conductores de vehículos. La acción está destinada a proteger a los peatones, transeúntes, residentes y turistas en general, de los ruidos indiscriminados causados por los prolongados bocinazos de los choferes. El personal policial uniformado está procediendo a sancionar de inmediato a los causantes de estos ruidos provocados en momentos en que no son de urgencia ni de necesidad imperativa.

En relación con esta campaña, diversos residentes han sugerido que una acción paralela sea ejercida contra los autores de ruidos molestos que son causados en distintos edificios de ambas ciudades principalmente en Viña del Mar.





Por segunda vez llegó a los Astilleros de ASMAR en Talcahuano el barco sueco de turismo antártico "Lindblad Explorer". En estos días se trabaja con tres turnos en su reparación.

## Hasta Marzo Estará en Reparaciones en ASMAR el "Lindblad Explorer"

En el dique flotante número dos de ASMAR, en Talcahuano, se encuentra el barco de turismo "Lindblad Explorer", que fue traído desde la Antártica por el remolcador sudafricano "Causeway Salvor", para ser sometido a reparaciones, luego del accidente que sufrió en la Antártica chilena para Navidad.

El "Lindblad Explorer" mide 72 metros de eslora por 14 de manga. Tiene un tonelaje de registro bruto de 2 mil 346,3 toneladas y un peso de 645 toneladas. Encalló en la región antártica, con 78 pasajeros y 25 tripulantes, que fueron rescatados por el rompehielos chileno "Piloto Pardo".

El buque fue posteriormente zafado y luego de efectuarle algunas reparaciones de emergencia fue remolcado hacia Talcahuano, sitio al que llegó el viernes último.

De acuerdo a las primeras inspecciones realizadas en los astilleros de ASMAR, el buque presenta averías en su casco, sala de máquinas, timón y portahélice, entre otras cosas.

El "Lindblad Explorer" luce bandera panameña, pero pertenece a la compañía sueca "Brostrom Shipping Company Ltd." y está arrendado a la empresa norteamericana "Lindblad Travel". Su capitán desde hace dos años es Lars Erik Cranovist y entre su tripulación hay cuatro chilenos.

La nave ya había estado antes en reparaciones en la planta ASMAR, en Talcahuano, de manera que el buque es conocido y su acondicionamiento en el dique fue ejecutado con rapidez en aquella ocasión.

Según el jefe de departamento de máquinas de ASMAR, capitán de fragata José Cadena, visualmente el daño no es espectacular, pero ha impedido al barco navegar por sus propios medios.

Buzos de los astilleros comprobaron que la avería principal está ubicada en el casco hacia popa, cerca del tubo de codaste, sitio donde va el eje de la hélice. Dadas las características de los daños se estima que la nave permanecerá en reparaciones hasta marzo próximo.

## Para el Mundial de Hockey FERBIO Reabrirá sus Puertas

CONCEPCION.- El Presidente de la Corporación FERBIO, René Labbé, anunció que el recinto sería abierto en noviembre próximo, durante el desarrollo del mundial de hockey, que tiene como sede el escenario del Gimnasio "La Tortuga", de Talcahuano. Destacó que en dicha oportunidad se realizarán espectáculos artísticos, funcionarán los stands de Degustación y se desarrollarán algunos seminarios destinados a dar a conocer a los delegados participantes en el mundial, la actividad industrial, educacional y cultural de la región y el país.

"FERBIO 80" fue clausurada, en la madrugada del lunes luego de permanecer abierta desde el viernes 18 de enero, período en que fue visitada por más de 350 mil personas que tuvieron la oportunidad de interiorizarse del quehacer de la Región del Bío Bío.

El máximo ejecutivo de la Corporación, calificó de "espléndido el desarrollo de la muestra y la respuesta de la ciudadanía, cuya asistencia superó los índices de las muestras anteriores.

Con respecto al futuro de la misma, anunció que esperan

convertir el recinto en un centro de investigación y sede de eventos regionales, nacionales y también internacionales.

La noche previa a la clausura se realizó la ceremonia de entrega, de diplomas a expositores y empresas que apoyaron la muestra en un acto al que asistieron— además de los jefes de stands— el alcalde de Talcahuano, Fernando Carrasco, el presidente de la Corporación FERBIO, René Labbé, el jefe de gabinete de la Gobernación, Fernando Sandoval, quien acudió en representación del Gobernador Provincial; César Zavala, Comandante local de la Defensa Civil de Concepción, y Ricardo Spoerer, gerente de FERBIO.

Se entregaron diplomas a 192 expositores entre ellos a ENACAR, Municipalidades de Concepción y Talcahuano, Banco de Concepción, CORFO, Servicio Nacional de Salud, Corporación de la Madera, Industriales Pesqueros, Universidad Católica y Técnica del Estado entre otros.

FERBIO finalizó pasada la una de la madrugada con un show, artístico que incluyó la participación del cantautor nacional Fernando Ubierno, y los Hermanos Campos.

# CONAF y Ferrocarriles Lanzaron Gran Campaña Contra Incendios Forestales

• Se trata de reducir el índice de estos siniestros en la Octava Región, donde abundan los bosques y el peligro es mayor

CONCEPCION.- La Corporación Nacional Forestal, CONAF, en una labor conjunta con Ferrocarriles del Estado inició en la región un vasto plan de prevención de incendios forestales, motivada por el alto número de siniestros que ha afectado la zona.

El anuncio se hizo en conferencia de prensa realizada en la sede de Ferrocarriles en Concepción y en la que participaron el jefe de la maestraza, Rolando Araos y el jefe de Relaciones Públicas, Jorge Barahona, por Ferrocarriles y Miguel Angel de la Rosa y Sergio Meza, director regional de CONAF y jefe de programa de control de incendios forestales, respectivamente. Asistió también Jorge Guerra, director regional de la Oficina Nacional de Emergencia, dependiente del Ministerio del Interior.

La campaña dirigida especialmente al agricultor recomienda no sembrar ni plantar cerca de la línea férrea, mantener un surco de protección y cumplir con el calendario de quemados. A los pasajeros, por otra parte, se les recomienda no botar por las ventanillas colillas de cigarrillos encendidos.

## REJILLA ANTICHISPAS

Por otra parte, Ferrocarriles del Estado, frente al uso de máquinas a vapor por falta de electrificación de la red sur, instaló en sus 71 máquinas que cubren hasta el sur, una rejilla protectora en la boca de las chimeneas de la locomotora al exterior, para evitar la salida de chispas y carboncillo encendido.

Rolando Araos, autor del sistema, manifestó que "el invento ha sido instalado en 71 máquinas con pleno éxito y desde que están funcionando no se han recibido partes por incendios provocados por las chispas que arrojan las locomotoras.

La rejilla, colocada en la parte superior de la chimenea, tiene un techo y un recipiente para los carboncillos que se vuelan y contrarrestan además el efecto del viento.

Por su parte, la Corporación Nacional Forestal, a través del documento "manejo de fuego", entregó una completa información acerca de la problemática de los incendios forestales en la región del Bío Bío.

Detalla que la Octava Región, con tres millones 600 mil 700 hectáreas, mantiene una superficie de aptitud preferencialmente forestal de aproximadamente un millón 493 mil 600 hectáreas, de las que 354 mil 210 corresponden a plantaciones de pino insigne. El

valor de este conjunto bordea los 200 millones de dólares.

Por otra parte, el documento señala que las exportaciones forestales están alcanzando niveles que se aproximan a los 300 millones de dólares, de los cuales nuestra región canaliza el 90 por ciento.

## INCENDIOS

Con relación a los incendios forestales y tomando en cuenta las tres últimas temporadas, es posible detectar un aumento en la ocurrencia regional de siniestros, que fue en 1976-77 de 696 casos, al año siguiente subió a mil 471, y en 78-79 a los mil 504, registrados oficialmente.

La ocurrencia de incendios en la Octava Región es un 33,9 por ciento del total nacional, lo que equivale a decir que un ter-

cio de los que se producen en todo Chile ocurren en la zona.

Frente a este cuadro, CONAF ha reiterado a las personas que realizan quemados que soliciten las autorizaciones correspondientes. Quienes no lo hacen pueden caer en sanciones administrativas o judiciales. Las primeras se aplican en conformidad con la Ley 16.640 por el SAG con multas que fluctúan entre uno a tres sueldos vitales anuales y las judiciales se tramitan a través de los tribunales de justicia respectivos.

Todos los antecedentes expuestos permiten señalar que una de las actividades de mayor importancia es la prevención de los incendios forestales. Para ello se considera de vital importancia las labores de control de las disposiciones legales que existen al respecto.



Una campaña conjunta para reducir el alto índice de incendios forestales en la Octava Región del Bío Bío, iniciaron CONAF y los Ferrocarriles del Estado.

Se otorgarán becas y ayuda económica a los estudiantes de recursos limitados.

## Se Crearán más Hogares Para los Universitarios

Asumió como Secretario Regional de la Juventud, el joven dirigente Ricardo Acuña Casade 24 años alumno de la carrera de educación física de la Universidad Católica, sede regional Talcahuano.

La ceremonia de asunción del cargo fue presidida por el Intendente Regional, general Luis Prussing y asistieron el Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero; el Coordinador Nacional de Regiones, Enrique López; el Secretario Regional de Gobierno, Patricio Lynch Gaete; autoridades municipales y de Gobierno Interior y dirigentes estudiantiles.

Ricardo Acuña Casa se desempeñaba desde 1978 como Subsecretario Regional de la Juventud, período en que junto a Patricio Lynch y el equipo de dirigentes del organismo trabajó por la formación de los consejos permanentes de los centros de alumnos, como también en la creación de centros juveniles en las poblaciones de Concepción y la región.

Asimismo, destacan en su labor la construcción y posterior entrega a la comunidad de una policlínica en la población Agüita de la Perdiz y de hogares universitarios para jóvenes de escasos recursos en Concepción y Los Angeles.

El nuevo Secretario Regional de la Juventud ha desempeñado importantes funciones como

dirigente juvenil. Mientras estudiaba en el Instituto Superior de Comercio laboró por la formación del centro de alumnos e integró la directiva en varios períodos. En 1974 fue designado como Secretario Comunal de Talcahuano y en 1975 le correspondió representar a la juventud chilena en un congreso internacional de juventudes interoceánicas que se desarrolló en Japón y al que asistieron 20 jóvenes de nuestro país.

Respecto de los planes para este año, Ricardo Acuña expresó: "Lo principal es la futura creación de un departamento de bienestar social juvenil en la Región del Bío-Bío". Explicó que a través de este organismo se proporcionará ayuda económica a los estudiantes de escasos recursos y becas a quienes tienen por su capacidad la posibilidad de llegar a la universidad, pero ven frustrada esta aspiración por su falta de recursos.

Respecto al financiamiento de estos beneficios señaló que espera conseguirlos de algunos organismos de gobierno, pero que también se solicitará ayuda al sector privado.

Por último, manifestó: "Espero seguir la gestión de Patricio Lynch y continuar trabajando con el actual equipo de dirigentes de la Secretaría. Espero crear hogares universitarios y ya en abril será inaugurado uno en Talcahuano".

## Lancha Embistió a Bote Olímpico

Concepción.- (Por Exequiel Ramírez). Sin un bote olímpico se quedó el remo penquista al registrarse el domingo un lamentable accidente y que pudo tener funestas consecuencias. Mientras se entrenaba en horas de la mañana el Ocho con Timonel, el bote fue chocado por una lancha en la laguna de Llacolén, en San Pedro.

A raíz de la colisión todos los remeros naufragaron y el bote prácticamente inutilizado. Los bogadores más afectados fueron Vallebuena y Pereira que iban al centro y que fue justamente donde los embistió la embarcación artesanal. El resto de los componentes del "Ocho" eran Neira, Castro, Contreras, Llanos, Labra, Heyde y el timonel Abasolo.

Se hicieron las denuncias del caso ya que ese bote olímpico estaba asignado al Club Alemán, como dato suplementario digamos que el entrenador nacional Víctor Tesser, filmó en videocassette todos los pormenores de este poco común accidente.



# fuera de camara

## 7 "LA PANTERA ROSA"

El actor, Peter Sellers es el simpático inspector Clouseau en "El Regreso de la Pantera Rosa", cuyo film presentará Canal 7, este jueves a las 17.55 horas. Junto a Sellers actúan Christopher Plummer y Catherine Schell. El fantasma se ha robado la pieza más valiosa del mundo. El inspector Clouseau se encarga de hacer las indagaciones para ubicar al pillo y su presa.

## 7 "ATILA FRENTE A ROMA"

En el espacio de cine de Televisión Nacional, hoy a las 18.15 horas, se ofrecerá el largometraje "Atila Frente a Roma", donde actúan Jeff Chandler, Jack Palance y Ludmilla Techemina.

El filme histórico presenta al poderoso Atila, quien luego de hacer un pacto con el emperador de Constantinopla, marcha contra Roma para destruirla, pero el temor en contra al Dios Cristiano lo atemoriza...



Peter Sellers es el simpático inspector Clouseau en "El Regreso de la Pantera Rosa" que Canal 7 presenta mañana a las 17.55 horas.

## 11 GRUPO MALIBU

Hoy se presentarán en el programa de Canal 13, "Carrusel", a las 12.30 horas, el grupo "Malibú", quienes interpretarán temas alegres y festivos, entre ellos incluirán conocidos temas de Juan Erasmo Mochi y de José Luis Rodríguez.

Además, el Conjunto "Villa San Bernardo" participará en la sección "Chile, el mundo y su música" con bailes y canciones más características del Paraguay.



El grupo musical, "Malibú", actuará hoy en Canal 13, en el programa "Carrusel", a las 12.30 horas.

## 13 "UN MINUTO PARA LA HORA 0"

Para mañana Canal 13 ofrecerá en su espacio de cine de antaño, el drama bélico realizado en el año 52, bajo la dirección de Tay Garnett, titulado "Un minuto para la hora cero". Los protagonistas de este film son Robert Mitchum y Ann Bluth. Durante la guerra de Corea, un tosco coronel de infantería debe enfrentar duros problemas cuando los habitantes de un pequeño pueblo son atacados por el enemigo.

## 13 MARIO CLAVEL

Mario Clavel con sus temas picarescos y humorísticos abrirá el programa "Carrusel" de Canal 13 mañana. Además, como cada día, se presentarán los concursos: dardos y blanco, objeto por respuesta, corra y cante, la argolla millonaria y pelotas de ping pong, entre otros.

Dentro del ranking internacional se presentará el Grupo Foxy. Los demás musicales se basarán en las canciones de Analyna y Fernando de Madariaga.

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

# CARTA DE AJUSTE

\* Programación a Color

## CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE
- 18.00 IDENTIFICACION
- 18.01 \*AVENTURAS DE CHAN.
- 18.30 \*JOSSIE Y SUS MELODICOS.
- 19.00 \*LOS PROBLEMAS DE PAPA.
- 19.30 \*BONANZA
- 20.29 \*VAMOS A DORMIR.
- 20.30 \*MAGIA
- 21.00 \*GRANDES PARQUES Y ZOOLOGICOS DEL MUNDO.
- 21.30 \*LOS PALLISERS.
- 22.30 \*AGONIA Y TRIUNFO
- 23.30 \*THE MIDNIGHT SPECIAL.
- 23.45 \*CONVERSANDO.

### NOTA

Del día 6 al 12 de febrero entre las 20.20 horas y hasta las 21.30 horas va el programa "BIGOTAZO 80", animado por Bigote Arrochet. El espacio contiene entrevistas, copuchas y comentarios del Festival. Además de los chistes del animador.

## CANAL 7

- 10.40 \*CARTA MUSICAL
- 11.00 \*SEÑORITA COMETA. Serie de aventuras.
- 11.30 \*EL OSO YOGUI
- 12.00 \*YA SOMOS AMIGOS.
- 12.55 \*LA CANCION DE LA SUERTE
- 13.00 \*EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.00 \*AMARAS A TU PROJIMO. Teleserie
- 14.50 \*MAMA LINDA. Teleserie
- 16.40 \*DANIEL BOONE. Con Fess Parker.
- 17.30 \*ANIMATE EN VERANO. Con las series: —LA BATALLA DE LOS PLANETAS —LOS OSOS MANOSOS — LA HECHIZADA
- 18.15 \*"ATILA FRENTE A ROMA".
- 19.45 \*AQUI HOTEL O'HIGGINS.
- 20.30 \*SESENTA MINUTOS. Noticias
- 21.25 \*TV TIEMPO
- 21.30 \*EL FESTIVAL DE LA CANCION DE VINA DEL MAR.

## CANAL 9

- 12.30 \*CARTA DE AJUSTE.
- 13.00 \*BUCANEROS
- 13.30 \*CINE EN LA TARDE. "AÑOS INQUIETOS".
- 15.05 \*SAM CADE. Hoy JOSSIE
- 16.05 \*SUPERMAN. Hoy TALKING CLUE
- 16.30 \*MILTON, EL MONSTRUO. Dib. Anim.
- 17.00 POPEYE
- 17.05 \*PRINCESA CABALLERO
- 17.30 POPEYE
- 17.35 \*WARNER CARTOONS
- 18.00 \*KING KONG
- 18.20 \*POPEYE
- 18.25 \*ALTA TENSION.
- 18.55 \*¿CUANTO SABE USTED?. Con Gastón Binout
- 19.00 \*YO SOY ESPIA. Hoy "LOS PERDEDORES"
- 19.50 \*AUTOS LOCOS
- 20.10 \*NIÑOS A LA CAMA
- 20.12 \*CABALGATA DEPORTIVA.
- 20.25 \*NOTICIAS CON PATRICIO BANADOS
- 21.20 \*EL TIEMPO.
- 21.25 \*HISTORIA DE BRUJAS. "EL OTRO YO". Con
- 22.25 \*GRAN ESTADIO
- 23.20 \*NOTICIAS
- 23.35 \*CURRO JIMENEZ. Hoy: EN LA PALMA DE LA MANO
- 00.40 \*CIERRE.

## CANAL 13

- 10.30 \*CARTA DE AJUSTE. LA CREACION (Oratorio) 2a. parte, de Joseph Haydn
- 11.00 \*PLAZA SESAMO.
- 11.30 \*LAUREL Y HARDY. Con Stan Laurel y Oliver Hardy
- 12.30 \*CARRUSEL, con la conducción de Juan La Rivera
- 13.30 \*EL SHOW DE JERRY LEWIS
- 14.00 \*PECADO DE AMOR, teleserie
- 15.00 \*MI HERMANO JAVIER, teleserie
- 16.30 \*LOS BEVERLY RICOS, comedia americana
- 17.00 \*BARTOLO, programa humorístico mexicano.
- 17.30 \*EL GRAN CHAPARRAL.
- 18.15 \*CINE EN SU CASA. Hoy "EL UNICO CAMINO", guerra-drama
- 19.50 \*EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES. Hoy: "EL LENGUAJE DEL LOBO".
- 20.25 \*LOS TELEVICENTES.
- 20.30 \*TELETRECE, noticias con Gabriel Muñoz
- 21.30 \*MUERTE DE UNA INOCENCIA.
- 23.00 \*SWENNEY.
- 24.00 \*CINE DE MEDIANOCHE, largometraje



# XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCION

PROGRAMA OFICIAL DEL 6 AL 11 DE FEBRERO DE 1980

## PAISES PARTICIPANTES

ARGENTINA, AUSTRIA, CHILE, ESPAÑA, FRANCIA, FILIPINAS, HONG KONG, ISRAEL, ITALIA, MEXICO, PORTUGAL, SUDAFRICA, VENEZUELA.

PAIS PARTICIPANTE	TITULO DE LA CANCION	INTERPRETE
CHILE	"Espejismo"	Nino García
CHILE	"Me enamoré de una soprano"	Juan Antonio Labra
CHILE	"Una risa una fortuna"	Humberto Onetto
ARGENTINA	"Qué será de mí si tú te vas"	Miguel Lorena
AUSTRIA	"Yo recuerdo el buen tiempo"	Goldie Ens
ESPAÑA	"Dudando, dudando"	Juan Sebastián
FRANCIA	"A Orly"	Malvina
HONG KONG	"Memories"	Jhony Gip
ISRAEL	"Ven"	Shelly Ovdar
ITALIA	"Nana para un sitio vacío"	Piero Cotto
MEXICO	"A quién voy a culpar"	Arianna
FILIPINAS	"The only way"	Celeste Legaspi
PORTUGAL	"Ana"	Paulo de Carvalho
SUDAFRICA	"It's not too late"	Eileen Butler
VENEZUELA	"Son las seis de la mañana"	Guillermo Carrasco

## DIAS 6 Y 7

- BALLET FOLKLORICO NACIONAL
- CANCIONES PARTICIPANTES
- UMBERTO TOZZI
- GRUPO "MILK AND COFFEE"
- GINETTE ACEVEDO
- JUAN VERDAGUER (Humorista)
- GRUPO FOXY

## DIAS 8 Y 9

- BALLET FOLKLORICO NACIONAL
- CANCIONES PARTICIPANTES
- GLORIA GAYNOR
- JOSE VASCONCELOS (Humorista)
- CONJUNTO "LOVE AND KISSES"
- ANTONIO PRIETO

## DIAS 10 Y 11

- BALLET FOLKLORICO NACIONAL.
- CANCIONES PARTICIPANTES
- NEIL SEDAKA
- GRUPO "THE STYLISTICS"
- ANTONIO ZABALETA
- COCO LEGRAND (Humorista)

**ORGANIZA: I. MUNICIPALIDAD DE VINA DEL MAR**  
**COLABORAN:**

- C.C.U. Cia. de Cervecerías Unidas
- I.R.T. Industrias de Radio y Televisión
- CRAV Cia de Refinería de Azúcar de Viña del Mar

**ANIMACION: María Olga Fernández**  
**Antonio Vodanovic**

**DIRECCION ORQUESTA FESTIVAL: Horacio Saavedra**

**ENTRADAS EN VENTA EN** Calle Valparaíso 765 Frente Cine REX



## Sorteo se realizó anoche España Abrió hoy la Competencia de Canciones

El tema de España, "Dudando, Dudando", con la interpretación de Juan Sebastián, será el primer tema en presentarse en la competencia de canciones del Festival de Viña del Mar, de acuerdo al sorteo realizado anoche en el Palacio de Bellas Artes en la Quinta Vergara.

En esta oportunidad, el alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, y autoridades de la V Región dieron por inaugurado oficialmente el torneo y la bienvenida a los artistas participantes en este Vigésimo Primer Festival, el evento musical de la Ciudad Jardín.

De acuerdo al sorteo realizado ante el público asistente al coctel inaugural, el orden de presentación de las ocho canciones que se mostrarán hoy es el siguiente:

1. España, con "Dudando, Dudando", interpretada por Juan Sebastián.
2. Venezuela, "Son las seis de la mañana", con Guillermo Carrasco.
3. Chile, "Me enamoré de una soprano", de Juan Antonio Labra.
4. Australia, "Yo recuerdo el buen tiempo", Goldie Ens.
5. México, "A quién voy a culpar", con Arianna.
6. Sudáfrica, "No es muy tarde", Eileen Butler.
7. Chile, "Espejismo", con Sebastián.
8. Francia, "A Orly", con Malvina.

### CANCIONES PARA MAÑANA

Después del sorteo determinó el siguiente orden de presentación de canciones para el jueves 7.

1. Chile, "Una rifa, una fortuna", con Humberto Onetto.
2. Filipinas, "La única forma", Celeste Legasti.
3. Portugal, "Ana", Pablo de Carvalho.
4. Hong Kong, "Memorias", con John Ip.
5. Israel, "Ven", Shelly Ovdar.
6. Italia, "Nada para un sitio vacío", con Piero Cotto.
7. Argentina, "Que será de mí si tú te vas", con Miguel Lorenza.

Curiosamente, Argentina quedó en el último lugar de presentación porque el papel con su nombre no apareció entre los temas participantes. Para obviar el problema, se decidió que el tema ocupara el último lugar pendiente, es decir, el séptimo del segundo día de competencia.

## Canal 9

## Suspenden Programa "Festival en Chacota"

La Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, a través de su Departamento de Relaciones Públicas, entregó el siguiente comunicado de Prensa que dice relación con la suspensión del programa "El Festival en Chacota", que sería emitido por dicho canal durante los días que se efectúa el Festival de Viña del Mar.

"Dentro de la dura competencia para incrementar sintonía, no está en el ánimo de Canal 9 opacar programas de los otros medios televisivos".

"Dadas las interpretaciones que ya han surgido y las posibles interferencias que pudiera provocar al Festival de Viña, la dirección de Canal 9 ha decidido levantar el programa "Festival en Chacota".



BIGOTE ARROCET Y COCO LEGRAND se abrazaron en el coctel inaugural, como una forma de demostrar que la polémica que ambos sostuvieron quedó superada. (FOTO VIA UNIFAX).



ARIANNA, INTERPRETE DE MEXICO, bailando un pie de cueca con uno de los integrantes del Ballet Folklórico Nacional, que dieron la bienvenida a los artistas extranjeros. (FOTO VIA UNIFAX).

## Terminaron los rumores Se Reconciliaron Coco y Bigote

### Viña del Mar

"A mí me mandó a llamar Izidor Handler y me llevaron a la casa de él. Esto no lo he inventado yo porque soy humorista y no inventor", señaló Bigote Arrocet a los periodistas que lo enfrentaron a Vicente Gaponov, vicepresidente ejecutivo del Festival de la Canción, quien sostuvo que el director artístico, Handler no lo pudo haber llamado.

Este fue uno de los sabrosos incidentes que se registraron en el coctel inaugural del Festival de la Canción, donde llegó el popular Bigote en el momento justo cuando Coco Legrand hablaba de él a un grupo de reporteros. Coco se mostró mucho más tenso, en cambio Bigote se lo tomó en broma y se acercó diciéndole: "¿No te enojas si nos toman una foto juntos?"

A Bigote se le preguntó si todo lo aparecido en relación

a su posible participación en el show del Festival no era para promover su próximo programa de televisión. A lo que respondió que él es un caballero y para promociones usa un representante. Aseguró además que le habría gustado actuar en el festival, pero no estaba contemplado en los planes de la Comisión Organizadora del evento.

Sin embargo, en privado aseguró al diario "El Cronista", en los momentos que llegaba, que no podía actuar porque Coco se enojaba. Fue en tono de broma, pero dando lugar a la idea.

Finalmente terminó diciendo que Izidor lo llamó a su casa para decirle que los rumores aparecidos sobre su participación se habían originado en un diario local, pero que él no tenía nada que ver con ello.

En todo caso, ambos finalmente se reconciliaron... al menos para la foto.

## Kojak no Quiere Volver a Divorciarse: Es muy Caro

Telly Savalas, el popular teniente Kojak de la televisión dice que es feliz en su tercer matrimonio con Sally, su actual esposa. Así el famoso calvo ha salido al paso de algunos rumores sobre posibles desavenencias conyugales. Probablemente, Telly Savalas no quiere repetir la desgraciada experiencia de su segundo divorcio de Marilyn Harris, su ex esposa a la que tuvo que pagar nada menos que un millón y medio de dólares como indemnización.

## EVITE INFECCIONES INTESTINALES BACILAN

PARA DESINFECTAR AGUAS, FRUTAS Y VERDURAS. PIDALO EN FARMACIAS Y SUPERMERCADOS.



### TEATROS

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350) "Juani se casa". En Gira.  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$ 120 Est. e Inst. \$ 60  
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) 20 hrs. "Gol, gol, autogol". \$ 150 Est. \$ 50  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Función doble rot. Desde las 20.30 hrs. "A Nerón le falló la manguera". \$ 150.  
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar" \$ 150 Est. \$ 75  
LA JAULA. Puelito Parque O'Higgins. (50062) "Bailas pascuenses, Huambaly, Dulzura, Trío Azul. Noche y Día".  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) 20 hrs. "Drácula" (La Pasión) \$ 200  
PETROPOL. Villavicencio 349. 20 hrs. "Celda Brava" \$ 100 Est. \$ 60  
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "El viejito se fue cortado" \$ 180.

### CINES DE CENTRO

ALFIL. Alameda 770 (35357) Desde las 11.30 hrs. "Alien, el octavo pasajero" (14) \$ 50.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392112) Desde las 11.30 hrs. "Los primeros golpes de Butch Cassidy y Sundance" (men) \$ 70.  
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Convoy" y "Los gansos salvajes" (18) \$ 60  
CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "Piraña" y "La invasión de las arañas" (18) \$ 40.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Tres tigres contra tres tigres" (21) \$ 70.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "El síndrome de China" (14) \$ 70.  
CINELANDIA. Puente 540 (67530) Desde las 13 hrs. "La muerte de un corrupto" y "El triángulo de Uranio" (18) \$ 35

## TEATROS Y CINES

CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Alcatraz fuga imposible" (14) \$ 50  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "Los cuentos de Canterbury" y "Decameron" (21) \$ 50.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 11 hrs. "El desierto de los tártaros" (men) \$ 70  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 13 hrs. "Teresa, la ladrona" (18) \$ 60  
FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 11 hrs. "Mónica" (21) \$ 60  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "La locura americana" (21) \$ 70  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 hrs. "Blanca Nieve y los 7 enanitos" (men) \$ 60  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11 hrs. "Vibraciones del alma" (18) \$ 70  
IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11 hrs. "Con mi mujer no puedo" (21) \$ 60.  
KING. Huérfanos 840 (32832) Desde las 10 hrs. "Nathalie", después de la muerte" (21) \$ 60  
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 12 hrs. "Kamasutra" (21) \$ 70  
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Superman" y "King Kong" (men) \$ 50  
METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 13 hrs. "Aeropuerto 1980, Concorde" (men) \$ 60  
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "La enfermera erótica" y "La profesora" (21) \$ 50  
PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Con mi mujer no puedo" (21) \$ 60  
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "Fantasma" (18) \$ 60  
REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 13 hrs. "El expreso de los espías" (14) \$ 70

RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Dedos de hierro de Bruce" y "Moonraker misión espacial" (18) \$ 40  
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Escandalo" y "La pasión según Berenice" (21) \$ 40  
ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Camelia y sus amantes" y "La orgia" (21) \$ 50  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.15 y 21.30 hrs. "Jesus de Nazaret" (men) \$ 80  
TOESCA. Huérfanos 1313 (711562) Cine Arte 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Padre Padrone" (18) \$ 60 Univ \$ 45  
VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 10.30 hrs. "El apogón de Nueva York" (18) \$ 60  
WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 12.10 hrs. "Pelea de fondo" (18) \$ 70  
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Ultimo hombre adios" (18) \$ 50

### SECTOR IRARRAZAVAL PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrazaval 1568 (230976) 16.30 hrs (\$70); 19 y 22 hrs (\$80) "El apogón de Nueva York" (18)  
EL GOLF. Apoquindo 3384 (287992) 16, 19 y 22 hrs. "El expreso de los espías" (14) \$ 70  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16.15 hrs (\$70); 19.15 y 22.15 hrs (\$80) "Pelea de fondo" (18)  
LAS LILAS. E. Yañez y J. de Dios V. (43116) 16.30 hrs (\$60) 18.45 y 22 hrs (\$80) "Fantasma" (18)  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Festival de Woody Allen. Desde las 14 hrs. "el Dormilón" (18) (\$ 45. Mañana: "Manhattan".

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16.15, 19 y 21.45 hrs. "El Síndrome de China". (14) \$ 80

PROVIDENCIA. Manuel Montt 032 (42867) 15.30 hrs (\$60) 19 y 22 hrs (\$80) "El expreso de los espías" (14)

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16 hrs (\$70) 19 y 22 hrs (\$100) "El desierto de los tártaros" (Men)

SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15.30 hrs (\$70) 18.30 y 21.30 hrs (\$100) "Los primeros golpes de Butch Cassidy y Sundance" (men)

### SECTOR GRAN AV. 10 DE JULIO

MONACO A. Prat y 10 de Julio (832845) Desde las 14 hrs. "Piraña" y "La invasión de las arañas" (18) \$30

PRAT San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "Camara 36 de Shao Lin", "El guerrero silencioso" y "El furioso asesino del Oriente" (18) \$30

### SECTOR ALAMEDA SAN PABLO

ALESSANDRI Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Lucio Flavio" y "No desear la mujer del vecino" (21) \$20

MAIPO. San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "La profesora va al colegio" y "Los cuentos de Canterbury" (21) \$40

### SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Holocausto 2.000" y "Pasión juvenil" (21) \$30

### CINES COMUNALES

AUTOCINE LAS VIZCACHAS Camino a El Volcán (435 Pte. Alto) Descanso.



# A tres horas de la capital Rapel - Las Brisas: un Veraneo Diferente

Jorge  
Laplace



Si usted está cansado de las aglomeraciones de Viña o Cartagena, o si quiere simplemente conocer playas diferentes, a sólo tres horas de Santiago está la zona de Rapel-Las Brisas. Allí se puede disfrutar alternadamente de tranquilas costas de arena, pintorescos roqueríos, cerros, pesca de mar y de río y, especialmente la desembocadura del Rapel, abierto en un delta de impresionante belleza.

El precio por gozar de estos panoramas realmente distintos consiste en viajar casi una hora por caminos de ripio, pero el esfuerzo vale la pena.

Se trata de una zona enclavada en la flamante provincia José María Caro, VI Región, comuna de Navidad. Hay dos alternativas para llegar a ella. Desde Melipilla, se puede optar por el camino a La Manga, pavimentado y desde esa localidad, continuar por una carretera de ripio hacia Rapel y Navidad. La segunda posibilidad es continuar por la ruta a San Antonio, para después seguir por el camino a Llo-Lleo, El Peumo, San Enrique, Rapel y Navidad. Tres líneas de micros, desde Estación Central, sirven estos recorridos diariamente.

La zona es agrícola y pesquera, incluida en un nivel bajo de desarrollo. Quizás la falta de buenos caminos y de infraestructura hotelera ha conspirado para mantenerla marginada del gran turismo, aunque gran parte de su encanto consiste, precisamente, en que todavía es posible disfrutar allí de una naturaleza agreste.

Durante enero y parte de febrero, los campesinos de Navidad se dedican a las trillas, actualmente mecanizadas, aunque en algunas zonas aún persiste el folklórico sistema de trillar a yeguas. Por bucólicos caminos de tierra, se divisan las carretas con bueyes, cuya calma ni siquiera interrumpe los estridentes bocinazos de algún automovilista acelerado.

Más hacia la costa, los recursos están concentrados en la pesca. Lisas, locos, piures, corvinillas de río, lenguados y choros (cuando no es temporada de veda) hacen los deleites gastronómicos. Muchas de estas especies son extraídas por expertos buceadores, quienes siguen una tradición familiar, como es el



Desembocadura del Río Rapel: un paisaje de impresionante belleza, ideal para el camping.

caso de Urbano Machuca, que ocupó el segundo puesto en el torneo nacional de pesca submarina.

También abunda el ganado menor, y los platos típicos de la zona comprenden carne de cordero y de conejo, capturados con la ayuda de perros galgos.

En la pintoresca localidad de La Boca, empujada sobre el mar, está la residencia Mirasol, con nueve habitaciones y un precio de \$ 350 diarios por persona, incluyendo las comidas. También funcionan dos restaurantes, como el de "La Barquilla", que brinda abundantes almuerzos, con productos de la localidad, a sólo 70 pesos.

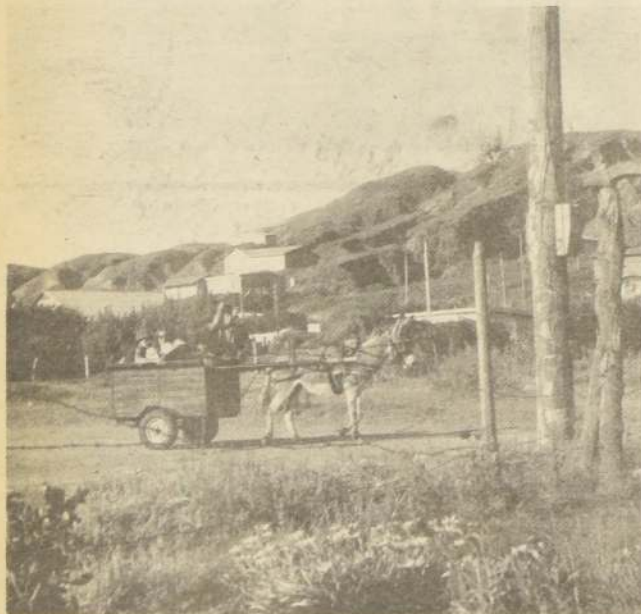
La desembocadura del río Rapel, el paisaje más impactante del lugar, que parece extraído de una tarjeta postal, es apta para campamentos. Los excursionistas pueden disfrutar del río, extendido en varios canales de aguas mansas, como también del mar.

A dos kilómetros de allí se levanta el balneario Las Brisas, asomado a extensas playas adecuadas para el baño y la pesca con espinel.

Un poco más al sur, se encuentra Matanzas, con dos hoteles y pintorescos roqueríos enclavados en el mar, que recuerdan a la clásica "portada" de Antofagasta.

Cuando esté finalizado el nuevo camino de pavimento San Antonio-Bucalemu, se facilitará grandemente el acceso a La Boca, Las Brisas de Navidad y Matanzas. Quizás haga falta un mayor empuje municipal para incrementar el turismo, mayor inversión en estructuras camineras y hoteleras, sabiendo que los gastos que esto ocasione, podrán generar riquezas en el futuro al atraer un mayor número de visitantes.

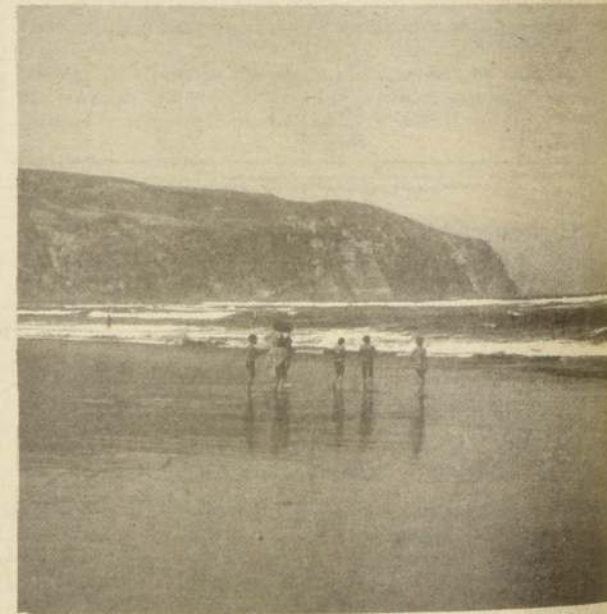
Con todo, estas localidades ofrecen desde ya una alternativa diferente a los veraneantes, a pocos kilómetros de la metrópolis, enclavada en parajes donde la naturaleza aún no ha sido contaminada por el hombre.



En el balneario Las Brisas se conjugan unas playas sin aglomeraciones y escenas típicas de nuestro campo.



La trilla constituye una actividad imprescindible de la zona, con todo el sabor de nuestras costumbres autóctonas.



Playas de Las Brisas: todo el horizonte a su disposición.

## Una Mirada al Mundo

EL FLUOR DEL AGUA REDUCE LAS CRIES

Berlín

Más del 43 por ciento de los jóvenes de edad inferior a los 18 años de Karl-Marx-Stadt, en la República Democrática Alemana, es inmune a las caries dentales, gracias a la fluoración del agua potable, hecha desde hace veinte años. Así se afirmó en un congreso médico internacional celebrado en la ciudad alemana. La fluoración del agua se ha extendido "con muy buenos resultados", se dijo, a otras treinta ciudades de la República Democrática.

ARTERIOSCLEROSIS: NUEVO  
MÉTODO DIAGNÓSTICO

Milán

En el Simposio Internacional "Arteriosclerosis, métodos, diagnósticos y criterios terapéuticos", organizado por la Sociedad Italiana para el Estudio de la Arteriosclerosis, uno de los temas tratados fue el nuevo método diagnóstico para evidenciar fácilmente las lesiones arterioscleróticas, perfeccionado por el doctor Blankerhorn, de Los Angeles. Blankerhorn describió su método diagnóstico que, derivado de la tecnología espacial de

los Estados Unidos, permite medir —dijo— la superficie interna de las arterias sin usar líquidos de contraste, sino sólo métodos físicos con la ayuda del computer; el método, respecto a los actualmente en uso, no presenta —continuó— ningún peligro para el paciente y puede repetirse muchas veces, aún a breves intervalos, sin inconvenientes.

LA MIEL EN LA DIETA

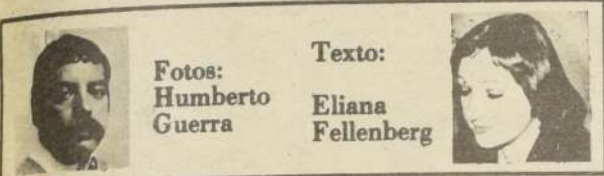
Roma

Un premio de graduación de un millón de liras fue instituido por la Federación de Apicultores Italianos en favor de los jóvenes que lograron el diploma de graduación en el período primero de enero 31 de diciembre de 1979, discutiendo una tesis de particular interés científico sobre la "Miel en la dieta y en la alimentación humana". El premio fue promovido para alentar los estudios de los problemas de la apicultura.



# Cuando un Hijo Indeseado se Convierte en Adoptivo

• La Casa Nacional del Niño recibe al mes un promedio de 25 a 30 niños que son entregados en adopción por sus propias madres



Vienen al mundo sin pedirlo. Nacen porque hubo un "descuido", por ignorancia o porque la madre no tenía medios para practicarse un aborto en un lugar clandestino, o tal vez su nacimiento se gestó sin amor, en una noche de diversión y, desde el momento en que latió dentro del vientre materno su existencia se convirtió en un estorbo. Son hijos indeseados. Al nacer ya no tendrán más el calor de esa mujer que le dio la vida porque ella lo dejará en la calle, en una puerta cualquiera o en una institución para darlo en adopción.

transito. Allí serán examinados por un equipo muy completo de médicos, neurólogos, sicólogos y sólo muy pocos, luego de un minucioso estudio, estarán aptos para ser adoptados.

"Los niños provienen de hogares de pocos recursos y los recién nacidos de madres desnutridas, por este motivo deben quedar en observación, algunos de ellos tienen taras congénitas, anulando con esto toda posibilidad de adopción", señala a este medio la enfermera jefe subrogante, María Luisa Grunwald.

## LA IMAGEN DEL PADRE

### HOGAR TRANSITORIO

Son muchas las mujeres que darian años de su vida por conseguir tener un hijo, en contraste con otras que no trepidan en dejarlos a su suerte. Y en busca del tan ansiado hijo, que por un motivo u otro no vendrá, se decide recurrir a un centro de adopción.

La Casa Nacional del Niño, ubicada en Avenida Antonio Varas 360, recoge un promedio de 25 niños al mes, cuyas edades fluctúan entre horas de nacido a seis años. Este lugar se convierte para ellos en un hogar de

En la Casa Nacional los niños permanecen máximo un mes, después van a los hogares de colocación, salvo los que son adoptados con anterioridad.

"La Institución tiene hogares de colocación hace ya medio siglo, por lo tanto las guardadoras delegan su trabajo de madres a hijas y así sucesivamente", dijo la asistente social subjefta Aida Segal. Hay 542 guardadoras que tienen a su cuidado aproximadamente 3.000 niños.

La casa de colocación es un hogar sustituto donde el menor



Me llamo Jorge...



Tengo 4 años

permanece por un periodo transitorio o prolongado hasta que sea adoptado. La guardadora recibe una pequeña pensión mensual (\$ 1.567) para que con este dinero se le proporcione al pequeño alimentación, habitación, movilidad, vestuario, etc.

¿Qué requisitos se necesitan para ser guardadora?

Las guardadoras tienen que tener un matrimonio legalmente constituido, situación económica estable y emocionalmente equilibrada. Estas cuidadoras deben estar casadas, porque el niño debe tener la imagen paterna y en este hogar él tiene que encontrar cariño y protección.

## COMO ADOPTARLOS

Los niños llegan a la Institución traídos por sus madres, por Carabineros o particulares que encuentran a estos pequeños deambulando por las calles, sin conocer su domicilio ni el nombre de sus progenitores. "De todos los niños que llegan sólo el 40% es apto para ser adoptado y la mayoría de las parejas prefieren a lactantes", señala la asistente social Ruth Chia.

Para adoptar un niño hay que ser mayor de treinta años y tener más de cinco años de matrimonio, una situación económica estable y una salud de acuerdo al rol de padres que asumirán.

La pareja elige al pequeño que desea adoptar, luego de previa entrevista con la asistente social correspondiente. Más tarde las conversaciones entre el matrimonio y la profesional continuarán hasta que ésta considere a la pareja apta para la adopción.

Si ésta es concedida, el matrimonio tendrá al pequeño en un periodo de prueba de dos años. Al cabo de este tiempo, si no se presentan inconvenientes de orden médico-social de parte

de la Institución o de ellos, se efectuará la legitimación adoptiva en el Juzgado de Menores que le corresponde.

## NIÑOS "CALADOS"

Pablo y María Angélica (nombres puestos en la Institución) llegaron hace dos días a la Casa. Son mellizos y tienen recién un mes y medio. Carabineros los encontró abandonados en la calle. Sus grandes ojos oscuros, parecen tener prendidos una muda interrogante.

No entienden por qué su madre los dejó cuando más la necesitaban. Ahora esperan que un matrimonio decida llevarlos a su casa y se conviertan en esos padres que la vida les negó. María Angélica y Pablo vinieron juntos a la vida y unidos piden cariño y protección. Sus destinos los llevará por un sendero que podría ser de mucha felicidad si una pareja, que no tuvo la suerte de tener hijos, decide convertirse en lo más importante para estos hermanos que merecen algo más que una madre que decidió botarlos como objetos inservibles.

Muchos son los matrimonios que recurren a la Casa Nacional de Niño en busca de un "hijo", pero esta adopción está sujeta a miles de exigencias. "Lo malo es que las personas que vienen a ver a los pequeños los quieren prácticamente "calados". Desean conocer hasta el más mínimo detalle de sus padres y familias en general, nos dice María Luisa. Si el padre es alcohólico o la madre prostituta, aunque el niño esté muy sano y sea precioso, tiene pocas posibilidades de que una pareja desee convertirlo en su hijo."

Niños nacidos de un incesto, con pequeños problemas cerebrales o con algún defecto físico están condenados a vivir sin padres. Si sus padres legítimos no lo aceptaron, menos lo harán personas desconocidas a quienes no ata ningún lazo



... Y no me gusta bañarme. Jorge venía recién llegando de su hogar: la calle. Hoy busca una pareja que lo cuide y le dé amor

afectivo. Ellos permanecerán en los hogares de colocación, mendigando un poco de afecto hasta los 18 años. De ahí para adelante su futuro se tornará oscuro e incierto.

De todas partes del mundo llegan cartas pidiendo niños en adopción y si ésta es concedida, la pareja de extranjeros puede pedir a un pequeño de dos hasta seis años. Inferior a esta edad son destinados para chilenos ya que éstos tienen preferencia por los lactantes.

La Casa Nacional del Niño tiene una colonia de veraneo en El Tabo. Allí 25 niños de la casa y 100 de los hogares de colo-

cación, se unirán como una gran familia para disfrutar de unas vacaciones que debieron pasar junto a sus padres, a ese hombre y mujer que no tuvieron en dejarlos en un portal, una Iglesia o en una calle cualquiera para simplificar sus vidas.

Quizá el destino los una de nuevo, pero ese pequeño que una vez rechazaron irá sujeto de la mano de una madre que no es la verdadera, pero que le entrega todo el amor que su corazón de mujer puede sentir por ese pequeño que fue a buscar para que la llamara mamá.



Tienen tan sólo un mes y medio de vida. Son mellizos y ya conocen el sufrimiento. Su madre los abandonó en la calle



En este momento la Casa Nacional tiene 3.000 niños, señala a este medio la visitadora social subjefta Aida Segal.



Tengo tres meses y me llamo Miguel Angel ¿querías ser tu mamá?



2 a 0 cayó el campeón

# Atlanta le Cortó Todos los Circuitos a Colo Colo...

• Con una oncena joven y un estilo de veloz ejecución el cuadro argentino minimizó a Colo Colo que reaccionó sólo temporalmente

**CANCHA:** Estadio Nacional. Partido de fondo.  
**PUBLICO:** 23.781 personas.  
**RECAUDACION:** \$ 1.984.190. **SOCIOS:** Universidad de Chile: 620; Colo Colo: 607; y ACF: 350. **ARBITRO:** Néstor Mondría. **ATLANTA:** Barbieri, Rafaelli, Piaggio, Marinich y Pizurica; Jones, Vázquez, y Torres; Porte, Espala (Acuña, 65') y Villagra. **COLO COLO:** J. Rodríguez, G. Rodríguez, L. Herrera, A. Herrera y D. Díaz; L. Díaz, Inostroza y Vasconcelos; Ponce, Miranda (Rivas, 67') y Orellana. **GOLES:** 31' Espala y 65' Villagra.

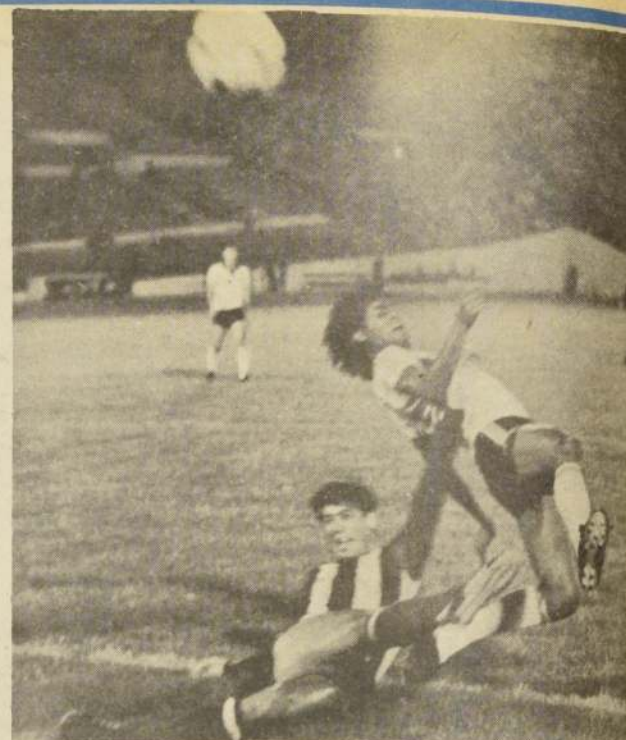
Lejos de sus actuaciones en la reciente Copa Viña del Mar Colo Colo anoche no tubo lucidez y fue literalmente "ahogado" por un equipo joven que pese a militar en Segunda División mostró trazos ponderables de un fútbol moderno

y agresivo. Por el estado de su preparación los jugadores de Colo Colo se mostraron siempre tardíos y escasos de ideas ante el ritmo que imprimió Atlanta, que sustentado en el manejo del zurdo Jones en mediocampo llegó frecuentemente a la zona defensiva alba por la vía de un ataque veloz, de buena rotación y variedad. En esas condiciones Colo Colo sólo tuvo el esfuerzo aislado de Vasconcelos y Luis Díaz que sin tiempo para crear con tranquilidad al menos se movilizaban constantemente tras alguna esperanza ofensiva. Pero arriba sin encontrar la "pared" y tampoco el desborde, el aporte de Ponce, Miranda y Orellana se fue diluyendo, matizado con alguna nostalgia por Caszely... Y si alguna vez se pudo llegar al gol apareció la figura del arquero Barbieri o bien de los palos que en dos tiros libres de Orellana evitaron el gol.

Aún así, Colo Colo entró hacia el derrumbe definitivo por la gestión y oportunidad de los goles argentinos. El primero pasada la media hora inicial afirmó a Atlanta y se originó en un rechazo de Leonel Herrera que la dejó corta para el derribo impecable de Espala. Y después, cuando la levantada más espiritual que futbolística de Colo Colo amenazaba con el empate, un corner de Villagra encontró la ayuda inesperada de Gabriel Rodríguez que al pifiar descolgó totalmente al meta Rodríguez. Después de eso - veinte minutos de lapso final - a Colo Colo no le quedaron más que arrestos y la ilusión frustrada de los pelotazos aéreos. Falto de fuerza y de ideas, los albos sucumbieron inapelablemente, sorprendidos además por la dinámica de Atlanta. Y es que en el marco de este fútbol veneranigo que a veces exa-

gera su tono amistoso, Atlanta emergió como un equipo que en dosis recomendables va mezclando velocidad, administración presurosa del balón y una gran solidaridad de sus hombres para ocupar todos los espacios con sentido de conjunto.

Colo Colo no pudo esta vez tampoco salvarse con el expediente de sus individualidades porque descontando el correcto trabajo de Julio Rodríguez, los chispazos de Vasconcelos y la voluntad de Inostroza y Díaz, es muy poco lo que se pudo rescatar. No cabe en ningún caso extremar el dramatismo de la crítica, porque son de sobra conocidas las circunstancias en que se ha desarrollado el trabajo previo del campeón, pero más de una duda creció entre tanta impotencia para enfrentar a un rival presumiblemente inferior. Atlanta, en verdad, dejó una



**ESFUERZO:** Vasconcelos luchó sin treguas pero siempre fue bien cubierto por la atinada marca de los argentinos, muy aptos para la maniobra atlética de último momento que entorpecía el finiquito.

pequeña lección de lo que puede hacer un cuadro que busca el movimiento permanente y ordena a sus hombres en una filosofía de fútbol veloz y agresivo. Anoche no hubo cosas "raras" o mecanismos del azar para explicar la derrota de nuestro campeón ante un

oponente de Segunda División argentina. Sin quererlo, quizás, Atlanta tenía la receta justa para superar a Colo Colo porque no lo dejó pensar ni moverse y a la hora de liquidar en el área tuvo todo el oportunismo y la precisión que "penó" por el otro lado.



**DECISIVO:** El arquero de Atlanta, Barbieri, cooperó notablemente a la victoria de su equipo con un trabajo pleno de agilidad. Y además cuando fue sobrepasado los palos lo salvaron en dos tiros libres de Orellana. Aquí Rivas le ganó el cabezazo pero desvió.



**TRABAJO COLECTIVO:** Atlanta funcionó con mucho equilibrio entre sus bloques y siempre provocaron superioridad numérica sobre los jugadores de Colo Colo. La soledad de Miranda en este ataque frustrado es demostrativa.

La derrota ante Atlanta fue recibida con total honestidad por Colo Colo

## "Lo de Viña fue Engañoso; Este es Nuestro Nivel..."

Nadie de Colo Colo se atrevió a restarle méritos al triunfo argentino, aunque tampoco ningún jugador albo consideró la derrota como un "accidente". La mayor parte del plantel campeón nacional - incluido su técnico Juan Soto - concordó en que si la preparación hubiera sido medianamente completa, el desenlace de esta historia debió ser otro. Mientras en el vestuario perdedor los rostros reflejaban resignación ante un resultado justo, en el camarín de Atlanta la victoria adquiría doble importancia al momento de analizar los pergaminos del rival y recordar las propias limitaciones. Por algo - y todos lo sabían - Atlanta descendió la temporada anterior a la Segunda División del fútbol trasandino.

El entrenador Juan Soto se limitó a repetir lo que sostuvo mucho antes de este y del torneo de Viña del Mar: "Siempre lo dije, pero muchos pensaron en justificaciones anticipadas. El equipo no está ni siquiera en el cincuenta por ciento de su preparación por las razones de todos conocidas. Lógicamente, el rendimiento de esta noche disminuyó bastante en relación a los encuentros de Viña, pero esto estaba dentro de lo previsto. Ahora habrá que intensificar el trabajo y pensar en algunas variantes para enfrentar a la 'U'".

En la cara opuesta de la emoción, el técnico de Atlanta Luis Artime sintetizaba la alegría de todo un plantel: "Para nosotros este triunfo tiene importancia ya que lo conseguimos ante el campeón chileno y el campeón de la Copa de Viña. Mi equipo es bastante joven y por ello estos resultados ayudan mucho a reforzar la moral de un plantel que este año descendió, pero que en la temporada venidera irá derecho a pelear el ascenso a la serie A. Colo Colo me pareció físicamente deficiente y con vacíos futbolísticos. Según he sabido está muy atrasado en su preparación, de manera que la de esta noche pudo ser una presentación falsa..."

El capitán albo Leonel Herrera no lamentaba tanto el marcador adverso como los golpes recibidos por varios compañeros y que dejaron algunos resentidos en el elenco popular. "La verdad es que pesa a ser amistoso el partido se jugó con bastante reciedumbre y producto de eso Lito Rodríguez y Atilio Herrera quedaron levemente resentidos. Atlanta es un cuadro de excelente estado físico y de mucha corpulencia entre sus jugadores. Es inferior a Huracán, pero por fuerza supera a otros equipos argentinos. Con la escasa preparación que teníamos era imposible seguir esperando victorias. Creo que la gente se pudo engañar con el resultado de Viña del Mar".



VASCONCELOS



JONES

## Aviación y Banfield Ganaron en Serena

**LA SERENA.** - Bastante animada estuvo la jornada inicial del cuadrangular que se inició ayer en el Estadio La Portada de esta ciudad. En el partido preliminar Banfield ganó por 7 a 6 a Chacarita Juniors, en definición de penales. En el tiempo reglamentario empataron a 2 goles en un partido de bastante emotividad. En el encuentro de fondo Deportivo Aviación ganó 2x1 a Coquimbo Unido. Bene y Miguel Angel

Herrera fueron los autores de las conquistas del equipo capitalino. Liminha (de penal) en el descuento para los aurinegros del puerto nortino.

Hoy finaliza este cuadrangular con el preliminar de Coquimbo-Chacarita a las 20.30 horas y de fondo a las 22.30 Aviación con Banfield.

# EL CRONISTA

Representante Legal y Director: Luciano Vázquez Muruaga  
Agustinas 1269 - Fono 82222 - Santiago, Miércoles 6 de Febrero de 1980